

# VIVA!

*Sobre escritoras y poetas*

*Carmen Olle: Los besos de la cintura para abajo*

*Gioconda Belli: Poesía con palabra de mujer*



## PRESENTACION

Al cerrar esta edición extraordinaria de VIVA, cerca de cien mujeres peruanas, se preparaban para asistir al IV Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe en la ciudad de Méjico. Este evento autofinanciado por las propias mujeres asistentes, tendrá una participación de más de mil feministas latinoamericanas que podrán encontrarse para fortalecer nuestro movimiento que crece año tras año.

La realización de este IV Encuentro es pues una demostración que cada día son más la mujeres que toman conciencia sobre la necesidad de hacer escuchar su propia voz. En este contexto, aparece este número doble de VIVA, uno de los muchos medios que las feministas latinoamericanas ponen al servicio de las mujeres de nuestros países que se debaten entre la pobreza y la opresión.

*Después de algunos meses de ausencia, ocasionada por dificultades ajenas a nuestra voluntad, VIVA aparece con un número doble para subsanar, en lo posible, esta demora ante nuestras suscriptoras y lectoras.*

Carátula: MARISA GODINEZ



# VIVA

(edición doble  
noviembre 87)  
Año 3 - n° 11 y 12

consejo editorial: Marisol Bello, Isabella Falco,  
Susana Mendoza, Helen Orwig, Ana María Portugal y Mariella  
Sala / edición: Mariella Sala - supervisión de edición: Carolina  
Carlessi / colaboran en este número: Gladys Anosta, Aída Alonso,  
Gioconda Belli, Stilia Bosquetti, Carolina Carlessi, Gaby Cvasco,  
María Luz Cuvosier, Lily Díaz, Susy Gutiérrez, Yanice Hughes,  
Mabel Joayza, Mabel Saico, Rosa Dominga Trapanese, Beatriz Valdez  
diagramación: Marisa Godínez / coordinación: Ana María Phérez  
servicio de prensa internacional: Jempress-Net / impresión:  
Visual Service S.R.L. tel: 713229 / distribución: Diselpesa

 **flora tristán**  
centro de la mujer peruana

Parque Hernán Velarde n. 42  
Lima 1 Perú - Telf: 248008-248039



p.5

**Pg. 5 ACTUALIDAD**  
Seguro Social Para el Ama de Casa.

**Pg. 11 ENTREVISTA**  
a Lidia Falcón, fundadora del Partido Feminista Español.

**Pg. 18 EL SIDA**  
Un enfoque serio sobre esta enfermedad y la ideología que subyace bajo el tratamiento que hacen de ésta los científicos, la Iglesia y los medios de comunicación.

**Pg. 25 ENCUESTA:**  
¿Qué Piensan los Jóvenes de Hoy?

**Pg. 35 SERAFINA QUINTERAS**  
La compositora y poeta, cuarenta años después.

**Pg. 40 TEST:**  
¿Hasta qué punto eres Lilith... o Eva?

**Pg. 42 NUESTRA HISTORIA**  
El olvido de Trinidad María Enriquez la primera universitaria del Perú y un artículo sobre las beatas en la colonia.

**Pg. 60 CREACION**  
Cuento de Susy Gutiérrez: "Cuarto de Juegos", poesía de la nicaragüense Gioconda Belli y de una nueva poeta peruana: Aída Alonso.

**ADEMAS NUESTRAS SECCIONES.**

- o Política
- o Crónicas
- o Contracultura
- o Cuando El Río Suena



p.35



p.11



p.40



p.18



p.42



p. 25



p.60

LIBERTAD, DEMOCRACIA, LIBERTAD DE EXPRESION. ¿Qué libertad real tenemos las mujeres en este sistema? ¿Acaso esta democracia incluye a las mujeres? ¿Acaso podemos expresarnos?  
LIBERTAD CON JUSTICIA: ¿Es justo que la mitad de la población viva en calidad de ciudadanos de segunda clase?

# Las mujeres y la estatización

Marisol Bello

Si le das cualquier día una mirada atenta al periódico, digamos "La República", te vas a dar cuenta de que con suerte aparecerán unas dos o tres fotografías de mujeres y sobre nosotras se empezará a hablar recién en las páginas "ligeras": cultura, espectáculos, folklore, deportes. Difícilmente apareceremos en las primeras planas y no tenemos nada que ver con lo que son los temas "serios" de la presente coyuntura: crisis económica, estatización de la banca, defensa de la libertad y la democracia, etc. etc.

Esa ausencia, sin embargo, no es porque los periódicos no estén dirigidos a las mujeres o porque no tengan nada que decirnos. Al contrario, nos dicen. Nos avientan a la cara que nosotras somos, en esta sociedad, personas de segunda categoría, inferiores, que no tenemos nada que ver con los importantes temas de trascendencia para la Nación. Estamos recibiendo un mensaje: este no es el mundo de las mujeres, las cosas las manejan los hombres y ustedes, lindas, no tienen nada que hacer aquí.

¡Y nosotras nos las creemos!

O a lo mejor nos enojamos y decimos sí tengo que ver: mírenme chicos, qué inteligente soy, yo también tengo opinión, tómenme en cuenta por favor, me voy a esforzar por tener una posición sobre la estatización de la banca.

Y no es caricatura. En el mismo Primer Encuentro Nacional Feminista escuché a una mujer

que decía: lo mínimo que deberíamos estar haciendo las mujeres es discutir la estatización. En ese momento pensé: "Si a una no la invitan al banquete ¿por qué va a perder el tiempo hablando sobre el menú?"

Es que pensando las cosas desde una perspectiva feminista, desde nuestra posición de mujeres conscientes de lo profundamente injusta que es esta sociedad; sociedad que coloca, de entrada, a la mitad de la población en una situación desigual y subalterna con respecto a la otra mitad ¿cómo vamos a implicarnos en un debate con el que nada tenemos que ver?

Lo que no podemos perder de vista ni por un instante es nuestra situación subalterna, marginada, discriminada y trazarnos las tareas fundamentales para ir creando una corriente de opinión de mujeres que toman conciencia de lo que significa el patriarcado y que se organizan para combatir todas sus formas de opresión. Un patriarcado que tenemos tan internalizado que muchas veces no somos conscientes de que existe; pero ¿es verdad o no que por ejemplo en el Senado de la República donde se discutía ardorosamente la estatización del sistema financiero, están los hombres solos, entre ellos, hablando cosas "de hombres" y preocupados por su honor, su caballerosidad, las palabras agraviantes y el retiro de palabras.

Por eso no creo que la discusión del movimiento de mujeres tenga que pasar por el tema de

la estatización de la banca. Más bien tendríamos que preguntarnos, aunque parezca muy general, por qué los señores sólo se acuerdan de nosotras cuando pretenden manipularnos y ponernos de defensoras de una u otra posición que tiene en verdad poco que ver con lo que son los sentimientos y las aspiraciones nuestras. Tenemos que estar más claras y más atentas que nunca para forjar nuestra organización autónoma e independiente.

En la actual polarización entre la derecha que se hace pasar por defensora de la libertad y la democracia, y posiciones supuestamente progresistas que hablan de justicia, se nos sigue dejando de lado en tanto problema específico, en tanto elemento primero y básico de lo que significa una sociedad profundamente injusta. Y no es cosa de cuatro banqueros, es cosa de 10 millones de peruanos que se creen superiores y con derecho sobre 10 millones de peruanas. Con respecto a eso, no creo que la alternativa sea ponerse de furgón de cola de la discusión y pretender sacar de la manga una posición de las mujeres con relación al tema en debate. Por el contrario, debemos preguntarnos si nos interesa realmente quiénes sean los dueños de los bancos. ¿Va a cambiar en algo nuestra situación de marginación? ¿Van a entrar en vigencia nuestros derechos como personas? ¿Va a cesar la cosificación de la mujer? ¿Nos convertiremos en personas?

## Instituto de Apoyo a la Mujer

# ¿Quién necesita el apoyo?

Gladys Acosta



En los últimos tiempos, precisamente antes de la designación de Ilda Urizar y Mercedes Cabanillas como primeras ministras mujeres en la historia del Perú, se presentaron varios proyectos de ley dirigidos especialmente a las mujeres. Entre ellos, la apertura de un registro para legalizar el concubinato, el seguro social para el ama de casa y un proyecto de ley de modificación del Código Penal Referente al Aborto. Si estas iniciativas parlamentarias favorecerán realmente a las mujeres, es algo que tiene aún que analizarse, así como la conveniencia o no de la creación del Instituto Nacional de Apoyo a la Mujer Peruana (INAMUP) que al parecer ha sido creado básica-

mente con un afán controlista.

En todo caso, VIVA decidió entrevistar a quienes están a cargo de implementar el Seguro Social para el Ama de Casa que parece ser el único proyecto que está en marcha, así como pedir las opiniones de las mujeres que se han acercado a registrarse en el Seguro. Aquí sus puntos de vista, opinión sobre el INAMUP de la feminista Gladys Acosta y la posición del Movimiento Feminista frente al proyecto sobre el aborto.

Desde el mes de junio se viene difundiendo, entre las diversas instituciones promotoras de proyectos dirigi-

dos a la población femenina, una propuesta legislativa impulsada por la diputada del Partido Aprista, Mercedes Cabanillas (cuando aún no era ministra de Estado) que merece nuestra atención. Se trata de una propuesta de ley para crear el Instituto de Apoyo a la Mujer Peruana (INAMUP, en el frondoso mundo de las siglas) organismo estatal que se encarga de establecer "una política nacional para incorporar plenamente a la mujer en la actividad económica, social, política y cultural del país" desde el Ministerio de la Presidencia.

Suponemos que la propuesta sea el punto de llegada de un análisis sobre los factores que desencadenan, reproducen y man-

tienen la discriminación económica, social, política y cultural de amplios sectores de mujeres. Sin embargo, tal suposición puede ser errada si continuamos analizando la propuesta del referido Instituto.

En primer lugar, es conveniente preguntarse por qué hablar de un organismo de apoyo. ¿No será que aún predomina la concepción arcaica de pensar a las mujeres como un conjunto de seres indefensos que requieren de la protección de un organismo estatal que velará por ellas? ¿No será que de esta manera el Estado ignora el enorme caudal de organizaciones de mujeres que no necesitan apoyo del Estado sino reconocimiento de su exis-

tencia y respeto por su autonomía? El proteccionismo no contribuye a elevar el nivel de la condición femenina sino, por el contrario, refuerza patrones de subordinación que acentúan las prácticas discriminatorias.

En segundo lugar, nos parece de corto alcance haber ubicado al INAMUP dentro del Ministerio de la Presidencia, si lo que se busca es la promoción de una política nacional favorable a las mujeres en todos los sectores del Estado. Al cielo no hay que pedir poco ¿por qué no crear un organismo rector del sistema como el Instituto Nacional de Planificación, con presencia en el Consejo de Ministros? De esta manera se evitaría la intermediación del Mi-

nisterio de la Presidencia, cuyos organismos integrantes sólo tienen en común un interés estratégico en el apoyo a la política del Presidente de la República.

Como último punto, quisiera señalar que el proyecto que nos ocupa no oculta su intención controlista sobre los centros que promueven proyectos dirigidos a mujeres. No debemos olvidar que Mercedes Cabanillas fue una abanderada de la creación de la famosa Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados sobre la actividad de un conjunto de instituciones entre las que figuraban algunas cuyo accionar está dirigido a mujeres. El texto del proyecto propone llevar a cabo una centralización de los organismos públicos y privados "que realizan acciones en favor de la mujer". No se trata de una coordinación, sino de un permanente control y evaluación de nuestras instituciones sobrepasando lo establecido en el Decreto Supremo 010-86-RE que norma la inscripción de las entidades receptoras de fondos provenientes de la cooperación internacional y cuyos orígenes fueron intentos controlistas, finalmente neutralizados por la acción colectiva de un conjunto de centros. Y así llegamos a la "madre del cordero", es decir, a la cooperación internacional que parece ser el objetivo más tangible del Instituto, a partir del cual haría posible el funcionamiento de un mecanismo de captación de fondos "provenientes de la cooperación técnica y financiera nacional (¿cual?) e internacional" competitivo con la mayor parte de instituciones de carácter no gubernamental cuyo financiamiento proviene, principalmente, de los organismos de cooperación internacional.

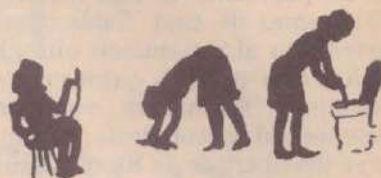
Estamos convencidas que la deficiente formulación de un organismo estatal especializado en el tratamiento de la problemática femenina puede acarrear un retroceso en la conquista de los derechos democráticos de las mujeres y por lo mismo, asumimos el compromiso de hacer pública nuestra disconformidad con el exceso de atribuciones diseñadas para el INAMUP y con la poca seriedad e improvisación que denota el proyecto presentado.



# Seguro Social del ama de casa



Lily Díaz



El dieciseis de julio último se promulgó una ley decisiva: la 24705, que incorpora a las amas de casa y madres de familia a la seguridad social, con los mismos beneficios que obtienen quienes poseen un trabajo estable. Sin antecedentes similares —los seguros que mayormente existen, financiados por el Estado, son familiares—, este seguro está destinado tanto al ama de casa como a la madre de familia, sin dependencia del cónyuge.

¿Cual es el objetivo de esta ley? Para Oscar Segura, asesor técnico de la Dirección Nacional de Inscripción, Recaudación y Acreditación del Derecho, es “el cubrir la necesidad más sentida de los sectores marginales, que tienen un bajo nivel económico” Lo más importante de esta renovadora reglamentación legal es que cubre las necesidades de salud y de pensión de la mujer, sin importar su estado civil.

De acuerdo al texto de la ley, pueden inscribirse las amas de casa, es decir “toda mujer que se dedica, en forma directa, personal y habitual al cuidado y desenvolvimiento de la vida de su hogar” y las madres de familia “que haya procreado un hijo o haya adquirido la condición de madre por la modalidad de la adopción”.

El pago para obtener estos beneficios alcanza al 5 por ciento del sueldo mínimo, es decir 85 intis. Para recibir la atención médica o por maternidad tienen que haberse abonado tres meses consecutivos o cuatro en el curso de seis meses. Los asegurados con trabajo estable, en cambio, tienen que aportar el 9 por ciento de su haber total y durante seis meses, además del monto que le toca aportar a la empresa.

Para obtener la pensión, mediante una inscripción ante el Sistema Nacional de Pensiones, se tiene que pagar una cuota espe-

cial. Las nacidas antes del 1 de julio de 1936, indicó Oscar Segura, sólo aportarán durante cinco años el 9 por ciento del sueldo mínimo, que alcanza a 153.90 intis. Después de esto obtendrán un sueldo mínimo hasta su fallecimiento. Las nacidas luego de esta fecha tendrán que aportar, como el resto de los asegurados, la misma cantidad pero durante veinticinco años.

En caso el ama de casa muera, la aportación, nos indicó el funcionario del IPSS, pasa a sus hijos, hasta que estos cumplan los 18 años, incluidos los servicios de salud. Si el esposo de la titular del seguro es carga familiar por incapacidad física, se puede acoger al seguro de su cónyuge. De otro lado, este seguro otorga servicios para el funeral de la titular.

Al parecer, sería una ley perfecta. Pero hay bajones: si la asegurada se enferma por más de veinte días no percibe el beneficio de subsidio, la aportación económica que sí reciben el resto de asegurados. Según Oscar Segura esto se debería a que las amas de casa aportan únicamente el 5 por ciento.

Pero las críticas al Seguro Social, en general, abundan por el lado del deficiente servicio que usualmente presta. ¿Cómo se las arreglarán para atender a las miles de nuevas aseguradas sin hacer más caótico el servicio? Nuestro entrevistado responde: “Esos son problemas que siempre se dan, pero se irán aminorando poco a poco. Hay un proyecto, el de “Integración Funcional”, trabajado con el Ministerio de Salud, por el cual las postas médicas u hospitales que no pertenecen al IPSS podrán atender a estas nuevas aseguradas”.



Marisa Godínez

## "OJALA ME ATIENDA BIEN"

Hasta el momento, únicamente en Lima metropolitana y el Callao, hay 1,754 amas de casa inscritas para los servicios de atención médica. Para el programa de pensiones se han inscrito 1,916 amas de casa. Estas cifras pertenecen al acumulado obtenido hasta la primera quincena de setiembre. El mayor volumen pertenece al sector Oeste, que incluye los distritos de Breña, Jesús María, Lince, Magdalena, Pueblo Libre y San Miguel. Aquí hay una población fundamentalmente de clase media y en menor medida popular.

Julia Sánchez tiene 23 años y vive en el Cercado. Tiene tres hijos y la encontramos inscribiéndose en la oficina del IPSS de la avenida Arenales. "Yo creo que la ley me va a dar facilidades para atenderme —nos dijo— y sobre todo a mis hijos, pero quisiera que esa ley también pueda dar casas-cunas, para tener un lugar donde dejar a mis hijos y poder trabajar".

También estaba en la cola María Elena Tello, de 56 años. Vive en Lince. Ella nos dijo: "Lo bueno es que también tengo derecho a la pensión sin haber aportado tantos años, pero espero vivir hasta el 92 para recibir mi plata, porque Dios sabe bien que me hace falta. Lo único tonto de esta ley es que tengamos que esperar tanto porque nosotras trabajamos mucho más que en cualquier otra labor común".

Y en el Policlínico Angamos, otra de las oficinas donde las amas de casa pueden inscribirse, encontramos a Flor Criado, de 26 años, viuda y con tres hijos.

Ella vive en Villa Marfa del Triunfo. Nos dijo: "Yo estoy en contra de la designación del ama de casa como un trabajo sólo de la mujer, esa es una posición machista de la burguesía. En todo caso, ¿por qué no existen amos de casa? Yo me inscribo porque no tengo otra salida: estoy sin trabajo y sin plata".

Lucila Villarreal, de Independencia, con 38 años y seis hijos, nos dijo: "Yo me enteré por el noticiero de la televisión. Espero que me den medicinas, análisis y radiografías porque están muy caras en la calle. Ojalá nos atiendan bien. Espero no nos manden a los Policlínicos porque esos lugares se llenan de gente".

## LA MADRE DE LA LEY

La diputada Bertha Gonzales Posada, fue la autora del proyecto de ley y quien tuvo la iniciativa parlamentaria. "A mí me nació esta idea —nos contó— porque he trabajado mucho tiempo con madres de familia de bases. Creo que la mujer trabaja muchas horas y participa en la formación incluso de los hombres. Además, un hombre goza del Seguro Social, pero por ejemplo, se enamora de su secretaria, se va con ella y su mujer se queda en el desamparo total. Para ellas está hecha esta ley".

Su propuesta contó con el apoyo de todas las bancadas. Fue una ley aprobada sin oposición. Ella afirma que la labor que hizo no es feminista "pero es una labor muy natural, porque yo soy mujer y tengo hijos. Usted puede ponerle el nombre que desee.

Creo que es muy importante la labor de los movimientos feministas en el país y gozo cuando se defienden nuestros derechos y se gana un espacio a través de estos movimientos. Llámense como se llamen, unas debemos apoyarnos a las otras".

Ahora, la diputada Gonzales Posada está buscando la ampliación de la ley para que den la pensión de lactancia a las madres de familia hasta los tres meses luego del parto.

Según afirmó, también recorre Pueblos Jóvenes y Clubes de Madres para empezar a formar una organización que convoque libremente a las mujeres para actividades culturales.

## SEGURO SOCIAL Y CONCUBINATO

El Código Civil anterior no contemplaba derechos para los llamados "hijos ilegítimos" y a las madres de los mismos, que no habían legalizado su unión ante el Registro Civil. Acorde con el nuevo espíritu del Código actual, que si contempla igualdad ante la ley para los hijos que nacen fuera o dentro del matrimonio, el Seguro Social para las amas de casa hace lo propio.

Entre los requisitos que la respectiva reglamentación estipula no figura el de estar casada. Basta firmar una declaración jurada "en la que se precise que realiza labores de ama de casa o partida de nacimiento de su hijo si invoca su condición de madre", según el inciso "c" de la disposición VII de la propia ley.

Por otra parte, en las Disposiciones Generales, se dice que "las amas de casa no tienen que ser necesariamente madres de familia", lo que da una gran flexibilidad a esta ley.

Hay que recordar que por una costumbre muy enraizada entre las peruanas, sobre todo de los estamentos populares, la mayor parte de las uniones conyugales son bajo el sistema del concubinato, que antaño estaba desamparada totalmente. Incluso los municipios trataron de remediar en algo esta situación al promover los "matrimonios masivos".

Las concubinas, para el Seguro Social, son tan iguales como aquellas que prefirieron casarse ante el Registro Civil.





# 5° Encuentro Mundial "Mujer y Salud"

## Una carta a los gobiernos

La salud es el total equilibrio del estado físico, síquico, espiritual y ambiental; estado que está determinado por factores de tipo económico, social, político, cultural e ideológico. . ." dice el encabezado de una "Carta Abierta" que las mujeres participantes al Quinto Encuentro Internacional de "Mujer y Salud", dirigieron a "los Gobiernos y Pueblos del Mundo". El evento tuvo lugar en el mes de mayo del presente año en la ciudad de San José, capital de Costa Rica.

Pero a pesar de esta definición de salud, advierten las gestoras de la Carta, "las políticas actuales que son implementadas en nuestros países, son basadas en ganancias y poder para las élites que sirven los intereses de unos pocos países dominantes. El imperialismo utiliza una clase ya existente y una estructura racial, basada en el poder masculino para implementar estas políticas..."

Desde la perspectiva de esta Carta no es difícil entender la clase de evento que fue el Quinto Encuentro Internacional de Mujer y Salud, convocado por el movimiento feminista de salud y al que asistieron cerca de ochocientas mujeres. Si bien casi la mitad de las asistentes eran "ticas", el resto provenía de países como Sudán, India, Inglaterra, Yugoslavia, España, EE.UU., Holanda, Alemania, Suiza, Senegal, Canadá, Irlanda del Norte, Sudáfrica, Liberia, Suecia, Egipto, Nueva Zelanda, Filipinas, Japón, Australia, Marruecos, Tanzania, Nicaragua, Venezuela, Perú, Co-

lombia, Honduras, Puerto Rico, Brasil, Ecuador, Guatemala, El Salvador, México, República Dominicana, Chile, Uruguay y Argentina.

Realizado por primera vez en un país del Tercer Mundo y en Latinoamérica, a San José convergieron distintas corrientes y posiciones, las que desde 1979 se vienen confrontando en diversos escenarios del mundo. ¿Pero en qué se diferenció este Quinto Encuentro de los anteriores? Para averiguarlo VIVA tuvo un diálogo con una de las organizadoras centroamericanas, la costarricense Martha Trejos, quien a su vez es una de las cabezas de CEFEMINA (Centro Feminista de Información y Acción).

### VENCIENDO UN RETO

VIVA: *¿Cómo surgió la idea de hacer de Costa Rica la sede de este quinto encuentro? ¿Cuáles son los antecedentes?*

M.T.: Bueno después de haber tenido los cuatro últimos encuentros en Europa y que comienzan y se dan en el marco del desarrollo del movimiento feminista en Europa, girando alrededor de los temas más importantes para las mujeres del mundo desarrollado, yo creo que el último encuentro realizado en Amsterdam en el 84, marca una especie de giro en el sentido de que hubo gran participación de mujeres del Tercer Mundo, de esta forma la agenda tuvo que ampliarse para introducir todos aquellos tópicos que tienen que ver con las problemáticas de nuestros países.

VIVA: *¿Como salud comunitaria por ejemplo?*

M.T.: Así es, de ahí el énfasis puesto en el Taller sobre Salud Comunitaria, tema que para nosotras, las mujeres del Tercer Mundo es central. Por eso nosotras pensamos que era importante asumir la responsabilidad de hacer el encuentro por primera vez fuera de Europa, y de hecho este encuentro es distinto a los demás, mucho más heterogéneo con una participación mayoritaria de mujeres del Tercer Mundo.

VIVA: *¿Cómo se organizaron ustedes, porque entendemos que es CEFEMINA quien asume este reto?*

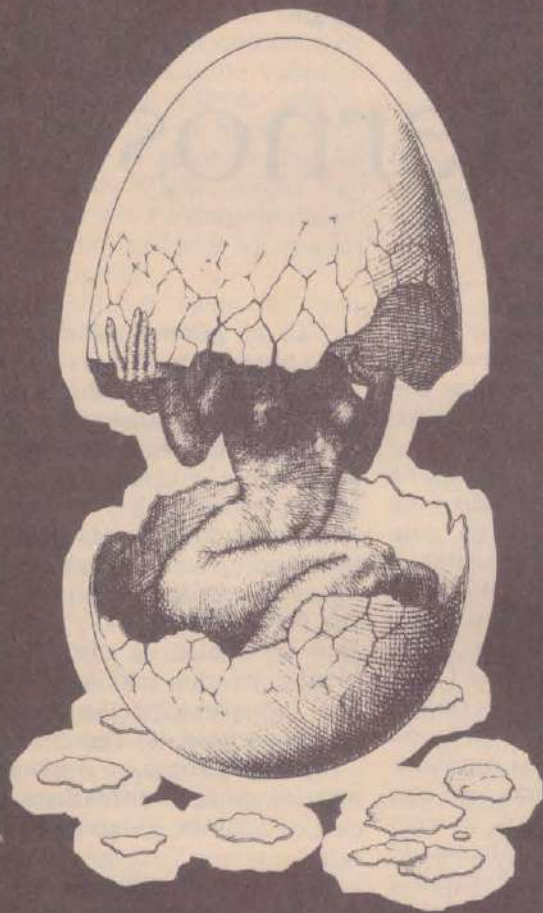
M.T.: Sí efectivamente. Además en la organización han colaborado unas doscientas cincuenta mujeres. Durante los dos primeros años nos concentramos en detectar grupos en el Tercer Mundo que no habían ido a los encuentros anteriores. Luego más adelante empezamos a trabajar para conseguir financiamiento, no conseguimos todo lo que necesitábamos, ahora bien el grueso de la financiación ha servido para traer a mujeres del Tercer Mundo. Fue todo un problema, este país es chiquito, no tiene eventos de este tamaño, por eso tuvimos que alquilar este hotel tan caro. Sin embargo, hubo gran comprensión, la gente que no pudo conseguir todo el financiamiento consiguió alojamiento en casas de mujeres amigas nuestras, o se fueron a lugares más baratos.

### PARA ADQUIRIR FUERZA

VIVA: *La presencia costarricense*

# V ENCUENTRO INTERNACIONAL MUJER Y SALUD

23 AL 28 DE MAYO, 1987  
HOTEL COROBICI



*cense es una de las notas más salta-  
ntes de este evento. ¿Cómo se  
decidió su participación?*

M.T.: Están participando cerca de cuatrocientas. Lo que pasa es que hubo mucha receptividad y también logramos que el aparato estatal financiara a cerca de doscientas trabajadoras públicas de salud. Nosotras en CEFEMINA tenemos un año de estar levantando el tema de salud comunitaria con grupos de trabajadores de las diferentes instancias estatales. Entonces creíamos que era importante que parte de esa gente viniera al encuentro.

VIVA: *¿Aunque necesariamente no sean feministas?*

M.T.: Si. Estas mujeres están trabajando en salud y a veces están haciendo cosas más feministas que las que se dicen feministas y no están haciendo nada. Yo creo que eso demuestra que el problema no es de etiquetar las distintas cosas que se están haciendo, sino que iniciemos una discusión entre las mujeres que están haciendo cosas para las mujeres.

VIVA: *¿Qué esperas de este encuentro como organizadora?*

M.T.: Muchas cosas. Esperamos salir más fuertes. Esperamos que las distintas redes logren concretar y definir estrategias para los próximos meses o años, y sobre todo esperamos, y creo que se ha logrado, que muchas más mujeres se sumen a las distintas campañas y estrategias que se van a definir.

## LAS DEMANDAS

Durante cinco días del 23 al 28 de mayo en el Hotel Corobicí de San José, Costa Rica, las ochocientas mujeres participantes al Quinto Encuentro Internacional "Mujer y Salud", discutieron cuatro temas centrales: Derechos Reproductivos y Políticas de Población, Amenazas Ambientales, Drogas y Medicamentos, Salud Comunitaria. Además el encuentro permitió diversos espacios para la exposición de una diversidad de tópicos como: Circuncisión en Sudán, Condición Mental y Condición Femenina, Parto Psicoprofiláctico, Abusos de Amniocentesis, Medicina Dominadora, Medicina Liberadora, Cómo trabajar la sexualidad, Cáncer a la Mama, Efectos de la Droga sobre la Lactancia, Violencia Sexista y otros. Estos espacios dieron

motivo a denuncias y testimonios de diverso tipo. Las hindúes denunciaron los numerosos abortos inducidos cuando el feto es femenino, las delegadas de Uganda y Nigeria se refirieron a los traumas que sufren las mujeres al imputárseles "infertilidad" aún si tienen "sólo" uno o dos hijos. Las participantes en el taller sobre mujeres impedidas denunciaron cómo en muchos países ellas son esterilizadas sin su consentimiento y son vistas como incapaces para la profesión médica y por la sociedad.

La plenaria final sirvió para recoger un conjunto amplio de demandas surgidas de los diversos talleres. Anotamos algunas: Demandar a los gobiernos el estricto cumplimiento de los convenios de la OIT, relativos a la hi-

giene y seguridad ocupacional de la mujer, así como el efectivo cumplimiento de las recomendaciones de la OMS. Que cese la experimentación en los cuerpos de las mujeres. Que cesen los abusos médicos (cesáreas, extracción de los órganos reproductivos) que los productos vendidos sólo con fines de lucro y que crean necesidades falsas, sean prohibidos y quitados del mercado. Rechazar la definición de sexualidad como sinónimo de heterosexualidad, exigiendo que el lesbianismo sea reconocido como un tema político. Información plena sobre todos los métodos anticonceptivos, incluidos los de barrera, Apoyar la legalización y despenalización del aborto. Ir a la creación de servicios de salud manejados por las mujeres.

A LA OPINION PUBLICA  
FRENTE AL PROYECTO DE  
LEY DE MODIFICACION  
AL ABORTO

EL MOVIMIENTO FEMINISTA  
DECLARA:

**N**o es posible legislar sobre el aborto en forma abstracta desligándolo de las experiencias vitales de las mujeres.

Si las mujeres tuviéramos iguales oportunidades de desarrollo personal y social y la maternidad fuera responsabilidad de la sociedad en su conjunto, no nos encontraríamos en la situación de interrumpir un embarazo no deseado. Actualmente, la mayoría de mujeres en el país tiene que enfrentar no sólo nuevos embarazos, sino también la crianza y el sostenimiento de los hijos sin apoyo alguno y en condiciones precarias de salud, vivienda y alimentación. Miles de ellas son madres solteras, abandonadas o madres adolescentes sin recursos económicos.

¿Como puede una sociedad que oprime a las mujeres, que no les da ningún tipo de apoyo, obligarlas a tener un hijo que ha deseado concebir? Por ello es inadmisibles condenar el aborto castigando a la mujer cuando la sociedad le niega información para evitar un embarazo, así como las condiciones indispensables para criar a sus hijos.

Reconocemos que el aborto es un acto terapéutico correctivo, pero no es un acto positivo en sí. Reconocemos también que si las mujeres recurrimos a él en un acto de desesperación, utilizándolo como un método de control de la natalidad, es porque se nos ha impedido acceder a una educación sexual y a una adecuada y seria información sobre el uso de los diversos métodos anticonceptivos.

Frente a esto decimos:

—Que todas las mujeres tenemos el derecho a decidir sobre nuestra capacidad reproductiva, de elegir cuándo queremos tener un hijo y cuándo no, al margen de las razones del Estado y de los dogmas religiosos.

—Que el bienestar de las mujeres y las obligaciones para con los hijos que hemos concebido, tiene una validez innegable.

Históricamente, todas las leyes que penan el aborto, han tenido efectos contrarios, ya que no lo eliminan, dando lugar más bien a una más alta mortalidad femenina. Ninguna sociedad o religión han podido jamás eliminar el aborto me-

dante su penalización y condena y lo único que han logrado ha sido favorecer su clandestinidad y el negocio lucrativo de profesionales y empíricos. Aumentar la pena para los aborteros elevará los honorarios que cobran, convirtiendo el aborto en un trance aún más dificultoso y de más alto riesgo para la vida de la mujer.

Para que una ley sea efectiva, debe ser capaz de cumplirse verdaderamente. El proyecto de ley considerado actualmente por el Senado y aprobado en Diputados, no sólo niega sino que oculta la realidad del aborto en el país castigando a las mujeres; criminalizarlo jamás reducirá el número de abortos, solamente aumentará el índice de muertes por aborto.

Frente a esta situación, sostenemos la necesidad de despenalizar el aborto, como el primer paso para conocerlo en su verdadera magnitud y así aplicar soluciones integrales que ayuden a disminuir la tasa de abortos y sus complicaciones mortales. La lucha contra el aborto debe ser una lucha contra todos los obstáculos que impiden que las mujeres sean consideradas personas con todos los derechos que esto implica.

POR LO TANTO DEMANDAMOS:

- LA DESPENALIZACION DEL ABORTO PARA ACABAR CON SU CLANDESTINIDAD.
- UNA EDUCACION SEXUAL INTEGRAL EN TODOS LOS NIVELES DE ESCOLARIDAD FORMAL E INFORMAL
- QUE TODAS LAS MUJERES TENGAN ACCESO GRATUITO A LOS DIFERENTES METODOS ANTICONCEPTIVOS EFICACES Y SEGUROS INCORPORADOS DENTRO DEL SISTEMA DE SALUD.

Todo esto tiene que darse con el mejoramiento de las condiciones de vida de la población y el cambio de la situación de la mujer en nuestra sociedad.

Lima, 15 de mayo de 1987

MOVIMIENTO FEMINISTA PERUANO



## Las católicas frente al aborto

No hay ninguna enseñanza de la Iglesia que diga que el feto es una persona". Frances Kissling habla pausadamente al inicio del Taller "Católicos y el Aborto". Estamos en uno de los salones del Hotel Corocibí en San José, Costa Rica, lugar donde se realiza el Quinto Encuentro Internacional "Mujer y Salud" y al que asisten cerca de ochocientas mujeres. La concurrencia a este Taller es numerosa, las asistentes en su gran mayoría son latinoamericanas. Minutos antes el equipo responsable de este Taller: Frances Kissling, Presidenta; Pauline Núñez-Morales, Silvia Marcos, Caridad Inda y Rosemary Munaro, han testimoniado cada una su condición de católicas y su pertenencia a la organización "Catholics for a Free Choice" (Católicos por el Derecho a Escoger).

¿Por qué esta afirmación tan rotunda sobre una discusión tan vieja como dramática acerca de la validez de vida del feto?. Las asistentes plantean esta interrogación ante un panel verdaderamente fuera de serie. "Hicimos un estudio teológico de la posición de la Iglesia sobre el aborto y encontramos que no existe ninguna enseñanza infalible sobre temas como: divorcio o aborto" sigue diciendo Frances Kissling. Más adelante nos enteramos que en Norteamérica existen 55 millones de católicos y que una gran mayoría apoya el aborto.

"La cuestión si el feto es una persona no es asunto de ciencia o medicina" advierte Pauline Núñez-Morales, una joven chicana, actual Coordinadora del Programa Latinoamericano de "Catholics for a Free Choice". "Este es un asunto de filosofía o teología, por lo demás no hay concordancia dentro de la Iglesia, de manera que donde existe duda hay libertad".

### MUCHAS BATALLAS

Desde 1973 esta asociación única en su género en Estados Unidos y en el mundo, viene dando batallas dentro del peculiar contexto norteamericano y se ha enfrentado con mucho coraje e inteligencia a los llamados grupos "Pro Vida". "Nosotras apoyamos el derecho a escoger, porque a las mujeres no nos dan ninguna opción para que tomemos una elección" dice Kissling. Así que el grupo decidió ofrecer información, por aquello de que la información es poder, para ponerla al alcance de todas las mujeres. Información que sólo estaba en publicaciones teológicas de carácter esotérico.

Desde hace dos años este trabajo se ha extendido a trabajar publicaciones en idioma español. "Hace dos años nos dimos cuenta que no podíamos seguir trabajando sólo en Estados Unidos, la Iglesia es universal y el gobierno de Reagan está trabajando al lado

del Papa para limitar la libertad de escoger de las mujeres"

### ESCOGER LIBREMENTE

"Catholics for a Free Choice" opera desde Washington, D.C. y su trabajo consiste en la producción de materiales en relación con el tema de la elección. Estos materiales van dirigidos a sectores de la inteligencia de la cultura y la política. Pero también procura asistencia legal a mujeres en trance de hacerse un aborto, igualmente imparte capacitación y entrenamiento a enfermeras y trabajadores sociales que están en contacto con mujeres católicas.

"Para escoger libremente se tiene que escoger sin la coerción. Si el aborto es ilegal la persona no es libre para escoger, además las leyes contra el aborto no son acatadas por los católicos" afirma Frances, una católica convencida que siente que se debe dar muchas batallas para desterrar la culpa en las mujeres y para desenmascarar ciertas falacias, una de ellas es la enseñanza de la "guerra justa" y por la cual un soldado que destruye no es excomulgado. "Si la Iglesia tuviera respeto por la vida, se podría aceptar su teoría sobre el aborto" termina diciendo.

Al final, en las asistentes queda el sentimiento que en todo esto lo que prevalece es una profunda misoginia. Misoginia que data de siglos.

# Lidia Falcón

## Yo nací feminista

Beatriz Suárez



Ana María Portugal

**H**ablar de feminismo español y no referirse a Lidia Falcón es como hablar de marxismo y no mencionar a Marx. Tal vez esto resulte desproporcionado tratándose de una figura de tanta controversia en su país, ¿pero quién podría negar el trabajo tesonero, persistente, rayano en la terquedad que por más de veinte años ha hecho Lidia Falcón O'Neill, fundadora y actual dirigente del Partido Feminista Español?

Lo de Falcón le viene por un padre peruano, el escritor y periodista César Falcón, de "La Hora del Hombre" y cien escritos más. Amigo de José Carlos Mariátegui y de César Vallejo, César Falcón recaló en España por el año veintiséis, casándose con la

madre de Lidia a inicios de la guerra civil.

"Yo sabía que era comunista y que estaba trabajando en el periódico del Partido, y que era corresponsal de guerra. Cuando vino la derrota tuvo que huir primero a París, luego a Moscú y México. En España quedamos mi madre y yo. Nunca más volvimos a saber de él". Remembranza de tono ácido, cincuenta años después en un café limeño a las cinco de la tarde de un día de agosto. Lidia Falcón O'Neill estuvo en el Perú por primera vez, vino a exorcisar más de un fantasma y por qué no, a recuperar una parte de su historia, esa historia que los parientes peruanos se esforzaron por recomponer.

Peruana por padre, española por madre, Lidia, morena por los cuatro costados, rostro afilado, mirada verde, penetrante, imposible no asociarla con más de una inevitable copla lorquiana, pero jamás como musa, ni como doña de nadie, ella que a veces resulta espinosa, cortante, arisca, presta a la polémica, nada concesiva. En fin una española en tono mayor.

### "YO NACÍ FEMINISTA"

Lidia rotunda no puede evitar un tono de orgullo. "Soy hija y nieta de feministas". La abuela Regina "un personaje muy importante en España", era anarquista, sindicalista y feminista, y luego estaba una hermana de su madre que sufrió prisiones por



que fue comunista. "Mi tía era directora de la revista *Nosotras* órgano de las mujeres del partido y donde se planteaban los temas feministas, y mi madre que era la más joven de las hermanas, igualmente luchadora".

Lidia resulta ser la última de una zaga que sufrió la represión fascista de la post-guerra. "Yo en realidad le debo todo lo que soy a mi abuela, a mis tías, a mi madre, o quizá a los genes de mi padre". Del rencor del abandono a la admisión justificada: "mi padre era un hombre con una lucidez notable, eso es cierto, tengo que admitirlo, pero jamás se ocupó de mí, por eso creo que mi madre fue una mujer extraordinaria que luchó sola como lo hace una mujer sola con una hija"

#### UNA LUCHA QUE VA CON EL SIGLO

Más de un oficio le es familiar a Lidia Falcón: periodista, abogada, organizadora, escritora de novelas y obras de teatro. Tiene publicados dieciséis libros. Desde "Los Derechos Civiles de la Mujer", pasando por "Mujer y Sociedad", "Cartas a una Idiota Española", hasta "Ser Mujer en las cárceles de España" y "El Varón español a la búsqueda de su Identidad", la bibliografía falcóniana abarca ensayo, teatro, novela, reportaje, sin descontar el aspecto teórico en lo que son las "Tesis Programáticas" del

Partido Feminista Español, fundado por ella y un grupo de feministas en 1979 en Barcelona.

La militancia en el PC español durante la dictadura de Franco le acarreó más de un proceso. En 1974, Lidia Falcón es involucrada en un atentado de la ETA, lo que le valió un largo tiempo de cárcel. Cuando salió libre era el Año Internacional de la Mujer. "A mí me incluyeron en el 'top' de las mujeres que estaban trabajando en el feminismo. Hicimos conferencias, asambleas, en fin a punto de morirle Franco, el feminismo resurgía en forma colectiva"

¿Resurgía? "Pero claro", advierte. "La lucha de la mujer en España ha existido desde comienzos de siglo. Luego nos encontramos con el fascismo y durante cuarenta años las mujeres no pueden hacer nada" Cuenta que el feminismo en España tuvo un momento importante antes de la República, por eso la legislación de ese momento iguala a la mujer.

#### LA AVENTURA DE "VINDICACION"

La historia de los últimos diez años de feminismo español está profundamente ligada a una revista que se llamó "Vindicación Feminista", fundada por Lidia Falcón, Carmen Alcalde y algunas más en julio de 1976. "Vindicación" ofició de portavoz

del feminismo radical, dando a conocer las distintas posiciones, de un feminismo desgranado de los partidos de la izquierda tradicional, e introduciendo toda una discusión sobre cuestiones que estaban en la cresta de la ola: autonomía, doble militancia, sexualidad, violación, lesbianismo, aborto.

"¿Con que dinero sacaron la revista Lidia?"

"Ay no sé. Pedí un préstamo y mi compañero también pidió otro y así, pero yo te digo, cuando salió el primer número, no tenía ni un centimo pero salieron treinta, claro que perdimos continuamente. Durante 3 años yo me levantaba a las 7 de la mañana y empezaba a buscar dinero. Cuando recuerdo todo..., aquello es apasionante, pero no lo volvería a vivir más"

La aventura de "Vindicación" terminó en el 79. La ayuda esperada nunca llegó. Se tenía la esperanza de una respuesta afirmativa de las organizaciones sindicales y de los partidos. Lidia y sus compañeras necesitaban cinco mil suscripciones para salvar la revista, sólo consiguieron ciento veinte. "Creo que al final mucha gente se puso muy contenta, sobre todo los partidos, yo había sido muy crítica con ellos..."

"¿Pero y el movimiento feminista?"

"Oh, el movimiento estaba dividido en veintisiete tropas, igual

que hoy. Sólo teníamos nuestro pequeño grupo y sin recursos. Era el Colectivo Feminista. Además, mi compañero de entonces fue el que más ayudó económicamente, porque tenía ciertas facilidades para conseguir préstamos”.

“¿Por que dices ‘mi compañero de entonces’ ¿Significa el pasado?”.

“Yo me casé a los diecisiete años y tuve dos hijos, pero me separé inmediatamente en una época en que nadie se separaba...” Más adelante tuve una nueva relación que acabó después de veinticuatro años; él decidió irse con mi mejor amiga.”

¿Qué hay en el rostro de Lidia Falcón ahora? No es difícil saberlo, pero después del dolor o del desencanto, vino un tratar de entender o de buscar una explicación que diera coherencia al suceso.

“Me quedé muy sorprendida, qué cosa ¿no? Porque supongo que todas nosotras creemos que

no nos puede pasar, que lo nuestro es único, especial. El habría estado en prisión casi seis años y habíamos vivido muchas penalidades, había adoptado a mis hijos y parecía que era una relación de amistad tan importante como la pasión, y entonces comprobar que era un mequetrefe como todos, fue muy sorprendente...”

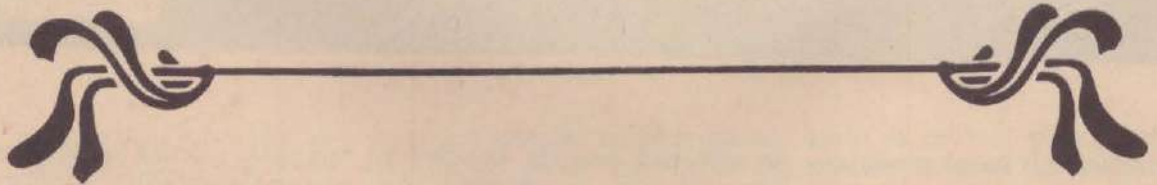
## ASALTAR AL PODER

La presencia del Partido Feminista en España ha venido a crear más de una controversia. La tesis de la mujer como clase es sólo un aspecto de una larga y acalorada polémica entre feministas y no feministas.

“Yo creo que el salto importante, cualitativo, que tiene que dar el feminismo en todas partes, es el asalto al poder. Ha llegado la hora de dejar de ponernos alcohol en las heridas. Es hora de sentirnos ciudadanas, de cada país con nuestros propios plan-

teamientos”. Claro que para Lidia Falcón esto consiste en ir al Parlamento con fuerza propia, nada con los partidos tradicionales. “Yo compadezco a las compañeras que siguen dando una lucha al interior de sus partidos, es perder el tiempo. En España no hay nada que hacer mientras las mujeres pretendan cambiar los partidos desde dentro. Es un esfuerzo condenado a la esterilidad. Los partidos cambiarán el día que las mujeres se salgan de ellos y organicen el frente feminista”.

¿Suena convincente? Para Lidia Falcón sí. Ella es una creyente de la organización, del hacer político en los fueros donde se cocina el poder, y de salir de la utopía. Por algo se clasifica como “un bicho raro” y por algo también las mujeres que la acompañan en Madrid y en Barcelona, en las reuniones y tareas del club “Vindicación Feminista” participan de la misma convicción.



# El Partido Feminista Español

## EL PARTIDO FEMINISTA

Denominamos a nuestro Partido Marxista-Feminista. . . El Partido Feminista considera que la única forma de Estado que corresponde a un país moderno y desarrollado es la República, y en consecuencia, y dadas las diferencias nacionales entre las diversas autonomías de nuestro país, el PF lucha por la implantación de una República Federal en España.”

“El Partido Feminista de España lucha por el acceso al poder político, económico y social de las mujeres que constituyen en nuestro país el 52% de la población total, y la implantación de una verdadera democracia feminista. Con el nombre de democracia feminista no queremos decir que el poder esté al 100% en manos de las mujeres, pero sí que, como mínimo, el 52% de los aparatos de poder estén en manos de mujeres represen-

tantes de los intereses feministas. Si no es así, las cuestiones que afectan directa y exclusivamente a las mujeres nunca se resolverán.

## LA MUJER COMO CLASE SOCIAL

“Las mujeres conforman una sola clase social, la más numerosa de todas las clases sociales, que ocupa un lugar determinado históricamente por la división se-



xual del trabajo en el modo de producción doméstico, entendiéndolo como la forma en que se producen los bienes y la riqueza precisos para el mantenimiento y la reproducción de la sociedad humana. En dicho modo de producción la mujer es explotada por el hombre como reproductora de la fuerza de trabajo, como trabajadora doméstica y en la prestación de servicios sexuales. Esta clase social —las mujeres— se encuentra, en todos los sistemas sociales, explotado y oprimido por los hombres de todas las restantes clases sociales, relacionado con ellos en régimen de servidumbre, y destinado a la reproducción y al mantenimiento de la fuerza de trabajo en la organización social del trabajo. . . .”

**TACTICA POLITICA Y TRABAJO DE PARTIDO**

“El Partido Feminista publica periódicamente, desde 1981, el trabajo teórico que realizan sus grupos de estudio, en la revista ‘Poder y Libertad’, con la difusión de las ideas y la labor de

proselitismo para la conciencia feminista de las mujeres. En 1981 el Partido Feminista creó el Club ‘Vindicación Feminista’: un Club de mujeres. El Club ‘Vindicación Feminista’ es una Asociación no lucrativa, de asistencia e información a la mujer. Asimismo es un centro de reunión, discusión, diversión y estudio, donde las mujeres hallan múltiples actividades: conferencias, exposiciones, concursos, biblioteca, bar. Y las asesorías de Planificación Familiar, Información Sexual, Ginecología, Sicología Jurídica, Asistencia Social.”

**PROGRAMA POLITICO**

“Nuestra política de alianza será la que las condiciones del momento determinen, aunque ya podemos asegurar que no rechazaremos ninguna alianza que pueda servir para nuestro triunfo, siempre que ello no conlleve dejaciones de principios fundamentales. Consideramos que sería muy importante para el avance del feminismo en nues-

tro país, y quizá decisivo para la victoria electoral, conseguir constituir un ‘Frente de Mujeres’ amplio, con un programa de reivindicaciones inmediatas común a todas las mujeres. Para ello haremos un llamamiento a todas las organizaciones feministas, a los colectivos de mujeres de los partidos políticos y de los sindicatos, a todas las mujeres interesadas en el proyecto, con el fin de alcanzar un acuerdo. Solamente la unión puede darnos la fuerza que precisamos. Entender esto y llevarlo a la práctica constituirá el primer síntoma de madurez política del feminismo español.

Nuestro programa electoral inmediato tiene como propósito la defensa de los intereses de las mujeres, con la obtención de las reformas legales y estructurales de la sociedad a fin de liberarlas de los más graves problemas que sufren en la actualidad.”

(Partido Feminista de España. Tesis Programáticas. Barcelona. España).





# Las razones del corazón

Carolina Carlessi

**E**n estos días Eduardo Galeano decía que la sociedad separa artificialmente al corazón de la razón.

Las mujeres, a quienes tradicionalmente se les adjudicó la exclusividad del corazón, van saliendo a ocupar los espacios de la razón: a cumplir un horario de ocho horas como empleadas u obreras, a competir por salarios, a decir su palabra, escribir y hacer teoría, a ocupar puestos de dirección, a acceder al poder.

La mujer emancipada es cada vez menos extraña. La modernidad le ha adjudicado un espacio porque su presencia no cuestiona el ordenamiento. Su éxito es alcanzable por hombres y mujeres; es un logro personal debido a su fuerza y entereza y demuestra que las otras no lo consiguen porque son débiles o incapaces.

Marlene, el personaje central de "Mujeres de Primera", obra presentada por Quinta Rueda hace poco, muestra el modelo de la mujer emancipada. Ella deja el corazón por la razón.

Este modelo es ahistórico por varias razones. Una, porque no

reconoce que las mujeres nunca dejaron de pelear por su cuota de poder, aún en los hogares. Nunca el sistema patriarcal mató toda llama de la fortaleza femenina. Las mujeres desarrollaron múltiples formas de contrarrestar el poder masculino y hubieron dominios de su ser que quedaron íntegros, actitudes siempre intransigentes, miradas siempre rebeldes.

La propia existencia de las mujeres emancipadas de hoy prueba que las niñas reciben de sus madres dos tipos de mensajes: uno de sumisión y otro de rebeldía. Dejando ventanas abiertas como tentación de luz. ¿Cuáles fueron estos gestos, esas palabras reiteradas, esos susurros —lejos de la presencia masculina— que desdeñan la muñeca y el planchado de pañuelos?

La mujer emancipada de hoy no se hizo sola. Los derechos de los que goza los debe a las mujeres de ayer. Las universitarias, por ejemplo, tendrían que recordar a las pioneras abriendo camino. Cuando Laura Rodríguez Du-

lanto se graduó como la primera médica cirujana en 1900 en la Universidad de San Marcos, dijo: "El jurado, compuesto por hombres serios, de rostros impenetrables, parecía que me esperaba para juzgarme por un delito, mas no para escuchar mi exposición".

Y la última razón, no por eso menos importante, es que el acceso de algunas mujeres al trabajo o al poder, sin tener en cuenta a las grandes mayorías de mujeres, no significa liberación.

La feminista no se distancia de la situación de todas las mujeres; no critica, desprecia, ni trata con maternalismo a las mujeres "tradicionales"; más bien comprende, se solidariza y se identifica. La feminista no pertenece a una élite iluminada que se destaca porque a otras no les llega la luz.

El feminismo es una teoría integradora que pretende que hombres y mujeres desarrollen sus capacidades y pueden expresar sus sentimientos. Que la vida cotidiana no esté desligada de la política; que por fin, el corazón y la razón se unan.

# Margarita Pisano

## Revisando nuestros procesos



**M**argarita Pisano, chilena, feminista, arquitecta perteneciente al equipo coordinador de La Morada, la famosa casa de encuentro de las feministas en Santiago, estuvo recientemente en Lima dentro de un programa de intercambio entre el Centro de la Mujer Peruana "Flora Tristán" y La Morada.

Uno de los objetivos de la venida de Margarita a Lima fue dirigir el Taller "Revisando nuestros Procesos" en el que participaron los equipos de capacitación de Flora Tristán y del Movimiento "Manuela Ramos". Debido al entusiasmo concitado por los resultados del Taller, éste fue repetido para un nuevo grupo de feministas. Al término de su trabajo VIVA conversó con Margarita sobre esta experiencia.

VIVA: *¿Margarita, qué es exactamente el Taller "Revisando nuestros Procesos"? ¿Es un Taller de autoconciencia?*

M.P.: En primer lugar debo decir que es la primera vez que trabajo con un equipo de mujeres que están dentro de un trabajo común y' que por añadidura son feministas. En general mi trabajo en La Morada es con mujeres que no han hecho el proceso feminista, entonces este Taller significó un desafío fuerte. Yo me pregunté qué les puedo convidar a estas mujeres, porque creo que cualquier tipo de taller no es otra cosa que convidar lo que a una le pasa, claro que esto no significa contar sólo la anécdota, sino investigar un poco más en una misma, investigar tu capacidad como ser humano. Ahora en cuanto a que si este Taller tiene que ver con la autoconciencia, no sé, en el fondo para mí el taller consiste en descubrir por qué una se queda atascada en el proceso de crecer.

VIVA: *¿Entonces tiene que ver con procesos internos?*

M.P.: Así es. Fíjate empecé a preguntarme cómo he negociado mis espacios de libertad, si he conseguido un espacio mayor para moverme desde mis propias trabas. Este ver qué me pasa, a veces lo hacemos con muchas trampas. Creo que si bien en un momento dado se toma conciencia de esto, también nos acomodamos a esa conciencia, nos aburguesamos, arreglamos un poco nuestra vida, arreglamos nuestras relaciones, pero no avanzamos mucho. Yo creo que mientras no seamos capaces de ir detectando estos pasos críticos de crecimiento, tampoco podemos detectar por qué nos quedamos atascadas como feministas.

VIVA: *¿Puedes explicar mejor esto?*

M.P.: Bueno, concreto. Yo creo que lo que empieza a pasar es que las feministas empiezan a sentir que al movimiento le falta esto o aquello, hacen deman-

das, quieren ser interpretadas. Necesitamos pedirle a una idea que nos complete como seres humanos, como personas. Pero la cosa es al revés. Si tu te empiezas a entender como persona, el movimiento también empieza a satisfacerte porque tu le estás dando esta parte, y no le estás pidiendo desde afuera algo para que alguien te lo dé. Esto es lo que hace crecer al movimiento.

VIVA: *¿Es algo así como apropiarse de la libertad de tomar decisiones por cuenta y riesgo, más allá de un discurso teórico, y por supuesto sin pedir permiso a los demás?*

M.P.: Tiene que ser así. Si las mujeres no nos apropiamos de una libertad es porque el sistema no lo quiere. Pero no sólo las mujeres. No hemos podido encontrar soluciones a los tremendos problemas que tenemos como especie, al contrario, toda la producción está dedicada a nuestra destrucción desde el crecimiento. Hay una idea equivocada de crecimiento. Crecer significa adquirir más cosas, pero no lograr mejor calidad de vida. Si nos ponemos a pensar, estamos todos locos, estamos produciendo lo que nos mata. Esta es una indicación que como sistema, como humanidad, como seres humanos estamos atascados y no podemos crecer. Por otra parte esta división entre masculino y femenino es una de las cosas que no nos deja crecer.

VIVA: *¿Todo esto se trabaja en el Taller?*

M.P.: Básicamente el Taller está enfocado en darnos cuenta, cuándo estamos empantanadas, cuándo estamos creciendo, cuándo estamos asignando el poder fuera de nosotras. Cuándo una puede estar tomando el poder y la fuerza desde sí misma, es decir responsabilizarse de la vida y de la muerte propia.

VIVA: *¿De dónde proviene esta experiencia?*

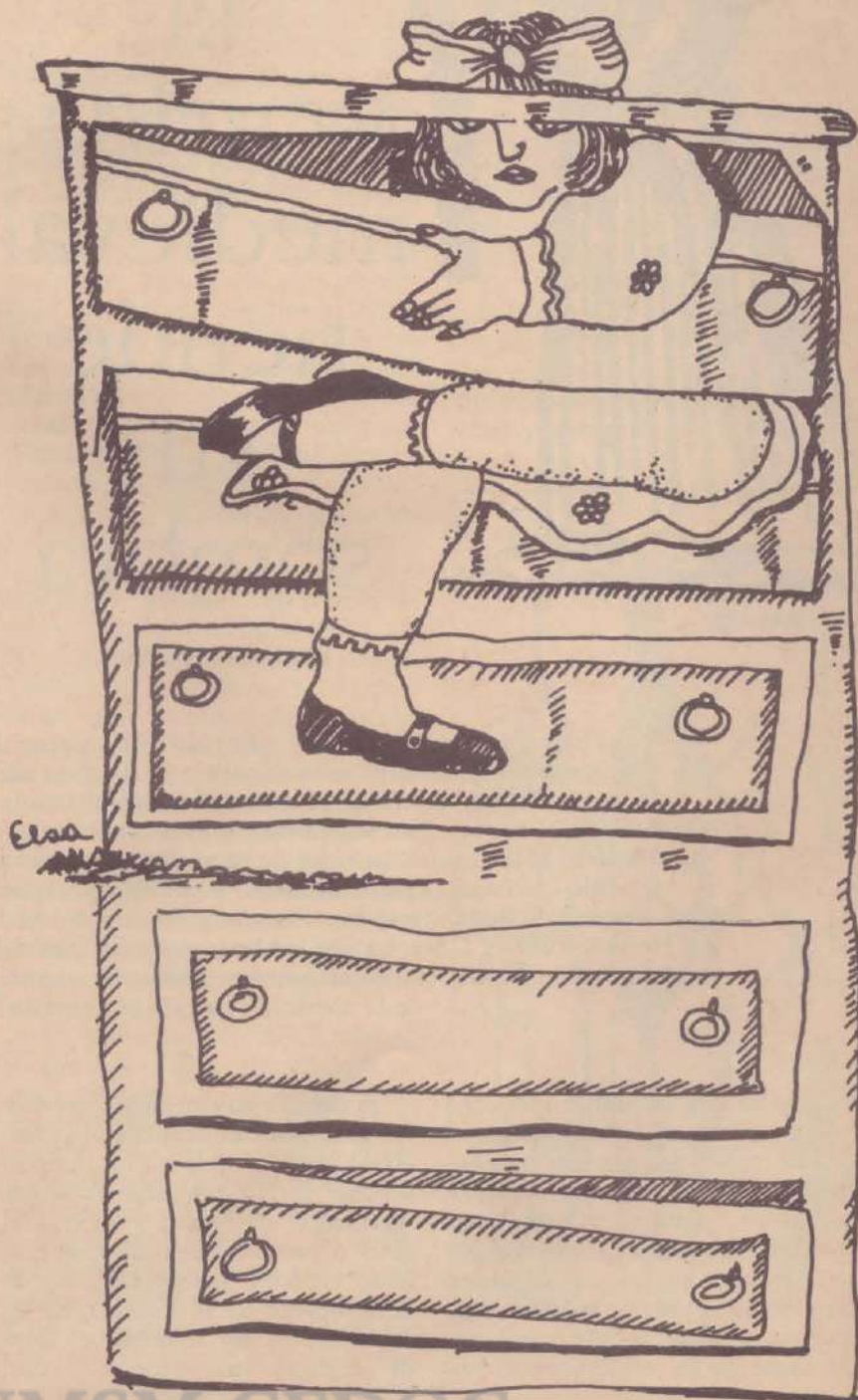
M.P.: De la mía. De repente me fui dando cuenta que yo no podía enfrentarme a la experiencia del Taller cuando no podía dar lo que no me había pasado. Creo que una no puede dar nada o convidar, yo uso la palabra convidar porque lo otro es dar lo que no te has decidido a trabajar sobre tí misma. Tu no puedes convidar algo que no conoces.

Cómo le vas a decir a una mujer "tu tienes derechos", si ella no tiene una experiencia de esos derechos, una experiencia de libertad. Creo que a veces hacemos cháchara mental, capaz a las mujeres si les podemos explicar lo que les pasa, pero eso no las transformará en personas con un cambio real, porque para eso una tiene que cambiar. Así que yo empecé a convidar ese cambio

buscando mi propio cambio.

VIVA: *¿Podrías decir que has inventado un método?*

M.P.: No, no yo no invento nada. En realidad el Taller es una síntesis de muchas cosas que yo he hecho en mi vida y que me han ido abriendo puertecitas. Podría decir que utilizo un montón de métodos inventados por otras gentes y que yo los he adaptado dándoles un contenido feminista.





# Sida la oscuridad medieval tiende su sombra

Mabel Loaiza Perea

¿Es el SIDA un castigo divino? ¿Es sólo una enfermedad de homosexuales? A juzgar por el abordaje sensacionalista de algunos medios de comunicación y la condena a veces explícita y otras soterrada de la Iglesia y el Estado, parecería que es así. Para contrarrestar esta corriente que se orienta básicamente a utilizar el SIDA como un arma de represión y control sexual, les ofrecemos un artículo que analiza este fenómeno y sus implicaciones políticas y sociales, además de una entrevista realizada al Presidente del MHOL, Movimiento Homosexual de Lima, ya que los homosexuales han sido considerados por la ciencia como grupo social de alto riesgo y aún más: como los principales causantes de la aparición de esta enfermedad.

**E**n una sociedad moderna como la actual, donde el tema del sexo se ha convertido en objeto de estudios, congresos, debates y programas televisivos, resulta quizás dudoso señalar, qué el sexo es el único aspecto de la vida de las personas, que puede mantener el privilegiado lugar de lo estrictamente privado.

El debatir sus implicancias desde el terreno conceptual, el científico o el moral, no ha logrado atrapar en su telaraña el poder intrínseco del sexo, y es que el acto o los actos sexuales, se realizan en total privacidad, con la complicidad de la alcoba o de las sombras. El ser humano es libre de realizar sin testigos y con quien desee los actos sexuales de

su preferencia. El sexo le permite al individuo sumergirse en lo más profundo de sus sensaciones y emociones, reconocerse y tomar contacto con su "esencia" transponiéndola a su "existencia" al transitar por el cuerpo y sus espacios: el sexo tiene pues un poder incontrolable y por incontrolable es esencialmente subversivo. Nos pertenece y no nos pue-

de ser usurpado.

El ser humano desde que nace se siente impulsado a experimentarlo y conocerlo, se da maña para evitar el cerco de control que pretende apresarlos, comprimirlos y reducirlos; y es que el sexo al ser parte del desarrollo integral del individuo, se aprehende y ejercita tal como el comer, hablar o caminar, a través de toda nuestra vida, y en este experimentar y conocer, recorreremos sus múltiples potencialidades y opciones, apropiándonos de nuestro cuerpo y ejerciendo un poder sobre nosotros mismos. El sexo es pues el único resquicio de libertad que nos queda en una sociedad de controles.

El intento del Estado por controlar la actividad sexual de los individuos, es una performance que se cumple independientemente a la naturaleza de su formación social y política y al momento histórico que le corresponde. Existe un plano meta-ideológico que contribuye a su permanencia y conservación; éste no se encuentra grabado en la concepción del mundo y el orden de las cosas en la memoria de los pueblos, pero actúa en todos ellos. Tenemos pues así que el control de nuestra vida sexual es para el Estado un esfuerzo intangible que traspasa las fronteras del tiempo y el espacio.

Es por el lado del ejercicio del sexo que el individuo escapa al control del Estado, subvirtiendo de este modo el orden establecido, y abriendo paso a nuevas posibilidades de cambio social. El Estado apoyado en la tradición de la Iglesia y la concepción de la moral, circunscribe por tanto el sexo a su aspecto funcional: la reproducción de la especie.

Establecida la norma, todo aquello que esté fuera de lo normado, será entonces considerado anormal. La pareja monogámica heterosexual unida en matrimonio, cumple entonces, con el rol divino de transmisión de la vida como mediadora de la obra del creador; sacralizando sólo de esta manera el sexo y constituyendo la familia como la célula básica de la sociedad.

Es así que todo ejercicio sexual ajeno a tal función, será sancionado por improductivo, por el desgaste inútil de energías, por la intensidad de los placeres,

o por las conductas irregulares.

Cuando la norma o la moral pierden su fuerza coercitiva, se recurre a la ciencia para categorizar, etiquetar y caracterizar, a quienes de ella se escapan, convirtiéndolos en especies diferentes: anormales, corruptas y aberrantes; no hay que olvidar dice Foucault, "que la categoría psicológica, psiquiátrica, médica, de la homosexualidad, se constituyó el día en que se la caracterizó", considerándola como una especie aparte, diferente, improductiva y por improductiva, sancionable.

La pareja formalmente establecida tendrá derecho entonces a la discreción, interrogándose la sexualidad de los niños, de los locos, de los delincuentes, de los homosexuales y las lesbianas.

Cuando la potencialidad liberadora del sexo va logrando debilitar la norma y la moral, poniendo en tela de juicio las teorías científicas que pretendieron constreñirlo a lo socialmente aceptable, cuando la anticoncepción le permite evadir su forzada misión y cuando las generaciones más jóvenes empiezan a hacer añicos las costumbres victorianas, desafiándolas con sus prácticas sexuales, libres, desinhibidas y carentes de culpa, surge un nuevo enemigo de la libertad, ahora en forma de enfermedad amenazando ineludiblemente no ya con sanciones sociales, sino con la muerte. Este oportuno aliado de la Iglesia, del Estado y de la Ciencia se constituye en el perfecto instrumento de coerción que en las hábiles manos de aquellos, sirve para hacer retroceder al punto inicial todas las conquistas alcanzadas. El mensaje actual de los estados y sus instituciones ha logrado reducir el tema a la variación de las costumbres sexuales, señalando con el dedo acusador a los homosexuales y promiscuos.

El tratamiento dado actualmente al SIDA tiene curiosas coincidencias con la forma de encarar a través de la historia, la locura y otras enfermedades como la lepra, y las venéreas: el sentido de exclusión de la sociedad para evitar la contaminación, va unido a la simbología del pecado encarnado en el enfermo, pero también al de la redención, tanto del individuo como de la humanidad.

Segregándolos, la sociedad se

siente libre, no sólo de una posible contaminación, sino que se eleva por encima de aquello que simboliza, hace gala de su immaculado comportamiento sexual, reniega de sus más ocultos deseos y se considera con derecho no sólo ya a la vida eterna, sino también a la vida terrena por estar libre del pecado del sexo.

La Congregación para la Doctrina de la Fe, con sede en el Vaticano, sostiene que "aunque la práctica homosexual amenaza seriamente la vida y el bienestar de gran número de personas, los partidarios de esta tendencia no desisten de sus acciones y se niegan a tomar en consideración las proporciones del riesgo allí implicados". La Congregación para la Doctrina de la Fe pone así en alerta a la humanidad y la entera sobre las nuevas consecuencias del pecado de la carne, señalando como antes lo hizo la Santa Inquisición, a los posibles culpables de esta amenaza social.

Por otro lado, Juan Pablo II, aplicando el ejemplo del buen samaritano, pide a los responsables de sanidad de los centros católicos expresen "amor, solidaridad y servicio— a los enfermos



del SIDA— y excluir egoísmos, discriminación y marginación”. Discriminación-culpa-perdón, la misma moral y caridad cristiana aplicada con los leprosos en el siglo XII: “Amigo mío —dice el ritual de la Iglesia de Viena— le place a nuestro señor que hayas sido infectado con esta enfermedad, y te hace nuestro señor una gran gracia al quererte castigar por los males que has hecho en este mundo”; la Iglesia de hoy como la de ayer sigue perdonando a los pecadores que ya recibieron de Dios el justo castigo.

Si bien el SIDA pudo haber cobrado sus primeras víctimas entre las filas de la comunidad homosexual, la ciencia no nos explica si la causa de ello, no pudo ser sólo producto de un aspecto circunstancial como es, la práctica más frecuente de la penetración rectal, permitiéndole al virus un periodo menor de incubación y manifestación, dándose bajo otras circunstancias períodos de hasta 7 a 10 años de latencia. No nos dice tampoco que entre sus estadísticas no existe un sólo caso de lesbianas que no hayan tenido contacto bisexual. Sin embargo, los asesores de la Organización Panamericana de Salud sí nos dicen que existe la posibilidad de que un niño concebido por una madre enferma de SIDA

nazca con esta enfermedad “pero nosotros recomendamos seguir con el embarazo porque también puede ser que no resulte infectado”... Aunque existe el riesgo no hay que interferir con la finalidad última del sexo: la reproducción.

Con una sola voz, Estado-Iglesia-Médicos, pretenden hoy cerrar cada vez más el cerco de control sobre las libertades sexuales; el Dr. Jonathan Mann, Director del Programa Especial de SIDA de la Organización Mundial de la Salud, dijo el 14 de setiembre de 1987 en la primera teleconferencia panamericana sobre dicha enfermedad “muchas gente cree que es necesario usar preservativos y mosquiteros para no contagiarse. Lo importante no es cómo se pone el mosquitero si para arriba o para abajo, lo importante es lo que se hace debajo del mosquitero”. Sienten la necesidad de meterse entre las sábanas, no para controlar una enfermedad, (para la que el uso del preservativo está demostrando ser de utilidad) sino para controlar con quién y qué se hace bajo ellas. Las campañas efectuadas en otros países a favor del recorte de los derechos ciudadanos, eliminando las cláusulas respecto del secreto profesional en los casos de SIDA, van unidos en nuestro país a la existencia de

una línea telefónica directa con el Ministerio de Salud, para reportar cualquier caso sospechoso de dicha enfermedad.

Repitiendo los ritos católicos, los médicos someten a los enfermos a prolijas confesiones, sobre la historia de su vida sexual, tratando de desentrañar de ellas, el origen, el momento, el pecado: la verdad. Verdad de confesión que en este caso no acarrea ninguna absolución. La caza de brujas y la Santa Inquisición han vuelto a reimplantarse en la sociedad.

El SIDA no afecta sólo a la salud de quienes los Estados se empeñan en llamar: población de alto riesgo, el SIDA afecta las libertades alcanzadas por todos los sectores de la población expuesta ahora a la contabilización de sus contactos sexuales, codificación y recorte de sus prácticas y la delimitación del universo de sus relaciones.

Los Estados y sus Instituciones, como es de esperar, han tratado hasta ahora con mayor énfasis el SIDA como un problema de conducta impropia y no de salubridad pública, no asignándole los recursos necesarios a la investigación de vacunas y remedios lo que permitiría a la sociedad seguir ejerciendo su legítimo derecho a la libertad sexual.



# MOHL propone:

## Condonización de la sociedad

Mabel Loaiza Perea

**E**n los artículos referentes al SIDA publicados por "Conducta Impropia", existe un cuestionamiento al tratamiento dado por la prensa a dicha enfermedad a la que considera como "peste rosa" o "cancer gay", sin embargo parecería existir un reconocimiento implícito de que el SIDA es una enfermedad que debe ser tomada en cuenta con mayor énfasis por la comunidad homosexual ¿Es correcta esta apreciación?

—Los artículos que has leído han tenido un período de evolución. Nosotros mismos desconocíamos los alcances científicos de la enfermedad, teníamos la información de la prensa y la información venida de fuera. A estas alturas ya sabemos, cómo ha sido reconocido por la mayoría de científicos que la población en general está en riesgo. En aquel entonces nosotros mismos caímos en lo que es la mala información.

¿Quiere decir entonces que la comunidad homosexual ha sido influenciada también por los medios de comunicación y las campañas desatadas, al asumir el SIDA como un problema de su competencia?

—Hemos llevado a cabo varias reuniones de análisis del contexto de la prensa, del mensaje que daban, empezamos a tratar de descubrir si la realidad del Perú reflejaba la información de las encuestas realizadas en otros países y ahora podemos decir que es distinta. No hay un porcentaje muy alto de seropositivos, de enfermos de SIDA; de alguna ma-

nera nuestro estilo de vida tan tradicional, el tipo de relaciones que establecemos ha ayudado a que no se haya extendido tanto.

¿Estaría de acuerdo el MHOL con la opinión de que la comunidad homosexual es un grupo social de alto riesgo?

—No, porque ahora tenemos los datos estadísticos de una encuesta sero-epidemiológica que

registra un porcentaje real de seropositivos, pero quienes tienen un porcentaje mayor son bisexuales que son donantes de sangre y que no pertenecen a la comunidad homosexual.

El Dr. Gotardo Agüero, Presidente de la Comisión de Prevención del SIDA, señala haber iniciado contactos con el MHOL, ¿qué tipo de coordinación existe?

—Tuvimos contacto oficial en la primera sesión de teleconferencia panamericana, ellos nos han ofrecido charlas y apoyo en la campaña, pero desconocían que el MHOL el año pasado editó un primer folleto de salud con recomendaciones para la prevención del SIDA, que el MHOL ya ha dado conferencias y ha hecho una campaña de condonización a nivel de la comunidad homosexual limeña.

Se ha señalado también que el Ministerio de Salud está coordinando con el Ministerio del Interior, es decir, la policía, con el fin de controlar el SIDA en los sectores de población, denominados por ellos, de alto riesgo ¿Qué opinan Uds. al respecto?

—Tenemos el texto del programa de prevención del SIDA y nosotros también quisiéramos saber qué significa controlar, para según ello tomar actitudes defensivas o para ayudar. Si controlar significa controlar la enfermedad en términos científicos y no legales o sociales. Hemos hecho la pregunta a un miembro de la comisión, pero parece que ellos tampoco lo tienen claro.

El informe de las encuestas



Conducta Impropia



que se han realizado, señalan un porcentaje muy bajo en el grupo homosexual, por lo que parece que el control va a darse por el lado de los donantes de sangre. Si se da a nivel homosexual será para ganar algún punto ante la opinión pública.

*Habiéndose manifestado los primeros casos de SIDA entre miembros de la comunidad homosexual, han sido sus organizaciones las primeras en asumir algunas medidas de prevención ¿Cuáles son las experiencias y los resultados obtenidos?*

—Las campañas que han tenido resultados positivos son las que se han hecho en Estados Unidos, donde cinco años, la curva de mortalidad y seropositividad ha ido en crecimiento, al cabo de un año de campaña esta se ha estabilizado en la meseta. Si bien no está en retroceso, se ha paralizado de cierta manera el incremento en la comunidad homosexual.

*¿A qué se ha debido esta estabilización?*

—En el caso de Nueva York se

debe, de hecho, a un cambio en la conducta sexual, se ha enfatizado más en el juego de sensibilidad que en la penetración. En el Brasil se ha logrado más por la condonización de la sociedad.

*El cambio en la conducta sexual ¿se da por una necesidad real o porque la campaña fue orientada de esta manera?*

—Se da por desinformación. La comunidad científica no estaba segura realmente de las formas de contagio ni de prevención, por ello se enfatizó en suspender cierto tipo de relaciones, hoy en día ya no se habla de dejar de tener contacto sexual.

*De acuerdo a las últimas investigaciones científicas ¿qué porcentaje de confiabilidad tiene el condón?*

—Hasta hace poco tenía sólo el 20% si no, se rompía. Ahora, con las pruebas de resistencia, fricción, calor, lubricación y buena técnica para colocarlo, se ha establecido un 99% de confiabilidad.

*A nivel nacional ¿qué tipo de medidas ha tomado el MHOL?*

—Difusión y educación sobre

la enfermedad, a través de artículos en revistas, entrevistas en diarios y radios, así como charlas que damos en el local de la institución y la campaña de condonización que ha cubierto los lugares frecuentados por los miembros de la comunidad homosexual con el fin de que tengan presente la necesidad de cuidarse.

*¿Ha habido una respuesta positiva a la campaña de condonización?*

—Fue difícil al principio, pero después de un esfuerzo de varios meses, el porcentaje de uso del condón ha crecido significativamente, según la última encuesta que hemos realizado.

*¿Creen uds. que tales medidas pueden hacerse extensivas al resto de la sociedad y fundamentalmente a los sectores juveniles?*

—Si, lo que viene ahora es una nueva campaña, no discriminatoria a los grupos heterosexuales, porque creemos que ellos también tienen derecho a protegerse y vivir con mucha libertad su sexualidad, queremos extender la información.

En este momento el grupo de seropositivos bisexuales es grande y ellos son el nexo entre el homosexual y el heterosexual, entonces protejamos también a estos otros sectores.

*¿Por qué la mayoría de las organizaciones homosexuales y lesbianas, pese a que en sus publicaciones hablan del orgullo gay o de orgullo lésbico, se mueven en un nivel underground y no sacan la cara públicamente para reivindicar su opción?*

—Nos interesa sí, el reconocimiento de la sociedad, que la gente nos vea que estamos orgullosos de ser homosexuales; pero antes que nada, está el que nos sintamos orgullosos entre nosotros mismos, demostrarnos que tenemos orgullo de identidad, ante los que aún tengan problemas de identificación o de relación con la sociedad, que podemos vivir satisfactoriamente nuestro estilo de vida.

Tenemos que crear primero una identidad de grupo generalizada; cuando seamos un todo, entonces vamos a dar la cara (aunque ya la estamos dando), queremos lanzar toda nuestra energía a crear una comunidad verdadera, no sólo una dirigencia.



# Cuando las mujeres se reúnen

Janice Hughes y  
Beatriz Valdivia



**E**ran las 9.30 del sábado 6 de junio y alrededor de 60 mujeres, se divertían pacíficamente, en un pequeño local del distrito de Breña cuando irrumpió la policía en un operativo de allanamiento. La sorpresa e indignación que causó este hecho, se acrecentó al descubrir que la policía venía acompañada por reporteros del Canal 2, entusiasmados en filmar a las víctimas de la "redada".

La policía abusando de su autoridad, ingresó violentamente al local, exigiéndoles documentos. Luego aduciendo que eran meno-

res de edad detuvo a todas las mujeres de las cuales el 90% portaban sus documentos personales. Posteriormente, obligaron a las mujeres a permanecer durante tres cuartos de hora encerradas en el local, en espera de los camarógrafos de la televisión.

Mientras esperaban, las mujeres fueron objeto de agresiones verbales y físicas. "A la primera que quiera salir le meto un balazo", amenazó un policía a una mujer. Otra de ellas, afirmó haber recibido un golpe en el pecho y una tercera dijo haber sufrido un "puñetazo en pleno ros-

tro." La policía obligó a las mujeres a subir a un microbús que las transportó a la comisaría más cercana.

Fuera del local se encontraba un equipo periodístico del Canal 2 de televisión, quien filmó, una por una, a las mujeres mientras abandonaban el recinto. Las cámaras, por supuesto, enfocaron el rostro y las piernas de las mujeres mientras un grupo de muchachos las piropeaba con clásicos silbidos.

Para justificar los hechos, el locutor del noticiero manipuló tendenciosamente los hechos co-



mentando que se trataba de "gente de mal vivir" y de un allanamiento a "un local de lesbianas y homosexuales."

Según testimonios de las mujeres, el tránsito entre la puerta del local hacia el vehículo fue "sumamente humillante". Mientras algunas de ellas eran golpeadas, otras se cubrían el rostro ante las cámaras de televisión que las enfocaban.

Una vez en la comisaría no se les permitió hacer llamadas telefónicas ni sentarse en las bancas del puesto policial. Cuando solicitaban el uso del baño, eran acompañadas por un policía. Es el caso de una de ellas quien reclamó por la presencia del policía. "Qué reclamas si no vales nada", vociferó el policía. Durante su estadía en la comisaría, las mujeres tuvieron que escuchar sugerencias deshonestas y amenazas de violación. "Te vamos a enseñar a ser mujer", fue una de las amenazas más escuchadas.

Sólo dos de las 60 mujeres detenidas, fueron llamadas a declarar. El interrogatorio se centró en torno a si la administración del local había cobrado por las cervezas y los cigarrillos expendidos.

Luego, en un claro atentado contra sus vidas, se les ordenó abandonar el recinto policial recién iniciado el toque de queda. La policía amenazó con detenerlas si permanecían cerca del lugar.

Algunas decidieron pasar la noche en los alrededores del puesto policial y otras se encaminaron hacia sus hogares, asumiendo el riesgo de ser arrestadas nuevamente o de ser víctimas de algún atentado contra su integridad física.

Una vez más recibieron propuestas deshonestas: "Si tienes 300 intis te acompañamos", dijo un guardia a una mujer.

No obstante ser las redadas comunes en Lima, nunca antes de había allanado un local de reunión de mujeres. "Ellos no tratarían así a hombres, y tampoco si se tratase de mujeres adineradas, con contactos en los altos mandos policiales," remarcó un observador.

Christina Hee Pedersen, integrante del Grupo de Autoconciencia de Lesbianas Feministas (GALF) quien denunció esta violación en un seminario de sexualidad en la Universidad de San Marcos, afirma que "tanto la policía como la prensa se consideran con el derecho a decidir quié-

nes pueden reunirse y realizar vida social. Parece ser que tanto en Lima como en todas partes del mundo, se condenan las reuniones de personas de un mismo sexo."

"Ellos no aceptan que mujeres solas puedan estar reunidas tomando cerveza. Esa es razón suficiente para que vengan los guardias y nos lleven a la comisaría", declaró la administradora del local. Una de las justificaciones que dio la policía para el allanamiento, fue "que allí se consentía la presencia de lesbianas."

Creemos que la gravedad de este hecho, no sólo radica en el abuso particular contra este grupo de mujeres sino en que da cuenta de la situación de inseguridad que todos los peruanos y peruanas estamos viviendo. No puede concebirse una democracia sin libertad: libertad de circular libremente durante la noche, libertad de reunión, libertad de opción sexual y más aún libertad de opinión como un derecho elemental para todos los seres humanos. Si permitimos que ocurran este tipo de violaciones contra los derechos de las personas, cada vez nuestra existencia se tornará más peligrosa.

¿Qué piensan los jóvenes sobre la sexualidad, los roles masculinos y femeninos, qué desean del futuro en una ciudad tan desalentadora como Lima.

VIVA entrevistó a un grupo de jóvenes de diferentes sectores sociales y edades que fluctúan entre los 14 y 19 años; en sus respuestas veremos cómo viven la violencia, la sexualidad y la relación con sus padres.

# ¿Y los jóvenes... qué nos dicen?

Marisol Bello

**JORGE (19 años, estudiante de Agronomía)**



“No hablamos mucho de sexo”

Dejaría todo lo que tengo, todas las comodidades para irme a vivir al campo. Me parece más tranquilo. Por eso estoy estudiando. Tengo que saber algo. Lima es demasiado grande, yo conozco muy poco. Lima es siempre considerada como el Perú. Es “la ciudad” y por eso es complicada; todo es Lima, como si fuera un país chiquito.

Cuando camino por la calle no me siento normal. Siento que en cualquier momento puede pasar cualquier cosa. No dejo de hacer lo que tengo que hacer, claro pero antes iba normal, hasta que me robaron. La ciudad es violenta.

Yo no siento directamente el problema de la violencia que vivimos porque a mí no se me ha muerto ningún pariente ni nada, pero por la gente, ¿no? No entiendo. Bueno, será que es la única forma que tienen los de Sendero para hacerse notar, por medio de esta guerra.

Yo también creo que las cosas tienen que cambiar en el Perú, pero no a través de la violencia. El reparto es injusto, un grupo pequeño dirige todo, pero de ahí a matar gente. . .

Por lo que he visto la situación de la mujer no es igual a la del hombre, siempre es el hombre el jefe y la mujer está subordinada. Yo no veo por qué tenga que ser así. Deberían tener iguales derechos de hacer, de opinar, de todo. Entre la gente de mi generación creo que la situación sigue igual que antes para la mujer. No hay un cambio en la mentalidad de los jóvenes, claro que más en clases bajas, en clases altas es menos.

Tal vez con mayor educación podría cambiar la mentalidad de la gente. Es por la forma como se educa a los niños desde siempre, toda la vida, entonces cómo va a cambiar. Yo educaría a mis hijos iguales. No haría diferencias. Pero el asunto no es que una familia cambie. Tiene que ser algo global.

Los jóvenes no están formados para asumir su sexualidad. La educación que se da es insuficiente. No basta con la explicación biológica de cómo funciona el cuerpo. La cosa no es tan simple. Es necesario preparar a la gente. Más en la casa que en el colegio, supongo que no sea

una cosa prohibida sino algo que se da y que se enseñe como una parte de la vida. Uno a veces está medio perdido y no hay quien te oriente. Debería ser en la familia, pero esto no se da. Yo lo he sentido así. Los jóvenes no hablamos mucho de sexo. Si uno no habla ni con sus padres de eso, qué lo vas a estar hablando con otra gente. El sexo no es sólo un acto, un hecho. Se tiene que estar preparado. La cosa no termina así no más. Hay que estar listo para seguir teniendo una relación con esa persona.

**SEGUNDO (estudiante, 19 años)**  
Vivir en Villa El Salvador

Muchos dicen que los terroristas están escondidos aquí en Villa el Salvador. Yo pienso que eso es un mito. Aquí en Villa habrán dos o tres a lo más. Que se haya creado una mala imagen es otra cosa. Nosotros estamos haciendo una revolución, pero no a través de la violencia rápida. Como ha dicho el alcalde, aquí no queremos rateros, mentirosos ni ladrones.

Villa El Salvador surgió solo, nuestros padres han hecho muchas cosas. Aunque los gobiernos puedan habernos marginado, nosotros mismos sacamos adelante las cosas. Por ejemplo colegios. Si el gobierno hace dos o tres, nosotros construimos doce, con nuestra propia plata; por eso nos damos el gusto de decir que Villa el Salvador es nuestro y de nadie más. Nuestros padres han sabido luchar, han sabido enfrentarse a la advertencia. No decayeron.

Sufrieron para no vernos sufrir a nosotros.

El terrorismo lo que busca es llegar al poder, al gobierno, pero ¿qué va a implantar? ¿su ideología marxista? No se puede implantar una realidad distinta a nuestro país' se trata de realidades distintas. No podemos traer un modelo económico de un país a nuestro país. Las armas de los terroristas vienen del extranjero y nadie las regala. Es una lucha de las dos potencias.

Que más quisiéramos que el proletariado, que los campesinos fueran al poder, pero eso no lo llevan a la práctica. Un revolucionario no es sólo el que toma las armas sino el que con sus ideas puede aportar mucho. Si no aportamos cómo vamos a cambiar, no cambiamos nada.

Cuando uno está decepcionado por algo muchas cosas se le vienen a la cabeza. Cada uno tiene su personalidad. Por débil que seas nadie te va a obligar a robar, a delinquir; pero por sano que seas, siempre se te puede venir a la cabeza la delincuencia. En las clases altas también hay delincuencia, pero ellos no lo hacen por necesidad sino por vicio.

El primer día que fui a la universidad todos preguntaban de dónde eres. Decían soy de Surco, soy de San Isidro, de Miraflores. Cuando me preguntaron a mí yo les dije que era de Villa el Salvador y me dicen: Ah de Villa el Salvador de donde son todos los rateros. Yo le dije: discúlpame pero quiero que midas tus palabras. ¿Has ido acaso? ¿Conoces Villa el Salvador? Me dijo que no, pero que le habían contado. Nadie debe hablar sin conocer.

Muchos jóvenes de Villa el Salvador niegan que viven acá. Para cambiarnos a nosotros mismos hace falta que cambie la conciencia, concientizarnos para salir de todo esto.

**LUCIA (14 años, estudia tercer año de secundaria)**

### **EL HOMBRE TIENE LICENCIA PARA TODO**

**P**ienso en el futuro, pero todavía no sé lo que voy a hacer. Me gustan muchas cosas: la literatura, la antro-

pología, la historia. También leer, viajar; pienso en escribir sobre diferentes gentes, costumbres, culturas.

Lima, personalmente, no me gusta. Estéticamente no me parece bonita. Es muy gris. No tiene vegetación, no tiene naturaleza. Pero claro, en la ciudad tienes más posibilidades de hacer cosas y ver gente. Aquí encuentras de todo: gente que te gusta, que no te gusta.

Cuando voy en micro es agresivo. Por el hecho de ser mujer te fastidian. Una anda siempre con el temor de que le vayan a hacer algo. Tampoco es que cuando voy por la calle esté nerviosa, estoy normal, pero tampoco en las nubes.



A mi me duele la guerra, me choca. Yo he crecido con esto. Empezó hace siete años, cuando yo tenía siete. Lo peor es que una como que se va acostumbrando. Las cosas que pasan te impresionan, pero cada vez menos. Eso es lo que me parece terrible.

Sobre la situación de la mujer pienso que hay bastante machismo, pero tampoco en eso se puede generalizar. En las clases medias es menos y en las altas y bajas es más. Por ejemplo mi colegio es demasiado convencional y se tienen muchas creencias de antes. En las clases medias ya no creo que se piense así.

El hombre tiene licencia para todo; por lo menos a mi edad. Pueden tener todas las enamoras que quieran, salir con las que quieran y a las chicas que hacen

eso siempre se les da calificativos, qué se yo.

Después en el matrimonio se ve que no hay igual oportunidad de decisión. También hay maridos que pegan y de alguna manera es una descarga del más débil. Los mismos hombres que van y les pegan a sus mujeres son explotados por otros hombres que están por encima de ellos.

Hay que cambiar el sistema de educación en los colegios, educar también a los padres y cambiar la situación de lo más pobres. Ver gente pobre y cosas que me parecen injustas me da rabia y me deprime.

Hay gente de mi edad con la que no puedo hablar bien. Yo me siento más segura con las perso-

nas mayores. Con mis compañeros de colegio a veces no puedo hablar de lo que me interesa. Yo me siento diferente. Es un trato muy superficial. En el colegio es como si pisara un terreno que no conozco.

Las drogas son una cosa que no siento muy cercana. No he tenido experiencia. Hay gente que dice que vuelas y te sientes riquísimo y alucinante, pero me parece una manera de escape, de no afrontar las cosas bien y de no poder conseguir eso de que sea lindo con cosas naturales. Es algo con lo que estás violentando tu cuerpo. Es evidente que te lleva a una destrucción.

En mi familia la sexualidad es tomada como algo normal. Nunca he tenido temor de preguntar, sobretodo con mi mamá. En el colegio no nos dan

educación sexual. Cuando hablo con personas de mi clase veo que la mayoría tienen ideas que no son verdad y que se hacen entre las conversaciones y suposiciones. Por ejemplo dicen que si el hombre no hace el amor se vuelve loco porque acumula mucho semen. A mí me han contado amigos que a los 14 años sus papás los llevan a prostíbulos porque si no "no van a ser hombres". Creo que con eso tiene mucho que ver el machismo. También esta cuestión de las revistas pornográficas. El año pasado mis compañeros se pasaban el recreo leyéndolas; y el otro día vi un condón en la billetera de un chico de mi clase. Igual el sexo es cosa de la que no se habla. Creo que no se habla mucho porque desde chiquitos han oído que es algo sucio, malo. Tengo amigas con las que sí puedo hablar, pero otras se ponen rojas como un tomate o se ponen como piedras, entonces no se toca el tema. Demasiada rigidez.

**EDDHY (19 años, estudiante de Exportación)**

### "MAS LIBERTAD PERO CON SU CADENITA"

Ahorita los jóvenes tenemos más libertad, siempre con su cadenita, su soguita, pero uno jala un poquito y sale y en esa libertad tanto el hombre como la mujer aprenden.

El acto sexual, el hombre no lo hace solo, siempre va a haber una chica. Al aceptarlo la chica se está dando una igualdad.

Antes de pensar en cómo voy a criar a mis hijos primero tendría que conseguirme la chica y de acuerdo con ella planificar lo que vamos a enseñarles. Yo creo que primero habrá que ser chiquito de cuadra y después hay que ser su padre; enseñarle, hacerse temer. A cierta edad el padre tiene que ser alto y el hijo mirarlo con respeto, con temor. Cuando llega a unos 10 años ya eres su amigo, a medida que va creciendo te vas acercando a él. Te cuenta luego todo, que ha visto a una chica, que ha visto a un chico, que se ha sacado mala nota. A mi viejo yo sí le digo lo que me pasa.

En todo hogar la mamá un tanto que esconde a la hija o al



hijo. Mi mamá cuando me veía conversando con alguna chica no me decía nada, pero yo me daba cuenta de que se ponía celosa.

La violencia viene del sistema. La gente, nuestro pueblo es explotado, pisado, y eso no puede seguir para siempre. Lo que tiene que haber es más conciencia, entre nosotros mismos más conciencia de lo que estamos hacien-

do para poder cambiar. Por ejemplo, un ejemplo algo chico ¿no? veo una cola y yo me zampo, eso está mal, desde ahí ya estás empezando a malograr todo. Busca tu bien, pero no hagas mal al otro.

A veces la delincuencia surge por la necesidad. No hay trabajo; ves que tus hermanos no tienen qué comer, de repente tu mamá está enferma y bueno ¿trabajo?





te pagan sueldo mínimo. Para irte de aquí a Lima ya son dos carros, más tu pensión, ¿qué te queda? También hay falta de oportunidades, de educación.

Yo también donde estudio siento marginación por ser de Villa el Salvador. Si tenemos que hacer un trabajo entre cuatro lo hacen de a tres. Lo que pasa es que estoy estudiando con tipos de plata "la chusma se ha metido arriba". Si incluso hay gente que vive en San Juan, en Surco, y aunque son de nivel medio también los discriminan.

### "LAS MUJERES CONFIAMOS MAS EN NUESTRAS MADRES"

**MARISOL (16 años, estudiante secundaria)**

Cuando se ha visto que los padres conversen con sus hijos? A los hijos les hace daño el que sus padres se sitúen por encima de ellos. Ellos necesitan tener confianza. Los padres no comprenden a los hijos, no se sientan a conversar con ellos. Ellos han pasado por lo que nosotros estamos viviendo, pero en vez de comprendernos nos atan los pies, todo nos reprochan, para ellos todo está mal. Siempre nos recriminan, no nos apoyan. Papá es otra cosa diferente que padre. Papá es el amigo, es la persona donde uno se apoya, que cuando uno se va a caer es la pared que le va a sostener.

Las mujeres confiamos más en nuestras madres. Ellas nos apoyan en cambio nuestros padres nos reprochan y nos recriminan.

Yo misma he sembrado el miedo porque nunca dejo que mi papá me vea conversando con un amigo. Si veo que me va a ver hago que el amigo se vaya. No sé por qué le parece mal que converse, no sé qué de malo le ve, pero lo ve.

**EDITH (17 años, se prepara para ingresar a la universidad)**

### "MI PAPA ES EL QUE MANDA"

A mi papá no lo veo como a un amigo. A mi papá lo veo como la persona que manda y al que tenemos que hacerle caso. El me dice tienes amigos de hola y chau. Eso no me gusta. Tus amigas bien, chévere, pero amigos no. Con él no puedo abrirme para hablar de lo que pasa, de lo que nos preocupa a los jóvenes, por ejemplo la sexualidad.

Si yo tuviera mis hijos, por experiencia propia, yo no actuaría como mis padres. A mi me gustaría ser amiga de ellos y desde pequeños enseñarles lo que es la vida.

Siempre he querido que mi papá me escuche; a veces pueda que me escuche, pero en el momento, de ahí a que él cambie, no, no cambia.

**MAURA (20 años, estudia Enfermería Técnica)**

Tu a tu hijo le aceptas que tenga relaciones sexuales, pero si tu hija tiene su "debilidad" en un momento, tú no le aceptas. ¿Por qué eso no se

acepta? A la hija mujer la agarran la insultan.

Los niños al año, al año y medio ya saben qué cosa pasa, ya saben lo que hacen sus padres. No lo saben expresar, pero son conscientes a partir del año, así.

Yo no creo que un niño tenga que verte en alto para que te respete. Tú tienes que mostrarle que eres su amigo. Si no tal vez tu hijo es débil y te agarra miedo y tú mediante tu "ogrosidad" has querido que te tenga respeto.

No entiendo a los terroristas que quieren cambiar las cosas, pero sembrando muerte y destrucción. ¿Por qué matan a gente pobre?

Hay jóvenes que se dedican a la delincuencia y eso es otro tipo de violencia. Les gusta la vida fácil, se dejan influenciar por sus amigos.

En la alta sociedad también hay cosas de rateros, prostitutas, delincuentes, drogadicción. Lo que pasa es que lo dan más a notar cuando pasa entre nosotros.

Seguro si estudias en un buen sitio, donde pagas bien, seguro ahí se siente la discriminación. Yo no la he sentido. Solo una amiga que vive en San Juan y ella me dijo: tú eres de Villa el Salvador donde todo el que va ahí sale con una chaveta en la espalda. Yo le respondí: no te respondo porque no quiero gastarme. Pienso que si te excluyen debes tratar de enfrentarlo. A una no la hace el sitio en que vive. Esas cosas no deberían interesar.



# Violencia y medios de comunicación

## Los dos espejos

Carolina Carlessi



Si bien los medios de comunicación actúan como un espejo de la realidad, actúan como un espejo distorsionador, de dos caras. Se nutren de una misma sociedad violenta—donde prima la injusticia, el afán de lucro, el desprecio por el género femenino y las razas oscuras— pero la reflejan en dos espejos diferentes.

Uno es el de la vida normal, el ordenamiento correcto, pacífico y libre donde todos pertenecemos. Allí los hombres trabajan y las mujeres compran lo que necesitan. Ellas son abnegadas madres y se realizan cuando arrancan una sonrisa de sus esposos si la camisa está muy blanca. Los niños se portan bien, obedecen a los adultos y van al colegio. Los hombres más inteligentes y con don de mando se hacen ricos, manejan el gobierno, las fuerzas

armadas y las instituciones; todos tienen la posibilidad de triunfar si trabajan y ahorran.

El otro espejo refleja el mundo de la violencia incomprensible, la demencia, la delincuencia: un mundo ajeno. Aquí están los terroristas, los presos que torturan rehenes, los padres que amarran con cadenas a sus hijos, los locos, los drogadictos, el vecindario que lincha a un ladrón.

Pero estas imágenes no son tan antagónicas; una representa “los excesos” del mismo planteamiento. El segundo espejo sólo destaca los destellos morbosos del mismo ordenamiento.

Esto no hace sino ocultar la violencia y atribuírsela a chivos expiatorios necesarios para no asumirnos como participantes de esa violencia. Y así los medios realizan la mayor de las violencias: la ocultan convirtiéndola en espectáculo.

### LO PRIVADO Y LO POLITICO

La violencia doméstica y cercana es un eslabón importantísimo de lo que es la violencia política. Nace de la desigualdad, la indiferencia y el autoritarismo. Pensar en la violencia desde nosotros mismos nos enfrenta a la socialización de niños y adultos,

hombres y mujeres en la violencia: en hogares, centros de trabajo y de estudios, organizaciones y en medios de comunicación.

Pensar en la condición real de las mujeres y en el reflejo distorsionado que hacen los medios del género femenino es avanzar en el análisis de la violencia.

Es común que los diarios tengan como personajes protagónicos a los hombres en el texto y en la imagen. Las pocas menciones a mujeres aparecen en espectáculos, deportes, policiales; su imagen en propagandas y desnudos.

Hay una ausencia de rostros y nombres femeninos como sujetos de noticia; pero hay la presencia de mujeres como seres domésticos compradores, como víctimas de descuartizamientos, como cuerpos anónimos.

### LA TRAGEDIA DE LA MUJER COMO ESPECTACULO

Las muertes de mujeres por sus parejas no se consideran un problema social. Nadie sabe lo extendido de este crimen. Sin

embargo, algunos periódicos viven de la presentación de estas tragedias mostradas como historias truculentas acompañadas de fotos macabras.

¿Cómo se invisibiliza una noticia que ocupa tanto espacio y es tan frecuente; cómo se adormece a la gente?

Los titulares morbosos hieren la sensibilidad de las personas, pero al mismo tiempo parecen atraer a la lectura del texto. Y será el texto el que traiga tranquilidad a los lectores. El hecho es presentado como irracional, inconsciente, casual, inevitable: el agresor estaba bajo los efectos del alcohol y su mujer lo engañaba. El primer elemento justifica al hombre y el segundo culpabiliza a la mujer. Ambos hacen que lo consideremos un asunto íntimo, un crimen pasional; no nos toca a las personas normales porque es una crónica delictual.

Y aunque el día siguiente el diario repita con variaciones el hecho de sangre demostrando que no son ni aislados ni casuales, los diarios siguen el patrón de presentar el destello macabro que no ilumina sino enceguece.

La cobertura de la violencia contra la mujer no explica las razones estructurales de ésta: la calidad de ser de segunda categoría en la que se coloca a las mujeres.

### LA OPRESION COMO CONTENIDO

Los medios usan la imagen de la mujer para promocionar sus productos y se dirigen a ella para venderlos; sin embargo, lo más grave es el contenido de las propagandas: reproducen un estilo de vida que divide a los hombres y mujeres y les entrega roles muy diferenciados.

Ese modelo de identificación reiterado hasta la saciedad, dificulta el avance y hace más incómodos los diferentes papeles que de hecho la mujer cumple en otras esferas de la actividad humana. Se reproduce seres sumisos que se realizan a través de la satisfacción de las necesidades de otros. Esta forma de presentación tiene su contraparte concreta en el descuido de las necesidades propias de las mujeres. En una investigación que realizó el Area Mujeres del Cesip se encontró que las mujeres de Comas gastaban energías, tiempo y dinero cuando sus esposos, hijos y otros familiares caían enfermos; no así cuando eran ellas las enfermas.

### IMAGEN VENDEDORA

Junto con los hombres, las mujeres enfrentan la violencia estructural que condena a la miseria a las mayorías; pero las mujeres la sufren con más intensidad: son las pobres entre los pobres, con menor educación, menores salarios y sujetas al asedio sexual y a la discriminación en el trabajo.

En un sistema que privilegia el lucro sobre la dignidad, se comercializa el cuerpo de la mujer a través de la prostitución y la imagen del cuerpo de la mujer a través de la pornografía. Los atractivos femeninos son usados no sólo para vender productos sino para vender los propios medios de comunicación.

Y los medios de comunicación siguen reflejando la violencia contra la mujer ya sea integrada al mundo de la normalidad o al mundo de la delincuencia.





# Una lectura feminista de la pornografía

Rosa Dominga Trapasso

Los debates sobre la pornografía siempre quedan trabados con argumentos estereotipados que pretenden considerar la pornografía como un inofensivo pasatiempo y diversión y aún como una forma de adquirir conocimientos sobre la vida sexual. Siempre se insiste en la libertad de expresión cuando se propone la censura del cine porno o la requisación de publicaciones pornográficas. Algunos consideran la pornografía como una industria "inocente" en comparación con males mayores tales como el narcotráfico y el armamentismo.

Tales argumentos persisten y parecen encontrar ilustres defensores entre profesionales que recurren a la ciencia para defender su derecho al "placer". Quienes argumentan en contra de la pornografía son tildados de moralistas, cucufatos o de mujeres amargadas. El debate se empana en emociones y sarcasmos sin alterar los mitos que sostienen la pornografía en nuestra sociedad.

Las feministas no hemos tomado la lucha contra la pornografía como una prioridad — ¡Hay tantas prioridades, verdad!!—. Solamente en la Campaña Contra la Violencia Hacia la Mujer hemos levantado algunos afiches o banderolas contra la pornografía. Pues, ¿quién se anima a enfrentar a los "sexólogos" o veteranos de la erudición en los paneles de la televisión? ¿Quién quiere levantar más críticas por parte de los Medios de Comunicación que se deleitan en ridiculizar o satanizar al Movimiento Femi-

nista?. Mientras tanto, "OJO" y "EL POPULAR" pueden desfigurarnos impunemente, reducirnos a nalgas y senos. La industria de video pornográfico puede llevar la pornografía a cualquier rincón de la casa o la oficina, y los avisos publicitarios en la televisión se atreven a proyectar más sexo en todos los productos.

Si consideramos como prioridad del Movimiento Feminista el derrocamiento de la dominación masculina sobre nosotras, entonces la lucha contra la pornografía es una Prioridad, puesto que la pornografía es la glorificación de la subordinación de la mujer. Pornografía en todos los medios que se propaga —libros, fotos, cines, videos, revistas, pe-



riódicos, strip tease, objetos sexuales— es la ideología de una cultura que acepta y promueve la subordinación de la mujer y alienta la violencia y agresión contra ella y contra los niños. Es imperativo revelar que el mensaje de la pornografía no tiene nada que hacer con la sexualidad: Es un mensaje que dice que las mujeres no somos más que **OBJETOS**; objetos de placer que pueden ser compradas, conquistadas, dominadas, torturadas y deshechadas. Es el mensaje que dice que somos sensuales, pasivas, débiles y que queremos que nos quieran así. La pornografía proyecta una imagen deshumanizada de la mujer, pues la transforma en una **COSA**. Es objeto de placer del usuario y como un objeto no siente dolor —puede ser usada y violada.

El concepto de "erotismo" con que los hombres defienden la pornografía no es más que un mito construido para racionalizar su afán de controlar a la mujer. La pornografía es la negación de lo erótico por ser una relación despersonalizada. Obviando una relación personal, la pornografía produce "placer" por medio de figuras, imágenes, trozos del cuerpo femenino, o con actos que excitan la libido. La mujer no es más que un objeto del cual se puede extraer sensaciones.

El contenido de violencia en la pornografía es cada vez más explícito y alarmante: violación, esclavitud, tortura, sadismo. Al convertir a la mujer en objeto para el placer del hombre, se proyecta la fantasía de que la mujer goza bajo su dominación, que ella acepta pasivamente la humillación, tortura, violación. Y, "como a ella le gusta" estar trata-

da así, la pornografía proyecta también la trivialización de la violencia haciendo que la violencia tenga un "sabor a erótico" ¿Cuántos hombres llegan a practicar con sus compañeras lo que han experimentado en sus fantasías —el placer de dominar, humillar, violar?. Si nos preocupamos tanto de que la violencia en la televisión y el cine está inspirando a la niñez y juventud a actuar violentamente, ¿por qué no reconocer que la pornografía es la teoría de la violencia y la violación es la práctica, como nos advirtió Robin Morgan?

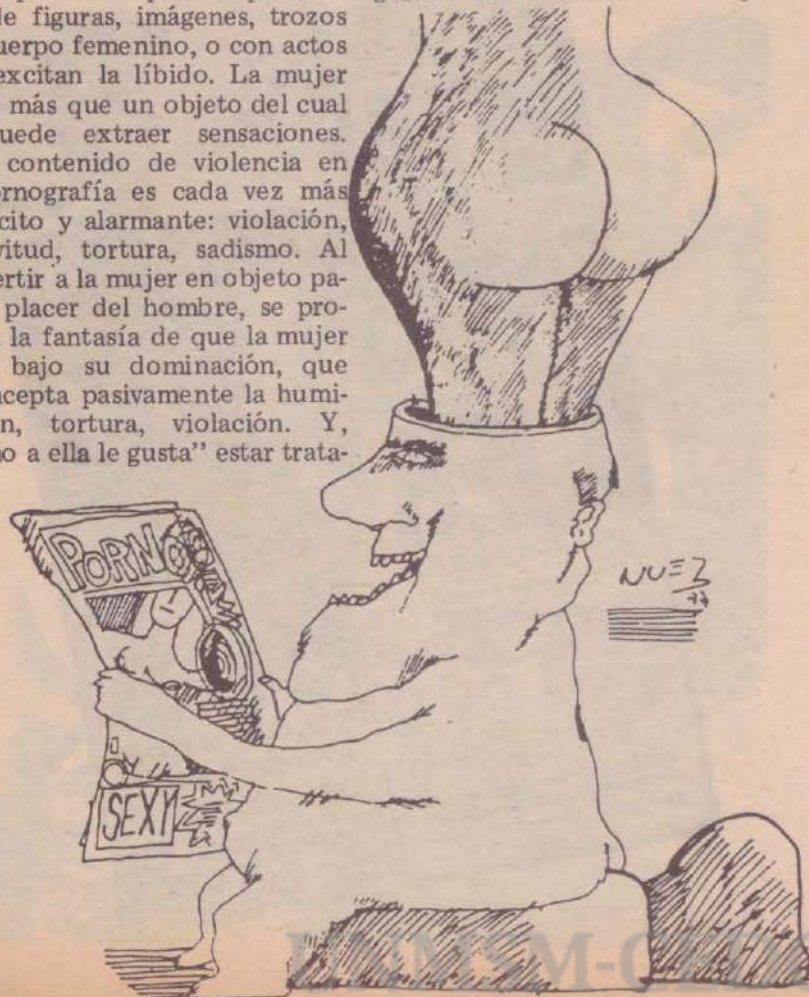
La pornografía aumenta la agresividad contra las mujeres al provocar en el hombre fantasías de una insaciable y poderosa virilidad. Incita al varón a dominar, conquistar, consumir, herir, vengarse. Cuando estemos conscientes de la relación entre Pornografía/Dominación/Violencia, quedará revelado para nosotros que la pornografía es la expresión más gráfica de la Misoginia de la Sociedad Machista.

¿Tienen los hombres el derecho a la pornografía? ¿Es la pornografía una garantía de la vigencia de la libertad de expre-

sión?. Los derechos nunca existen en abstracto o en el vacío, desligados de la realidad social. Mi derecho de vivir en paz, de manejar mi carro, de fumar, de leer periódicos, de amar a quien quiero, se ejercen en relación con las personas con quienes formo sociedad, comunidad, pareja, ¿Es el derecho del hombre al placer sexual más importante que el derecho de la mujer a una identidad personal, su derecho de no ser reducida al anonimato, a un objeto? ¿Es el derecho al placer por medio de la pornografía más importante para el hombre que el derecho de mujeres y niños (tenemos que revelar la terrible realidad de pornografía infantil) a vivir sus vidas sin temor, sin violencia?

Considerar la pornografía como una garantía de la libertad de expresión es supeditar los derechos de las mujeres a los caprichos de los hombres. Una última desmitificación de la pornografía: No es una industria "inocente", sin mayor trascendencia: es un negocio tan lucrativo que arrojó ganancias de diez mil millones de dólares en los EE.UU. en 1983 y dos mil millones de dólares provenían de la Pornografía Infantil. Pero, más allá de miles de millones de Dólares, Intis o Yens que produce esta industria, la pornografía está íntimamente relacionada con todas las demás estructuras de explotación y dominación y es parte integral de la cultura militarista.

Y es por eso que es y será siempre una prioridad feminista luchar contra esta glorificación de la subordinación de la mujer —contra nuestra auto-destrucción. No podemos cerrar nuestros ojos frente a la banalización de nuestra imagen y a restarle importancia, a ignorar la pornografía. Más bien, tenemos que hacer una lectura feminista de las revistas, cines, carátulas, publicaciones que nos desfiguran. Tenemos que convertir nuestras repugnancias en ira, energía para luchar contra nuestra desfiguración. Luchar contra la pornografía es reivindicar nuestra identidad como personas y derrocar el poder que los hombres poseen sobre nuestras vidas. Es luchar contra la ideología de Dominación y Violencia.



# Divorcio y paternidad irresponsable

Mariella Sala



Es un lugar común afirmar que cada vez son menos los matrimonios unidos y por lo tanto, menos las familias constituidas por el padre, madre e hijos. Sin embargo, creemos que es importante hacer hincapié sobre el tema ya que hace visible una realidad que trata de esconderse: quiénes asumen la responsabilidad moral y económica de los niños de padres separados. Es muy frecuente encontrar actitudes muy comprensivas

respecto al divorcio, pero siempre y cuando sea la madre quien se haga cargo de los niños, una vez separada la pareja. Para ello se aduce que un niño puede vivir sin el padre pero que es imprescindible la presencia materna: el cariño y ternura que sólo una madre puede ofrecerle. Se da entonces por sentado que el hombre está castrado para los afectos filiales o a lo sumo, incapacitado para la crianza de los niños. Las razones que se aducen, son ver-

dades de perogrullo; el padre necesita más tiempo para trabajar, trabaja más, tiene más compromisos políticos y sociales, mayores exigencias económicas. Estas aseveraciones justifican una situación verdaderamente injusta para la mujer que al divorciarse, tiene que pagar un precio demasiado alto por liberarse de una relación de pareja insatisfactoria. Es ella quien se queda al cuidado de los niños, lo que le corta tiempo y energía para desarrollarse o avan-

zar profesionalmente. Pero no sólo eso, tiene que continuar con la dependencia económica del padre de sus hijos, quien por otro lado, al no convivir ya con ellos, se desentiende muchas veces de los gastos económicos que implica. Una pensión de alimentos, por ejemplo, rara vez cubre educación y alimentación del niño, además que es poco frecuente que esta pensión se de por adelantado o en fechas fijas. Que cubra vivienda y vestido es ya casi un sueño imposible. Se piensa que es un gasto que tendría que hacerlo la madre de todas maneras. No se piensa, en cambio, que la madre por el hecho de tener a los niños a su cuidado, requiere de toda una infraestructura doméstica; si ella estuviera sola, quizás le bastaría alquilar un cuarto y asumir sus gastos perso-

nales. Para el hombre entonces el divorcio no sólo significa liberarse de la pareja si no mejorar su economía, pues él no se divorcia de una mujer, si no de la familia entera. Si a esto se le suma, las mayores posibilidades que tiene el hombre de obtener mejores salarios y puestos de trabajo, vemos cuán injusta es la posición de la sociedad frente a la mujer divorciada. Esto no es casual. Es el mecanismo de presión para que la mujer divorciada no encuentre más alternativa que ir a la búsqueda de otra pareja, reeditando muchas veces una experiencia matrimonial parecida a la anterior.

Tiene que ver entonces con la censura de siglos hacia la mujer sola, que para el sistema representa una amenaza. La amenaza

de quebrar la estructura de la familia nuclear como base del estado. Es muy probable que las mujeres a diferencia de los hombres, se encuentren satisfechas viviendo solas con sus hijos, si pueden además tener satisfacciones profesionales, si pueden sentir que siguen desarrollándose como personas. Entonces la sociedad les corta las alas haciendo que permanezcan atadas a los padres de sus hijos por razones económicas, con pensiones que nunca alcanzan para cubrir los gastos que acarrea mantener una familia en un país pobre como el nuestro y donde el estado ignora la socialización de las tareas domésticas.

Sería interesante analizar el cariz que adquiere el divorcio en países como Cuba por ejemplo, donde no se perjudica a hombres ni a mujeres y menos aún a los niños.

Ha aumentado tanto el número de divorcios en la isla socialista que ya los dirigentes empiezan a preocuparse. Sin embargo, se trata de una misma realidad que sólo se hace más evidente cuando las consideraciones económicas están resueltas. Aquí también es interesante imaginar qué matrimonio permanecería inquebrantable si no estuviera sustentado por la perseverancia y desgaste de la mujer que muchas veces soporta situaciones de injusticia de parte del cónyuge sólo como una forma de salvaguardar el futuro de sus hijos, el derecho a una buena educación, a ropa limpia, a una alimentación satisfactoria, a una niñez sin angustias.

Así, la posición de la mujer, opte ella por mantenerse en el matrimonio o por librarse de él, resulta siempre riesgosa y dura a diferencia de la del varón. Reconociendo que a la mujer, el divorcio le otorga una cierta libertad por un lado pero por otro le significa una doble esclavitud, la única solución posible parecería que las mujeres que aspiran a un desarrollo pleno como personas, tendrían que negarse a la maternidad al menos hasta que los hombres no asuman —lo que imagino les significará un largo y doloroso proceso de conciencia— que son tan responsables como las mujeres de educar y criar a los niños que junto con ellas, traen al mundo.



# Serafina Quinteras

## Cuarenta años después



Mabel Sarco

**E**n sus ojos se adivinan ausencias, tercas fidelidades de las que no habla; para eso están sus canciones. Con versos delicados, finitos, como su alma, con ella, Serafina Quinteras le canta al momento en que dos pieles amadas se encuentran y a la fe del amante en los juramentos de amor. Canta también a la *chica de enfrente-ángel de la vida, retazo sin suerte*— y al desencanto de la *muñeca rota*. “Esa canción la escribí pensando en todas las muñecas rotas que andan por el mundo. Millones. Deshechas, rotas, sin espíritu. La escribí en un momento muy triste para mi. Mi madre estaba muy grave y yo la velaba esa noche. Estaba solita, mis hijos dormían adentro y había leído

en una revista un concurso para letras de canciones, entonces dije, voy a ver si me sale algo —por- que como te decía, una no plantea— y cogí un block y me puse a escribir. Esa es la historia de *Muñeca rota*. La música es de mi prima Emma Castro, con quien éramos las Hermanas Quinteras.”

Son muchas las cosas evidentes en ella, fácilmente se podría hablar de su generosidad, de su alegría o su lucidez pero hay otra cosa y es la huella casi palpable en sus manos y su mirada que ha pasado los ochentaicinco años de su vida, sintiéndolo todo, no quitándole el cuerpo ni al dolor ni a la alegría. Por eso resulta tan difícil mantener una conversación formal con ella. Más que lo anecdótico, una quisiera preguntarle

qué es lo que siente, o de dónde le llega esa sabiduría que se adivina viejísima. Pero de eso, ella no hablará.

Nuestra conversación es interrumpida varias veces, son sus amigos que la llaman para preguntarle por la salud de Amador Arnez. El está internado en el Dos de Mayo y ella va todos los días a verlo. “A Amador lo quiere todo el mundo” me explica. “Tiene una voz bellísima. Me dice *madre*, todos los criollos me dicen así”.

“Tengo la suerte más grande para las amigas, para los amigos. La gente me busca, nunca estoy sola. Curioso, ¿no? ¿sabes por qué? Porque no me quejo, gracias a Dios que tengo salud. Yo no soy de esas señoras que se han

quedado apoltronadas, con la bufanda puesta, tosiendo y tomando agüitas, no. No siento ni frío y considero que tengo felicidad ahora en la vejez”.

“¿Por qué ahora” le pregunto “¿antes, no?” y escurridiza para sus cosas responde: “Relativo, yo nunca he hecho dramas de nada. Lueno, he tenido que trabajar mucho toda la vida. Si me han pasado cosas tristes —que me han pasado— están superadas. Cuando uno se pone a escarbar el pasado se amarga. Mira, yo ni rebusco el pasado ni hago por el porvenir. Vivo el presente, soy optimista.”

“Ahora lo único que me gusta hacer es canciones, ya no hago libretos, es muy pesado,” dice “tienes que hacer el argumento y darle vida y darle forma y darle interés, porque los libretos que hay ahora no tienen nada. Yo me quedé intoxicada del libreto, una intoxicación en toda forma. Mira, creo que como libretista aquí Jorge Donayre es lo mejor que ha habido. Bar Cristal lo hacía el Cumpa Donayre al mismo tiempo que yo hacía Callejón en 1160.”

—“¿Y acá los libretistas peruanos tienen facilidad de trabajar?”—. “No, no” se apresura a responder, “les gustan más los li-

bretos extranjeros, sobre todo los argentinos”.

Esmeralda Gonzales Castro —nombre de nacimiento de Serafina Quinteras— empezó en El Comercio, ahí publicó “Romance de Cartón”, los primeros versos que escribió en su vida. Tiene publicados dos libros: “De la misma laya” y “Así hablaba Zapapastro” —un libro de poesía festiva que saldría en nueva edición por Munilibros—. Ha colaborado en varias revistas y actualmente colabora en Criollismo. Sus canciones son muchísimas, entre ellas “El Ermitaño”, “Hermana”, “Amor no tengas miedo”. En estos momentos está preparando la edición de su libro “Cuarenta años después” que es una recopilación de sus canciones luego de cuatro décadas de silencio en lo que a canciones se refiere.

Creí en las princesas//de los cuentos de hadas;//y en el soldadito//de plomo, que amé. . .// Creí en los fantasmas//que me alucinaban//y en lo que las brujas//sabían hacer//Después creí todo//lo que me juraban//en los paraísos//eternos de miel//En las dulces noches//las tibias mañanas//Y no hubo alborada//ni hubo anochecer. . . Así canta Serafina Quinteras cuarenta años des-

pués. “Esos versos me gustan, me llegan. Los he hecho pensando en mí. Otros no, porque casi siempre escribo de amor, pero de amor apasionado. ¡Sí! Y ¿a quién? A las nubes. . .”

“Yo hacía valse, hacía letras, te voy a decir por qué. Porque el vals, la música criolla, no salía, no se cantaba en ninguna parte. Ahora sí, por Chabuca Granda, ella fue la que sacó el vals, fue muy valiente. La quise mucho, mucho, mucho. Era admirable.

Admirable y valiente.”

Serafina Quinteras dice enfática que de no haber sido poeta y escritora, habría sido artista. “Artista de todas maneras. Sí, artista. Y eso lo ha heredado mi hijo Raúl.”

Mucho conversamos esa tarde y parte de la noche. De sus amigos, de su gente, de todos sus trabajos y hasta de sus amistades celestiales “Soy devota de Martín de Porres. No devota, amiga; somos de la misma laya. El negro es maravilloso. Cada milagro que me hace. . . pero milagros de fondo, hondos”.

Mucho conversamos pero no lo suficiente. Es tan largo y adornado su camino que nunca es suficiente.



## LA CHICA DE ENFRENTÉ

Por Serafina Quinteras

*La chica de enfrente  
no es como otras chicas.  
Nunca se le ha visto  
reír ni jugar.*

*Va a cumplir nueve años  
y ya se diría  
que ha llorado  
todo lo que hay que llorar.*

*La chica de enfrente  
no tiene muñeca  
ni zapatos blancos  
ni ropa bonita.  
En los caballitos  
jamás dio una vuelta  
ni conoce el cuento  
de cucarachita.*

*En sus ojos grises,  
lagos en invierno  
flota la tristeza de lo  
que no está.*

*La chica de enfrente  
no tiene recuerdos  
la chica de enfrente  
no tiene mamá*

*Angel de la vida  
retazo sin suerte  
fruto de la injusta  
justicia social  
Desde hoy ya no eres  
la chica de enfrente  
eres en mis noches  
una angustia más.*

Marta Bermúdez, una exitosa diseñadora de modas de origen español, es una de las pocas mujeres que dentro de la industria del vestido ha tomado en serio su profesión hasta el punto de haber escrito un largo ensayo sobre el fenómeno de la moda en el Perú partiendo de referencias históricas y culturales.

Como toda mujer que se empeña en abrirse un camino en el mundo de los negocios, sin ningún apoyo, ella confesó a VIVA: "significó mucho para mí no ser reconocida ni apoyada por mi compañero, como mujer profesional. Ser madre y esposa no fue suficiente para sentirme mujer a plenitud".

## Hacer la moda

Atilia Boschetti

Siempre se afirma que las mujeres somos "esclavas" de la moda y esto puede ser tan cierto como que tampoco escapa a los hombres esta exigencia de vestirse con los tiempos; pero de hecho en la mujer la moda refuerza las imágenes que el hombre tiene de ella como mujer "adorno", mujer "objeto sexual", mujer "sofisticada o frívola". Pero ¿qué piensa una mujer cuyo trabajo consiste en hacer moda?

Para Marta Bermúdez, española que vino al Perú hace 22 años, la moda aparte de ser un fenómeno socio-cultural que abarca al hombre en su totalidad, es algo fundamental en su vida. Le interesa por ello, rescatar la parte "seria" de la confección de ropa. "Para identificarnos con un grupo social determinado, imitamos su indumentaria. Así se crea la integración, pero por otro lado, pretendemos siempre una individualidad, así cada quien le pone un carácter personal a sus prendas de vestir. Esta ambivalencia o contradicción aparente muestra al hombre tal como es: caprichoso, hedonista o insatisfecho", nos explica. Para fundamentar esto, Marta está terminando de escribir un ensayo donde trata de descifrar el fenómeno de la moda en Lima, partiendo de referencias históricas y culturales comparadas a las de otros países. Actualmente ella es representante para el Perú de ALAMODA, asocia-

ción que engloba a las mejores diseñadoras de Latinoamérica y que este año, llevarán sus creaciones a la URSS.

"Ser diseñadora, es casi una hazaña en el Perú —afirma— puesto que aquí todavía no se entiende al diseñador como tal". Ella empezó a los 14 años, estudiando Bellas Artes y Dibujo con mucho entusiasmo. "Quería ser pintora pero también me gustaba diseñar y coser mi ropa y mis trajes de baño. Mis amigas me los envidiaban y me pedían que diseñara también para ellas".

Marta se casó y vino al Perú con sus cinco hijos. Intentó abrir una tienda pero le fue mal. No tenía conocimientos comerciales y perdió mucho dinero. "Pero las frustraciones enseñan mucho dice. Para mí el éxito no enseña nada, sólo las frustraciones y los errores pueden hacerlo. Así siguió sus cursos de administración de empresas mientras continuaba diseñando y cosiendo para sus clientes más fieles. Abrió su propia boutique hace algunos años, en un lugar céntrico de San Isidro (donde hasta los zapatos llevan su firma) y ahora las cosas van mucho mejor.

"Un vestido mío tiene carácter, es fácil de reconocer. Al principio era muy europeo, luego aprendí a conocer a la gente, su idiosincracia, a penetrar en el pueblo, en su historia. Quería entender dónde estaba el desfase

cultural y de dónde nacía esa forma de vestir sin un parámetro determinado y dónde más bien se mezclan varios", explica.

"Yo creo que se puede crear una moda personal propia de un país, sin tocar necesariamente elementos de folklore, como lo está demostrando Brasil que estos últimos años ha inventado una moda vital, exhuberante, colorida y sensual, entendiendo así a su pueblo, su paisaje y su clima. En el Perú el proceso es más lento pero considero que la mujer está en pleno cambio y esto se nota en su ropa. Estoy segura que con el tiempo se llegará a una elegancia más definida y más personal".

Marta Bermúdez de 47 años, se encuentra en un momento muy especial de su vida; cuando todos los esfuerzos que puso durante más de 25 años que dedicó a la confección de ropa parecen estar dando sus frutos. Recientemente separada, después de un matrimonio de 30 años, ella dice: "Estoy en un despertar, en un empezar a darme cuenta de muchas cosas como mujer. Se nos educa con patrones de conducta que damos por buenos y descubrir que no lo son, hacen perder piso, es como si uno se quedara sin nada. Hay entonces una necesidad imperiosa de renacer y eso implica dejar atrás muchas cosas; lo más probable y lo más doloroso es que no se nos entienda", finaliza.

Cuando nacemos hay quienes dicen que todas estamos más o menos marcadas por la Luna Negra. Este test te permitirá descubrir hasta qué punto o en qué medida, tu sufres su influencia.

Para cada una de las 16 preguntas, escoje la respuesta y anótala en la letra correspondiente. Suma después los resultados que te permitirán calcular el total de puntos.

## ¿Y tú, hasta qué punto eres Lilith?



### LILITH, LA LUNA NEGRA

#### ¿Recuerdas a Lilith?

Según un comentario rabínico de los textos sagrados, Lilith fue la primera mujer creada en absoluta igualdad con Adán. Pero como ella rechazó obedecerle, y se rebeló contra Dios y su hombre, tuvo que huir al reino de Satán. El Señor entonces creó a Eva, la sumisa, a la que al final también

terminó por cortarle las alas. Pero todas las maldiciones cayeron sobre Lilith, considerada demonio por los rabinos y bruja por la Iglesia, encarnando la libertad, el erotismo, mientras que Eva es la obediencia y la maternidad. En la astrología, Lilith es la Luna Negra, es decir, la faz oculta de la Luna, tal como Eva es la faz iluminada.

Cada 3,232 días, la Luna Negra atraviesa nuestros signos, influenciándolos intensamente. Pero además de ello, cada una de nosotras tiene una influencia profunda de Lilith, en su personalidad, en su vida. Cada una de nosotras tiene mucho, poco o nada de Lilith. ¿Hasta qué punto tú lo eres? Es lo que puedes aprender con este test.



EN TU INFANCIA:

1. Durante la noche:

- A. Tenías miedo
- B. Te sentías fascinada
- C. Dormías.

2. En las kermesses preferías:

- A. El carrusel
- B. El Tren Fantasma
- C. Comer algodón dulce

3. Qué cuento preferías?

- A. La Bella Durmiente
- B. Blanca Nieves
- C. Cenicienta

4. En los carnavales ¿qué disfraz preferías?

- A. La Caperucita Roja
- B. El lobo
- C. La Abuelita

5. Las aventuras más apasionantes eran

- A. El Zorro
- B. Archí
- C. Asterix

6. En el grupo de cartas, preferías tener

- A. La dama
- B. El Rey
- C. El As

AHORA

7. Tienes sed de

- A. Amor
- B. Agua Mineral
- C. Libertad

8. Atraes a los hombres a través de

- A. Tus piernas
- B. Tu mirada
- C. Tu sonrisa

9. El te dejó

- A. Te niegas a creerlo
- B. Lo borras de la memoria
- C. Preparas una venganza

10. Una amiga tiene problemas

- A. Ella te cuenta todo
- B. Te dice casi todo
- C. No te dice nada

11. Si te retan a un duelo, ¿qué escogerías?

- A. La pistola

- B. El puñal
- C. Te excusarías

12. El ajo en tu opinión

- A. Oxigena la sangre
- B. Es indispensable en la comida
- C. Espanta a los vampiros

CUANDO TE CONMUEVES MAS

13. Cuando te imaginas

- A. En la Edad Media
- B. En el Renacimiento
- C. En el Siglo de Luis XIV

14. Cuando ves un film de

- A. Spielberg
- B. Lelouch
- C. Bergman

15. Cuando ves una pintura de

- A. Renoir
- B. Van Gogh
- C. Matisse

16. Cuando lees una novela de

- A. Guy des Cars
- B. Emile Zola
- C. Boris Vian

CALCULA TUS PUNTOS:

Tus resultados:

Hasta 3 puntos: ¿Lilith? Tu no la conoces siquiera

De 4 a 6 — Eres un poco Lilith

De 7 a 9 — Tienes mucho de Lilith

De 10 a 12 — Eres Lilith apasionadamente.

De 13 a 15 — Eres Lilith hasta la locura.

16 puntos — Lo reconocemos. ¡Tú eres Lilith!

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
A			/		/					/			/			
B	/	/		/				/	/		/			/	/	
C						/	/					/				/

(Tomado de la Revista Mulheres, Portugal)

# Angela de Dios o el poder de las beatas

María Emma Mannarelli



**E**l fenómeno de los beaterios y la existencia de numerosas mujeres que experimentaban la religiosidad de una manera particular fue muy extendido en España en el siglo XVI. Las beatas eran mujeres que habían hecho un voto privado y sencillo de castidad, usaban hábitos hechos por ellas mismas y observaban ciertas reglas religiosas. Podían vivir recluidas como en sociedad, solas o en compañía de otras personas. Las beatas normalmente estaban bajo la supervisión de la diócesis y eran independientes de las órdenes a pesar de que usaran sus hábitos y siguieran algunas de sus reglas. La mayoría de estas mujeres eran solteras o viudas (1).

El Concilio de Trento (1545-1563), aprobado por Madrid en 1574 marca un hito definitivo en

lo que se refiere a la regulación de las prácticas religiosas populares y a las costumbres de la comunidad cristiana en general. La Iglesia trató de definir las fronteras entre lo verdaderamente sagrado y los cultos seculares, para lo cual reformó las jerarquías eclesiásticas consolidando así su poder.

A partir de ese momento se trató de reglamentar las actividades de las beatas, que para esos tiempos protagonizaban un movimiento religioso de considerable importancia. Las autoridades eclesiásticas buscaron poner fin a lo que se comenzó a percibir como una amenaza y a fines del siglo XVI la Iglesia conminó a las comunidades de beatas a convertirse en conventos regulares o por lo menos a que se incorporaran a las terceras órdenes. La presión se hizo más

intensa cuando los beaterios comenzaron a ser vistos como focos de herejía.

Esto último tenía como argumento el hecho de que las beatas fueron particularmente sensibles a la prédica de los iluministas (místicos que reclamaban tener una comunicación directa con Dios a través de la cual éste les revelaba los misterios de su doctrina). Este misticismo popular se hallaba extendido de una manera peculiar entre las mujeres.

Según Claire Guilhem, estas mujeres encontraban en el yo de la liberación íntima una promoción individual, no más esposa madre, religiosa o prostituta, sino que se convertían en sujeto de su propia elección. Tal actitud fue contrariada por la Iglesia, puesto que la mujer en su seno, no tiene palabra (2).

Más adelante la Inquisición reformularía su percepción de este fenómeno: las mujeres, por la debilidad espiritual propia de su sexo, no pueden ser herejes. Las mujeres no responden por sí mismas, son sencillamente vehículos a través de los cuales el demonio y el mal entran en el mundo (3).

Este fenómeno típicamente español se reprodujo en el Perú colonial adquiriendo sus propias características. Hacia fines del siglo XVI ya se habían fundado algunos beaterios en el Perú. Estos tenían menos prestigio social que los conventos de monjas y acogían a mujeres de distintas castas y de bajos recursos económicos. A diferencia de los monasterios, los beaterios tenían menores exigencias religiosas y económicas. Muchas mujeres que no podían conseguir dote para entrar a los conventos, ingresaban a los beaterios.

En la mayoría de ciudades más o menos importantes del virreinato existieron los beaterios. Allí se congregaron grupos de mujeres laicas, y ejercieron desde allí su influencia espiritual sobre otras mujeres de las ciudades. Entre los más conocidos estuvieron el de las Amparadas, el de Viterbo, el de Copacabana, el de las Nazarenas en Lima, el de Patrocinio y el de las Nazarenas en el Cusco (4). Algunos de estos beaterios lograron convertirse en importantes empresas económicas. El ejemplo más notable fue el Beaterio de Copacabana, el que recibía exclusivamente a mujeres indias y mestizas. Las beatas de Copacabana recibieron una cantidad considerable de donaciones, que gracias a una exitosa administración les permitió desarrollar importantes actividades económicas que hicieron de este beaterio una próspera empresa (5).

Los beaterios se convirtieron así en una atractiva posibilidad para las mujeres sin recursos económicos y sin muchos vínculos familiares. Significaron una posibilidad de autonomía en una sociedad en donde había escasas posibilidades para las que, por distintos motivos, no pasaban a formar parte de una familia o de un convento de monjas.

Muchas de las beatas fueron supervisadas por sacerdotes o "padres espirituales", pero igual que en España, cuando éstas se resistían a seguir los consejos de los curas y actuaban por su propia cuenta transgrediendo el confinamiento y

saliendo "al siglo", fueron advertidas por la Inquisición y en algunos casos procesadas. Muchos de sus escritos fueron confiscados por el Tribunal.

Sin embargo, como se ha mencionado, no todas las beatas llegaron a formar parte de esta suerte de "comunidades". Muchas prefirieron seguir viviendo en sus propias casas, solas o en casas de otras familias. Esto último hace difícil llegar a conocer con precisión la religiosidad femenina colonial que ha sobrevivido hasta hoy (pensamos en el caso de la beatita de Humay y de Sarita Colonia).

El celo inquisitorial también puso su mirada en ellas. Estas beatas, salvo un par de excepciones, si bien fueron procesadas por el Tribunal de la Inquisición, no fueron consideradas heréticas por las razones antes mencionadas. Al final, la mayoría de ellas, eran amonestadas y castigadas levemente por los inquisidores. Sus revelaciones místicas no llegaron, como tales, a preocupar en exceso a las autoridades eclesiásticas, y fueron finalmente calificadas de "ilusas" o "embusteras".

Sin embargo, la influencia de estas mujeres en los sentimientos de la gente común fue muy grande. Aunque esta influencia variara de acuerdo a los diferentes casos, fueron siempre consideradas como una amenaza. Esto lo prueban los casos registrados en las causas de fe de la Inquisición.

En el siglo XVII, María de Santo Domingo, natural de Trujillo, de 20 años "a quien comúnmente llaman la de los dedos pegados, porque fingió habérselos pegado Cristo Nuestro Señor y la Virgen", tenía arrobos, revelaciones y éxtasis. La visitaba el Señor, hacía viajes al purgatorio de donde rescataba almas. Al final confesó "que siendo embuste lo aseguraba por verdad porque la tuviesen por santa y ganar el aplauso popular y de comer" (6). Doña Inés de Velasco, de Sevilla, 35 años, casada afirmaba también tener poder otorgado por Dios para sacar almas del purgatorio. Las revelaciones que había obtenido gracias a su contacto directo con Dios las había escrito "Halláronse en sus escritos y confesión 78 proposiciones heréticas, falsas, erróneas, temerarias y sospechosas. Quemáronse sus escritos en presencia de todos, leída su sentencia, en un brasero de plata" (7). Casos similares se registraron con cierta frecuencia durante el siglo XVII. Refiriéndose a un Auto de Fe público de la Inquisición, los inquisidores declaraban satisfechos:

*"Tenemos por cierto, expresaban, en efecto, los jueces con ocasión de aquella fiesta, que se ha hecho un gran servicio a Dios-Nuestro Señor, y bien a este reyno, atajando el daño que iba creciendo con la fingida santidad de éstas mujercillas, que casi pudiéramos decir alumbradas" (8).*

Pero el caso más espectacular fue el de Angela de Carranza (9). Esta mujer vino de Tucumán a Lima, según sus palabras, para encontrar un marido y casarse. No pudo conseguir una dote y su destino tornóse muy distinto al de una esposa.

En Lima llegó a establecer vínculos con importantes miembros de la Iglesia. Al cabo de algunos años obtuvo entre la población limeña fama de santa. Según un testigo que participó en el proceso "su reputación y su influencia era tan grande que todos la consideraban santa". Angela de Dios, como la conocían sus adeptos, solía transmitir sus frecuentes visiones místicas y su comunicación con Dios en las plazas públicas y en los atrios de las iglesias. Los poderes atribuidos a la "Doctora de los doctores", por la población de la ciudad eran de variada naturaleza. Ella gracias a su contacto directo con Dios podía curar desde dolores de estómago hasta males cardíacos y epidemias. Contaba con cualidades para ayudar a mujeres parturientas, controlar ataques de locura y sabía de métodos para conservar la castidad. También daba consejos para problemas amorosos. La fama y el poder que



ejerció Angela de Dios alcanzó a una variada gama social: miembros de la Iglesia, mujeres, pobres, autoridades civiles. La siguiente descripción de la época nos parece ilustrativa:

*"por mucho tiempo habían guardado como reliquias sus zapatos, sayas, enaguas de lienzo, jubones, mantos viejos, bancas de su aposento, sillas, taburetes, y sus sillones de caballería en que tal vez salía a mula al campo convidada a una guerta o casa de recreo, donde sus aficionados la regalaban, como si admitieran por huésped a un santo canonizado, portándose ella como tal, en tanto grado que sobre mesa pedía las tijeras, para cortarse las uñas, y las que despedía las guardaban en cajetillas de plata. . . También se guardaban sus muelas y dientes podridos y aun los piojos que producía su desaliño (10).*

Pero el reconocimiento de Angela de Dios, conocida también como "abogada de los pobres", se vio truncado cuando comenzó a atacar las creencias oficiales con sus peculiares interpretaciones bíblicas y a denunciar las inmoralidades y la corrupción de curas, obispos y oidores. Tenía alrededor de 45 años cuando fue llamada a declarar ante el Tribunal de la Inquisición limeña. Este proceso duró aproximadamente seis años y 130 testigos participaron en él. El expediente contiene materiales de distinto tipo. Una gran parte de éste es un resumen del diario que Angela de Carranza escribió durante años: 543 cuadernos, 7,500 páginas, escritas por ella, o dictadas al Dr. Híjar de Mendoza, su "amanuense" y a otros agustinos confesores de la beata.

Según Angela de Carranza, su propósito había sido revelar el misterio de la Inmaculada Concepción, tal cual se lo había transmitido Dios. Hizo curiosas y originales interpretaciones de los pasajes bíblicos en donde las figuras femeninas aparecen magnificadas en contraste con las masculinas.

Una muestra del peso de sus acusaciones es que cuando su sentencia fue leída en público, los casos de las autoridades a los que ella se había referido fueron omitidos, para evitar el escándalo y las ofensas que de ello podía resultar. Angela de Carranza fue sentenciada a vivir el resto de sus días en un convento y se agregó: "que se le prive de papel, tinta y pluma para que no comunique con persona alguna".

Notas:

- 1) Christian, Williams
- 2) Guilhem, Claire, "La devaluación del verbo femenino", en *La Inquisición Española: poder político y control social*, Bartolomé Benassar.
- 3) Ibid.
- 4) Luis Martin, *Daughters of the Conquistadores*.
- 5) Ibid.
- 6) José Toribio Medina, *Historia del Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición de Lima*. (Santiago, 1956) T II, p. 27
- 7) Ibid. 28.
- 8) Ibid. 33.
- 9) *Proceso a Angela de Carranza*, Archivo Histórico Nacional, (Madrid), Consejo de Inquisición, Tribunal de Lima. *Procesos de Fe*, Libro 1032.
- 10) Ibid.

# Trinidad María, la primera universitaria

María Luz Crevoisier

A partir del siglo XV, el Perú cuenta con centros de enseñanza universitaria, siendo la de San Marcos, la más antigua y la primera en establecerse en América. Estos fueron desde entonces dominio exclusivo de los varones, además eran clasistas, pues sólo podían acceder a ella, aquellos que pertenecían a las clases dominantes. El pueblo, los más, se mal contentaban con pequeños oficios, sub oficios, trabajos en el mar, la tierra, las minas.

Pero el 20 de abril de 1875, una mujer, decidió quebrar uno de los más fuertes tabúes, que impedían a las de su género, profesionalizarse en un centro universitario. Ella, Trinidad María Enríquez y Ladrón de Guevara, asumió con altivez y rebeldía, la tarea de reivindicar a la mujer de esta injusticia.

## EL CUSCO DE ENTONCES

El Cusco del siglo XIX, era una ciudad olvidada. Lejos estaba su antiguo apogeo, atrás la gloria de Pachacútec, Wiracocha, Huayna Cápac. Sus días, resumían un vacío de casas deshabitadas, calles con acequias sucias; mendigos rondando los portones de las iglesias y los portales de la Plaza de Armas; muchos niños pobres, huérfanos de la guerra, pidiendo limosna, viudas sin ayuda, en completo abandono y muchas beatas y celestinas, además de los innumerables rosarios, maitines, novenas, procesiones, entierros, corridas de toros, paseos al Rodadero y bailes al anochecer, donde se danzaba la cueca, el huayno y su K'ashua.

De la vida intelectual, había muy poco que decir, una que otra reunión como las que hiciera doña Leonor de Echave y Mollinedo, mujer culta y muy inteligente; presentaciones teatrales, a las seis de la tarde, en el Paraninfo de San Antonio Abad o recitales literario-musicales, en el colegio de Ciencias, fundado por Bolívar; además de poder adquirir algún libro, en la única Librería de la ciudad.

En medio de aquella abulia, cuando apenas había concluído la Confederación Perú-Boliviana, tan duramente criticada por Narciso Aréstegui en su obra, "El Padre Orán" (novela cusqueña que marcó el inicio de la Literatura novelística nacional, siendo descriptiva, histórica

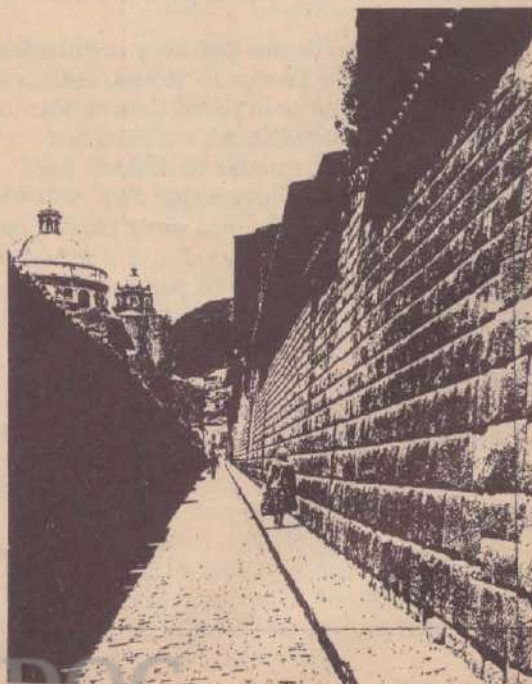
y narrativa y costumbrista), nació Trinidad María, el primero de junio de 1848. Era la hija tercera de Don Marcelino Enríquez y doña Cecilia Ladrón de Guevara y Castilla.

El historiador cusqueño Horacio Villanueva Urteaga, acredita, una genealogía que la vincula con José Gabriel Condorcanqui. En una fotografía que existe en el Salón de Artesanos de su ciudad natal, ella aparece como una mujer de rasgos finos, semblante decidido, nariz aguileña, labios delgados, rostro alargado y peinado en largos rulos. Destaca la mirada; firme, penetrante, el imperio de la imagen.

Realizó sus estudios en el colegio de Las Educandas, también fundado por Bolívar. Estaba regentado por Antonina Pérez, quien sorprendida por la capacidad de la Enríquez, le confía el dictado del curso de Geografía, cuando apenas cuenta con nueve años.

## EMPIEZA LA LUCHA

Concluídos los estudios escolares, Trinidad, como antes lo habían hecho sus hermanas Angela



y Fernando (la primera será madre del magnífico poeta y periodista Angel Vega Enríquez, primer biógrafo de su ilustre tía y fundador del diario "El Sol", junto con Benjamín Mendizábal Vizcarra, nieto de doña Leonor); recibirá instrucción particular, dentro del ámbito familiar.

Sus maestros fueron entonces, José Varea (Música); José Teodocio Rozas (Filosofía e Historia), quien la alentaría siempre, y M. Bougereau (Francés), gran admirador de Bolívar.

Concluido este periodo decide establecer un colegio para señoritas. Funcionaría en una de las casonas que poseían los Enríquez y estaba signado con el número 44 de la calle Mesón de la Estrella. En él se dictaron cursos avanzados como Matemáticas, Derecho Civil, y Romano. Se suprimió el curso de Religión, pues lo consideraba innecesario y entorpecedor del desarrollo intelectual de la mujer; ella era libre pensadora y por ello ganó la animadversión de la Iglesia.

Corría el año de 1872 y tan sólo tenía 24 años; entre sus alumnas se contarán a Clorinda Matto de Turner, Inés y Felicitas Vizcarra de Echave, entre otras.

Sin embargo, para ella esto fue poco; era testigo del atraso cultural en que se encontraba el pueblo, la explotación de los campesinos, ese trabajo desigual y mal retribuido de la clase artesanal, aprovechado al máximo por sus explotadores. Decide liberarlos y por las noches, alternando su trabajo diurno, les da clases.

Este primer paso, dio lugar a que un día, carpinteros, alhalajeros, plateros, herrajeros, imagineros fueran reunidos por ella en una Sociedad, estableciéndose así, la Sociedad de Artesanos del Cusco, bajo la inspiración de Flora Tristán: "Obreros del Mundo, Uníos".

Trinidad María, propone en 1876 al carpintero Francisco Gonzáles, para que ocupe una Diputación, pero comprende que un obrero nunca podrá defenderse sólo y menos siendo poco instruido; se decide así ingresar a la Universidad y estudiar Jurisprudencia, para defender a los oprimidos.

Con el apoyo de sus padres y el entusiasmo indesmayable de Teodocio Rozas, realiza largos trámites para que se le permitiera rendir los exámenes que acrediten sus estudios secundarios y así, quedar habilitada para matricularse en la Universidad San Antonio Abad.

La rendición de pruebas son fijadas a partir del 2 de agosto de 1875 y ocho días subsiguientes. El acontecimiento no tuvo parangón y fue igual en efervescencia y "corre ve y diles" que los suscitados por la llegada de un personaje importante.

En todas las pruebas, Enríquez salió aprobada con notas sobresalientes, siendo

ovacionada con gran entusiasmo, por aquellos que noche a noche, concurrieron al Paraninfo de San Antonio Abad. Trinidad María, había logrado su más caro triunfo, ingresar a una Universidad del país, derribando para siempre el mito, de que la mujer era incompatible para ejercer esta función.

Al concluir sus estudios, necesitaba un permiso especial del Gobierno, para graduarse de Abogada y Doctora en Derecho, pero este anhelo se vio interrumpido por la Declaración de la Guerra del Pacífico. El coronel Andrés A. Cáceres, era a la sazón Prefecto del Cusco y teniendo la directa y decidida colaboración de "la señorita Enríquez", quien día a día, arengaba a los artesanos, logró formar el Batallón "Zepita", que marchó hacia el sur, llevando el mejor contingente de hombres, quienes como bandera de lucha tenían las proclamas de su Maestra, "Libertad o Muerte". Sin embargo, hoy nadie se acuerda de esta gloria de Enríquez, que la definen por sí sola.

## SE APAGA EL FUEGO

Pero queda ella sola, sin amigos; y los contrincantes son muchos y aprovechan para atacarla. Está muy enferma y afectada por la muerte del padre, la Guerra y reveses económicos serios de la familia. Sin embargo resurge de su propia tragedia y funda el periódico "LA VOZ DEL PERU" que como dice Jorge Basadre en su "Historia de la República", la califica como la primera mujer Periodista del Perú. Sin embargo, el camino se detiene y un 20 de abril de 1891, fallece. No hay voces, ni rezos, sólo silencio de campanas y olvido. Un año antes, 1890, siendo Presidente de la República, Andrés A. Cáceres, dictó en homenaje suyo, el Decreto Supremo, que abolió las restricciones para la profesionalización universitaria de la mujer peruana.

Desde entonces, nadie la nombra, ni la recuerda, sólo sus artesanos. Y nada se ha hecho, aparte de algunos homenajes y romerías a su tumba, con excepción de haberse fundado en 1956, en el Cusco y gracias al reconocimiento que hiciera de su obra la maestra argentina, María del Carmen Stábille de Ferro, un colegio para mujeres, que tuvo corta duración por razones económicas. Eso es todo.

Pero la Universidad del Cusco, está en deuda con ella, y debería cambiar su nombre, por el de la visionaria. Es preciso también difundir los alcances de su obra, e incluir éstos y su biografía en los textos escolares, fundar instituciones femeninas con su nombre, además de erigirle una estatua, en cualquier plazuela de la ciudad Incaica. Y aún así, poco será el reconocimiento que se le haga a quien abrió las puertas de la Universidad, a la mujer peruana.





## Mujeres de primera

Isabella Falco

Quedarse en la casa no es un camino que elegirían las "mujeres de primera"; no conduce a ninguna parte. Pero el camino del éxito, en los términos en que lo define la competitiva sociedad capitalista en la que vivimos, está plagado de obstáculos, sacrificios y renunciadas. Para triunfar en este mundo y alcanzar la fama hay que pagar un precio muy alto, tanto que la autora de esta originalísima y controvertida pieza teatral nos obliga a preguntarnos si realmente vale

Y lo hace desde la primera escena a través de seis personajes: mujeres ejemplares, todas ellas triunfadoras. La Papisa Juana, que en el s. IX ocupó el puesto más inalcanzable para una mujer. "Perfecto entonces. Sería Papa, conocería a Dios, conocería todo". Y lo pagó con su vida.

La Dama Nijo del Japón del s. XIII que fue concubina del Emperador hasta que perdió su favor. "No había nada en mi vida sin el favor del Emperador... y dediqué el resto de mi vida a la nada". Hasta el fin de sus días hizo penitencia como monja budis-

ta.

Isabella Bird, la viajera victoriana del s. XVIII que desafió los convencionalismos de su tiempo corriendo aventuras por el mundo entero. "Yo no quiero y no voy a vivir la vida de una dama". Sin embargo, nunca pudo sobreponerse del todo al sentimiento de culpa que la embargaba.

Dulle Griet, sujeto de una pintura de Brueghel que representa la invasión de un grupo de amas de casa al infierno. "Vamos, vamos al lugar de donde viene el mal y vamos a darles su merecido a esos demonios". Tuvo que enfrentarse a golpes con el mismísimo diablo para no volverse loca de dolor.

Griselda la paciente, de "Los Cuentos de Canterbury" de Chaucer quien, a cambio de la sumisión total a su noble esposo y sacrificios inimaginables, logró consagrarse como la esposa perfecta. "Siempre supe que haría lo que él dijera".

Y Marlene, la heroína de nuestros días, compitiendo en el mundo de los negocios. "Bueno, no es ser Papa, pero es ser Director

Gerente... una Agencia de Empleos". Éxito a toda costa, incluso a cambio de su propia humanidad.

La obra es una crítica al sistema que pone a las mujeres entre la espada y la pared: retroceder al camino tradicional de la subordinación y abrazar el rol de oprimidas es impensable. Es fracasar. Pero avanzar por el camino "liberador" que el propio sistema nos ha trazado, dispuestas a pagar el alto precio que éste nos cobra por el éxito, tampoco es viable.

Sin moralismos, sin emitir juicios, Caryl Churchill logra brillantemente plasmar la realidad y ponerla sobre el escenario. Queda flotando en el ambiente una pregunta: ¿Existe alguna fórmula que nos permita escapar de la opresión sin arriesgar nuestra humanidad? Todas las mujeres y los hombres tenemos que confrontar esta interrogante. Pero la autora parece querer advertirnos que si entramos al juego del sistema, tenemos todas las de perder. Los caminos alternativos hay que encontrarlos afuera.



# I Festival Internacional de Cineastas Mujeres

Decididas a mostrar el trabajo que están realizando las cineastas mujeres en el mundo, el Centro Flora Tristán en coordinación con el Grupo Cinematográfico "Imágenes" y Producciones Artísticas Solari S.A., organizó el Primer Festival Internacional de Cineastas Mujeres. Las películas provenían de los más disímiles países:

"Sally la Libertad" de la Cineasta Gunnel Lindblom de Suecia, "Chalet de Lobos" de Vera Chytilova Cherdanuv, de Checoslovaquia "Diario Para Mis Niños" de Marta Meszaros de Hungría, "Anne Trister" de la canadiense Lea Pool, "De cierta manera" de Sara Gómez de Cuba, "La Ascensión" de Larissa Shepitko de La Unión Soviética, "Una Joven Maestra" de Wang Junzheng de la República Popular China y el largometraje de la peruana Nora de Izcue, "El Viento del Ayahuasca".

También se exhibieron cortometrajes de las cineastas peruanas, Silvia Kantor, Martha Luna y Bárbara Harting.

Este primer festival cumplió ampliamente con su objetivo de difundir el cine realizado por mujeres en los últimos tiempos. Esperamos que para el próximo año podamos presentar nuevas producciones, en especial de las mujeres que en nuestro país están trabajando por el cine.



# Mujeres en el Cine:

## Dejando el glamour

Ana María Portugal

¿ Se imaginan a Lillian Gish tratando de convencer a Griffith para que la deje dirigir una película? En la década de los veinte Lillian Gish era una de las estrellas más cotizadas del cine mudo norteamericano y sus talentos se calibraban más en razón de sus piernas que de su cerebro. De todas maneras, Gish se sintió llamada por los impulsos de un deseo demasiado vehemente: ponerse detrás de una cámara y filmar, cosa que hizo con "Remodelling her husband". Sobre los resultados de este intento es poco lo que se sabe. ¿Fue Lillian Gish una pionera?

Lima vió en los últimos días un conjunto de films pertenecientes a ocho realizadoras de diferentes países: Suecia, Checoslovaquia, Unión Soviética, Cuba, República Popular China, Hungría, Canadá y Perú. Todas ellas fueron seleccionadas para dar forma al Primer Festival Internacional de Cineastas Mujeres, organizado por el Centro de la Mujer Peruana "Flora Tristán", el Grupo Cinematográfico "Imágenes" y Producciones Artísticas Solari. Las proyecciones se realizaron del jueves 20 al lunes 31 de agosto en el Teatro Canout de Miraflores en tres funciones.

La aparición de mujeres dentro de la industria cinematográfica como productoras, guionistas, montajistas y "script-girls" tiene una larga data, pero no es lo mismo para el campo de la dirección, por lo menos, no en la misma intensidad y presencia que tuvieron y tienen las que se dedican al oficio del montaje y del "script", especialidades femeninas plena-

mente entronizadas.

En la dirección es otra cosa. Este ámbito es todavía un terreno donde los hombres llevan ventaja.

### APROPIARSE DE LA MERMELADA

En 1975, al preguntársele a la cineasta italiana Lina Wertmüller cómo era su experiencia en el oficio siendo ella una mujer, contestó: "He golpeado en la nariz a mucha gente porque tengo un genio bárbaro, pero no hay necesidad de tirar puñetes para ser fuerte. Al contrario, yo creo que si las mujeres fuesen a trabajar sin sus propios prejuicios, funcionarían perfectamente. En vez de estar llorando porque mamá no nos dá la mermelada, la tomamos nosotras mismas. . .".

El largo proceso de apropiarse de la mermelada se inicia en los primeros años del siglo XX, cuando Alice Guy en Francia se convierte en la primera mujer que dirige cine de argumento. Guy pasa de ser la secretaria de León Gaumont, uno de los pioneros del cine en Europa, a directora. Poco después, otra francesa, Germaine Dulac, filma en 1916 "Venus Victrix", para luego proseguir con "Geo, la misteriosa", "Madres enemigas", "Almas de locos" entre otras. La presencia de Germaine Dulac en la cinematografía de las primeras décadas fue determinante para el futuro del cine de vanguardia, por ser ella una directora de avanzada. Sus concepciones teóricas sobre el cine como fenómeno industrial y de masas, vinieron a revolucionar ideas

y formas tradicionales. En este sentido la filmación de su primera película de vanguardia "La caracola y el clérigo" sobre un guión del poeta Antonin Artaud, fue una consecuencia de su adhesión a una nueva manera de hacer cine. Hoy, ninguna cinemateca que se respete puede dejar de incluir una muestra de sus películas dentro de los clásicos de vanguardia.

Otra maestra de la dirección cinematográfica fue Leni Riefensthal, gloria del cine alemán de la época nazi. "Los Dioses del Estadio", consagrada a los Juegos Olímpicos de Berlín de 1936, es un clásico del cine documento. Ocho años antes, en la URSS, Esther Choub filma "La caída de la dinastía Romanof", un intento por abrir camino a las mujeres en ese país; y hacia finales de la segunda guerra mundial, la francesa Nicole Vedrás hará "París 1900" en un momento en que las mujeres se veían fuera de toda competencia en este terreno.

### DEJANDO ATRAS EL GLAMOUR

Si Lillian Gish no pudo coronar con éxito su aventura de cineasta, otras glamorosas del celuloide lo han logrado. En España se considera a la actriz Ana Mariscal como la primera que abandonó los sets por una cámara, pero también está Ida Lupino, una de las diosas de los años cuarenta en Hollywood. En 1958 y a los cuarenta años, Lupino escribió, produjo y dirigió "Not wanted" ("No deseado") que narra la historia de una madre soltera que rechaza



*El público respondió con entusiasmo*

a su hijo, un tema explosivo para esa época. Ida Lupino siguió produciendo películas hasta 1966 —en total 16— cuando retornó a la actuación.

Otros casos de actrices que devienen directoras son Mai Zetterling, sueca autora de "Juegos Nocturnos", "Parejas Amantes", "Doctor Glass"; Bárbara Loden (casada con Elia Kazan) que produjo "Wanda" y Jeanne Moreau con "Lumiere". También está Arianne Maouchkine, actriz de rara belleza que pasó del teatro al cine con "Vida de Moliere", que acaba de ser exhibida en Lima y que en Europa tuvo un éxito resonante. Pero el caso más interesante es el de Armenia Balducci, una actriz italiana que desempeñaba papeles secundarios en comedias musicales en la década de los cincuenta. En 1979 debutó como directora y autora de "Amo y no Amo" que tuvo como protagonistas a Jacqueline Bisset y Maximilian Shell.

#### ¿CINE DE MUJERES O CINE FEMINISTA?

En los años setenta la fama ganada por Lina Wertmüller y Liliana Cavani fue el comienzo de una discusión alrededor de la existencia de un cine de mujeres. Eran los años del ascenso del movi-

miento feminista en Europa y Estados Unidos. La euforia militante de "Rivolta Femile" en Génova o de "Choisir" en París, no sólo produce las grandes movilizaciones a favor de la libertad de abortar o el derecho a una sexualidad propia, sino el surgimiento de grupos interesados en dar una discusión sobre la posición de las mujeres en la cultura. Que las primeras promociones de mujeres cineastas hayan salido de cantarras del feminismo militante no es casualidad. En los últimos quince años se han venido produciendo periódicamente festivales, foros, reuniones diversas, donde se muestran las producciones de estas cineastas. Ya en 1975 UNESCO afirmaba que era posible considerar un número de quinientas mujeres en el mundo dedicadas a la dirección cinematográfica.

El Primer Festival Internacional Feminista de Cine se realizó en Francia en 1974 y a él asistieron cineastas de quince países. La atracción fue "Portiere di Notte" (Portero de Noche), el célebre film de Liliana Cavani. Este Festival fue organizado por Jacqueline Audry, Simone de Beauvoir, Agnes Varda, Nelly Kaplan y Jeanne Moreau. Al año siguiente se constituye la Primera Asociación Internacional de Mujeres Cineastas (Film Women Association) con sede en Estocolmo. El

movimiento de mujeres cineastas es producto indudablemente del feminismo que puso en cuestión no sólo la situación discriminada de las mujeres en las leyes, sino la raíz misma de esa discriminación: el patriarcado que niega al sexo femenino su condición de persona. Hacia finales de los sesenta una prionera del cine comprometido con las mujeres, la cineasta mundialmente conocida, Agnes Varda, dijo —explicando porqué su compromiso con la causa de las mujeres—: "He aprendido a buscar mi lenguaje y no solamente mi estilo. Aún si yo tuve la oportunidad de ser naturalmente feminista por mis rechazos y también por una energía para "escoger" hacia y contra todo, aún si tuve la suerte de ser reconocida como cineasta antes de la 'moda' de las mujeres, yo formo parte del movimiento, reflexiono, busco con otras mujeres". Este compromiso de Varda es similar al asumido ahora por la cineasta argentina María Luisa Bemberg quien hace poco, al ser entrevistada en Nueva York donde acudió para asistir al estreno en el circuito comercial de Estados Unidos de su cuarta película "Miss Mary", dijo: "El mío es un cine comprometido con la ideología feminista y siento como una obligación ética de proponerle al público una imagen de la mujer diferente a los estereotipos que suele dar de ella el cine masculino".

Este reflexionar, este buscar en colectivo, se ha expresado en diversas formas. Producciones como "Io sono mia" ("Yo soy mía") 1977, o "Pórtese como un caballero, señora" producida en 1975 en Dinamarca, son el resultado de una toma de conciencia para la ruptura con lo establecido y la búsqueda de nuevas formas estéticas desde el punto de vista de las mujeres. Estos filmes constituyen para sus realizadoras un reto y un desafío, especialmente para el equipo italiano que rodó en España en 1977 "Yo soy mía" con Estefanía Sandrelli y María Schneider. Equipo constituido íntegramente por feministas radicales. Otra cinta de este período de radicalidad es "Anatomía de una relación", producida en 1977 por Antonietta Pizzorno, también italiana, y que muy audaz y descarnadamente describe las rela-

ciones sexuales entre ella y su marido, Luc Moullet, co-director e intérprete.

## PREMIOS Y ALGO MAS

El Foro Internacional Femenino de Cine realizado en 1985 dentro del marco del Foro Alternativo de la Conferencia Mundial de fines de la Década de la Mujer en Nairobi fue quizás la muestra más completa e interesante del cine hecho por mujeres en los últimos veinte años. Organizado por el Instituto Nacional de Cine Canadiense, ofreció la proyección de más de trescientas películas de directoras mujeres de todo el mundo.

La hora de las mujeres ha llegado, puesto que un buen número de ellas dejó atrás el cine artesanal y también el cine alternativo para entrar al circuito comercial y muchas han sido acreedoras a premios importantes. Agnes Varda, autora de "Cleo de 5 a 7" y "Le bonheur" (La Felicidad) recibió el Premio del Festival de Cannes de 1962 por la primera y un premio especial en el Festival de Berlín de 1966 por "Le bonheur". Liliana Cavani ganó el León de Venecia en 1965 por "Philippe Pétain-Processo de Vichy" y Margarethe von Trotta recibió también el León de Venecia en 1981 por "Años de Plomo". Entretanto, ¿qué de América Latina? En los últimos diez años ha surgido una interesante promoción de mujeres, documentalistas sobre todo.

De acuerdo a un informe hecho recientemente por Jacqueline Muesca para la revista "Mujeres" del Instituto de la Mujer de España, el documental es un género cultivado en países como México, Colombia, Venezuela y Brasil. Al mismo tiempo cómo no dejar de reconocer el trabajo de algunas realizadoras brasileñas dentro del largo metraje. Últimamente en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián se presentó Suzana Amaral con "A hora da estrela", película inspirada en la novela del mismo nombre de Clarice Lispector. Esta película ha ganado doce premios internacionales: Festival de Berlín, Festival de Créteil y el de Brasilia, y por supuesto el caso más notable es el de María Luisa Bemberg, cuya película "Camila"

fue candidata al Oscar a la mejor producción extranjera en 1984.

Pero hay algunos nombres y experiencias más que destacar. Es imprescindible mencionar el trabajo pionero y constante desde la militancia activa de los Colectivos "Cine Mujer" de Colombia, México y Venezuela, o de cineastas de la última generación como la chilena Valeria Sarmiento, quien participó en el Cuarto Festival de Cine Ibérico y Latinoamericano realizado en Biarritz en 1982 con "El hombre cuando es hombre", que es una ácida crítica al machismo latinoamericano, o de la peruana Mary Jiménez que desde hace muchos años radica en Bélgica y que aquí es totalmente desconocida. Jiménez es autora de "Piano Bar", presentada en 1982 en el V Festival In-

ternacional de Cine de Mujeres en Bruselas, y de "De la palabra amor" vista en el Festival de Berlín de 1985.

El tiempo del silencio y la marginación acabaron. Las barreras comenzaron a caer y, como dijera la cineasta argentino-alemana Jeanine Meerapfel: "Costó mucho empezar, hay que reconocer que entonces las feministas tendían las pautas para que muchas mujeres tuvieran el coraje de hacer cine, de empezar a hablar, en este medio tan difícil, con su propia voz. Cuando ven una película de von Trotta, impecable como siempre, hay crítica con un sesgo misógino, objetando tal o cual enfoque femenino. Pero no importa, porque el lugar obtenido ya no lo discute nadie". Así es.

*Al convertirse en directoras las mujeres abandonan el papel de estrellas o de script-girls para convertirse en creadoras que transmiten una manera diferente y propia de ver el mundo.*



# Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana

## Una forma de transgresión

Maria Eugenia Lorenzini



“¡Aquí estamos por fin...!” dice Eliana Ortega y el público que repleta las instalaciones del Teatro La Comedia, ese lunes 17 de agosto de 1987 en Santiago de Chile, empieza a entender el sentido de la expresión de una de las organizadoras del Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana.

“... este encuentro nuestro representa una amenaza, un desafío y una provocación; sin embargo para las mujeres que hemos trabajado en su convocación, organización y realización, el presente evento constituye un acto de solidaridad y una demanda para darle voz a la mujer, para así incluirla, incorporarla a los espacios que tradicionalmente, ocupa el hombre dentro de las escritu-

ras patriarcales académicas del poder...” Tono rotundo, terminante.

No menos de trescientas personas pugnan por ingresar al local del Teatro La Comedia ubicado en pleno centro de Santiago, y cuya capacidad es a lo sumo para ciento cincuenta. ¿Curiosidad? ¿Interés profesional? ¿Novelería? De todo. Por aquí y por allá rostros y presencias notorias, las “vacas sagradas” en pleno, desde José Donoso, de quien más de una lengua viperina dijera que “venía como acompañante de la escritora María del Pilar Serrano”, conocida en la vida real como su esposa; hasta Jorge Edwards, Fernando Alegría, Poli Delano, Nelson Osorio, Humberto Díaz Casanueva, en fin.

### DESDE “LA ESCENA CRUDA DEL PODER”

Para sorpresa general, incluso de las feministas, el Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana, organizado a pulso y con mucho coraje por un grupo de mujeres escritoras de Chile, puso en el banquillo al poder falocrático asentado en las academias, en las editoriales y en los cenáculos de toda índole. Cuestionó la marginalidad de las escritoras y con mucha valentía reivindicó el poder de la palabra para las mujeres.

“Chile y los últimos años chilenos, constituyen una exacta radiografía de la escena cruda del poder, de la escena indecente de



*Carmen Berenger (Chile), Diana Bellesi (Argentina), Ana María Portugal (Perú), Ida Vitale (Uruguay).*

la apetencia de poder", advirtió la joven escritora Diamela Eltit, otra de las organizadoras. "Desde este contexto convocamos, por primera vez en nuestro país, a una Conferencia en torno a la literatura producida por mujeres latinoamericanas y esto configura un gesto político, pero un gesto político complejo dirigido a la historia como poder, a la historia de la literatura, en cuyo amplio y sostenido relato, se ha trazado una fina pero estricta división espacial, limitante para el cuerpo textual femenino".

¿Qué indujo al grupo organizador a convocar a un congreso desde la perspectiva de las mujeres? "Este congreso tuvo como objetivo reafirmar un derecho humano, valorar la palabra silenciada de la mujer" dijo Lucía Guerra, escritora y crítica literaria

que trabaja en la Universidad de California.

Este grupo trabajó sin financiamiento y sin aval de institución alguna. "Al principio creíamos que podíamos conseguir ayuda económica del extranjero", testimonia Eliana Ortega, profesora en el Mount Holyoke College de Massachusetts, "al final vino poca. En mi caso encontré resistencia en los Estados Unidos a dar dinero porque el evento sucedía en Latinoamérica, hubiera sido diferente si éste se realizaba en Norteamérica. En realidad nosotras trabajamos con alrededor de mil quinientos dólares nada más, y el resto fue la ayuda que tuvimos de las embajadas que trajeron a las mujeres de los diferentes países costeándoles sus gastos de viaje. Lo demás no fue sino energía y el deseo de hacerlo".

## DE TODAS PARTES

Cerca de sesenta invitadas e invitados que llegaron de Argentina, Brasil, Uruguay, Costa Rica, Perú, Venezuela, España, Alemania, Francia, Inglaterra, Canadá, participaron durante cinco días en mesas redondas, recitales de poesía, coloquios de narración, plenarias. La lista es larga y a ella debe agregarse la venida de estudiosos y estudiosas de literatura latinoamericana. Algunas presencias relevantes: Ida Vitale de Uruguay, Diana Bellesi, María Negroni y Beatriz Sarlo de Argentina, Jeanne Hyrad de Francia, Rima de Ballbona de Costa Rica, Mariela Dreyfus y Lucía Fox del Perú, Bernice Rubens de Inglaterra, Beth Miller de la Universidad de Southern en California, Randolph Pope de la Univer-

*Raquel Olea, Mercedes Valdivieso, Diamela Eltit, Lucía Guerra.*





Eliana Ortega

sidad de Washington, Enrique Giordano de la Universidad de Cincinnati, Fernando Alegría de la Universidad de Stanford. La presencia local fue desbordante. Los largos años de oscuridad y represión no han logrado acabar con la actividad literaria y editorial a pesar de los desánimos, el pesimismo y las quejas habituales. Que en Chile las mujeres escriben, producen, publican, no es una exageración. Para demostrarlo estaba el stand de la Librería feminista "Lila" que mostró durante los cinco días del Congreso, una variada y numerosa muestra de literatura femenina chilena an-

terior y reciente. Desde Mistral, pasando por María Luisa Bombal, Marta Brunet, hasta las últimas: Diamela Eltit, cuya segunda novela "Por la Patria" ha recibido comentarios elogiosos por la calidad innovadora del lenguaje empleado; Carmen Berenguer, una de las poetisas mayores de Chile; Eugenia Brito, Agata Gligo, la celebrada autora del best seller "María Luisa", una biografía novelada de la escritora María Luisa Bombal; Verónica Zondec, Eugenia Neves recién arribada de un largo exilio y con la edición fresca de su primera novela "En Setiembre los Poetas", Soledad Fariña debutante en poesía con "El primer libro" y que sin embargo tiene la virtud de ser "un libro consumado", según la crítica María Teresa Adriasola; Pía Barros, cuentista y editora, dirige Ediciones "Ergo Sum"; Nelly Richard, de la Comisión Ejecutiva del Congreso, crítica de arte y literatura y una de las más serias estudiosas de Julia Kristeva y Luce Irigaray, las teóricas francesas que han puesto de vuelta y media al psicoanálisis y de paso a los discípulos de Lacán. Y entre las novelistas más distinguidas de los últimos treinta años en Chile, Mercedes Valdivieso cuya novela "La Brecha" de claros acentos feministas pese a lo temprano de su aparición: la década de los se-

presenta, está en su sexta edición.

"Deslindar las fronteras de lo masculino y lo femenino en el discurso literario actual, resulta una tarea compleja, ardua y, sobre todo, aún en discusión. Los códigos lingüísticos utilizados —por nosotras mismas— en la producción poética y crítica están inscritos en una tradición instituida y mantenida por la preeminencia de lo masculino, definitorio en toda cultura a la que aspiramos pertenecer. Sin embargo, las mujeres hablan, escriben, es decir, con o sin propiedad, utilizan el lenguaje como instrumento expresivo", advierte Raquel Olea, estudiosa de la literatura chilena.

A este deslinde fueron convocadas María Luisa Bombal, Gabriela Mistral, Sor Juana Inés de la Cruz, Alfonsina Storni, Marta Brunet. El Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana, fue un buen motivo para incitar a relecturas básicas, y así Bombal, Brunet, Mistral, Sor Juana, Storni, Alejandra Pizarnik y muchas otras fueron reivindicadas plenamente.

Todo esto transcurrió entre la Casa de Ejercicios "San Francisco Javier", el Goethe Institute, y el Instituto Francés de Cultura donde la célebre y controvertida feminista francesa Antoniette Fouque, mostró una estupenda colección de libros editados por la editorial que ella fundara en los setentas, "Des Femmes" y que dicho sea de paso, editará las conclusiones y las ponencias presentadas al Congreso. "Des Femmes" que tiene más de trescientos títulos de autoras editados en Francia, desde Nathalie Sarraute, Simone Veil, hasta Marguerite Duras y Nélide Piñon, acaba de publicar en francés la novela "Abel Rodríguez y sus hermanos" de la escritora chilena exiliada en París, Ana Vásquez también presente en el evento de Santiago.

Finalmente, la noche del viernes 21 en un restaurante llamado el "Patio de los Volantines", las y los participantes tuvieron una alegre despedida. Y cómo no celebrar lo que había sido un evento como éste, cuyos efectos seguirán resonando por mucho tiempo. Porque tuvo carácter transgresor como pocos en su género, en la historia de América Latina.

Nelly Richard



María Eugenia Lorenzini

Reproducimos el discurso de Lucía Guerra, durante el Primer Congreso Internacional de Literatura Femenina Latinoamericana, por considerarlo aparte de original realmente subversivo en cuanto a su planteamiento sobre la literatura escrita por mujeres.

# Entre la sumisión y la irreverencia

Lucía Guerra

En una remota isla del Japón llamada Jocaíra, a las mujeres les está prohibido rezar. Cuando el concienzudo antropólogo le preguntó a su informante a que se debía dicha prohibición, éste contestó que los hombres tenían mucho miedo de que las mujeres dieran aviso a los dioses de la explotación y los golpes que ellas recibían.

Si bien a nosotras, en Latinoamérica nos está permitido rezar tal vez porque nuestro Dios es hombre, y se tapa los oídos cuando las mujeres hablan, el silencio impuesto a la mujer en nuestra cultura de Occidente, responde a una lógica de la dominación, muy similar a aquella de la exótica isla.

En realidad cuando se trata de mujeres, ya no son necesarios los mapas ni las cartografías, para establecer límites, en un enjambre en el cual ella ha sido relegada a la posición de sujeto ausente de la historia.

En una función de carácter exclusivamente biológico, este sujeto ausente ha sido sin embargo un cuerpo atado a la reproducción de la especie. Cuerpo, mujer madre, mujer que no es nada más que madre, mujer con una identidad fijada en el espacio concreto e invisible de su útero. Verdadera matriz de mutilaciones impuestas por la organización patriarcal. La figura arquetípica de la mujer tierra que en esencia es únicamente un vientre y unos senos, y su corta figura en la madre, terrible distorsión grotesca y espantosa de la mujer, que devora a sus propios hijos, pone en evidencia esta única inescapabilidad, que nos encarcela para hacer de nosotras el segundo sexo.

Un otro que el sujeto masculino manipula a través de las trampas de la maternidad sublime, el pecado, y el eterno femenino. Mujer, cuerpo reproductor, que no tiene otra alternativa que ser madre o anti-madre.

Hombre, ciudadano del mundo, poseedor de la palabra, la conciencia y el hacer, que en su rol activo de héroe, santo, artista, mago o dictador, es la figura omnipotente de toda creación y de toda destrucción. Invirtiendo el significado positivo que los mexicanos le atribuyen a la expresión, habría que aseverar que este mundo es muy "padre".

Abstrayendo lo biológico que en el caso de lo masculino se releva a un incidente inseminal, el padre se dirige como una figura de poder para convertirse en Dios

Padre, en padres de la Santa Iglesia, en padres de la Patria, en soberbio padre benefactor de la República. El escritor es también padre, padre que dicta la ley de las normas estéticas y textuales, haciendo de sus personajes femeninos, castas figuras limpias de pecado, esfinges misteriosas, cuerpos voluptuosos que incitan al pecado de la carne, etéreas musas de la inspiración, amenazas subversivas, para el orden burgués, pero curiosamente el escritor también se adjudica el papel de madre, al apropiarse del cuerpo femenino para designar su escritura como un dar a luz, como un parto de la creación, en el cual él se asigna un rol de espacio gestador.

Escritor, madre, rodeado de creaciones vivíparas, y en acto

Lucía Guerra

María Eugenia Lorenzini



sublime, que a diferencia de la verdadera maternidad, le permite ser poseedor absoluto, tanto del falo como del útero.

¿Es la mujer verdadera madre de su escritura? ¿Son sus textos reconocidos como legítimos? ¿Qué valor tiene su discurso literario en una cultura en la cual al decir lo que diga la palabra de mujer lleva la firma del viento?

Era costumbre entre griegos y romanos que se les permitiera a los invitados traer al banquete, a una familia, a un amigo, individuo no incluido entre los comensales, el que recibía el nombre de sombra. Las escritoras latinoamericanas han sido siempre una sombra, personajes no oficialmente invitados a participar en el oficio de las letras. Designadas como señoras que escriben, ellas son sinónimo de la excentricidad y en una práctica que impone lo biográfico por sobre el texto literario, los críticos falocéntricos, escarban minuciosamente en las zonas sensacionalistas del adulterio, del alcoholismo, del insomnio y la locura.

Pero la excentricidad de la mujer que escribe va mucho más allá de los límites impuestos por una moral burguesa y sexista. Como sujeto productor de la escritura, ella también está fuera del centro, ubicado en el desfase básico de la asimetría proporcionada por la estructura patriarcal.

La literatura como una producción más de la hegemonía masculina, posee sus padres y sus patriarcas, los cuales simulando el génesis bíblico, moldean formatos literarios que estratégicamente devienen en expresiones universales de la cultura.

El problema está en que la versión del mundo que estos pequeños dioses ofrecen, poco tiene que ver con la perspectiva de la mujer a partir de sus vivencias biológicas específicas, y en su problemática de la subordinación; razón por la cual escribir para la mujer ha significado incursionar en terreno ajeno, según las palabras de Julia Kristeva, asumir el antifaz de los hombres barbudos de acuerdo a las palabras irónicas de Gertrudes Gómez de Avellaneda quien fue catalogada por sus contemporáneos "como muy hombre", a diferencia de los escritores y su mistificada concepción del acto creativo. La mu-

jer concibe su escritura dentro de una gestualidad que implica ocultarse a sí misma a través de la impostura del adulterio, dos actos transgresivos que modifican ilegalmente el objeto legítimo como una sombra que malignamente aumenta las dimensiones del objeto legitimizado, el texto literario de la mujer, es una fantasmática enmascarada de márgenes, de escrituras borradas, de silencios subversivos. Las sombras desdibujan la prepotente visión del mundo propuesta por la imaginación masculina, se deslizan por las márgenes de las prolíficas imágenes de la mujer, inventada y fragmentada por el hombre para soterradamente incursionar en el continente negro de lo femenino, de aquello que Sigmund Freud, pocos años antes de morir, substituyó por un poema que elogiaba a los sombreros.

Frente al dilema estético de representar literariamente su propia visión de la femineidad, la escritora según Marguerite Duras, debe traducir la oscuridad, toda aquella zona que no ha sido aún convencionalmente simbolizada por construcciones culturales masculinas. ¿Cómo dar forma a través del lenguaje a una condición social y ontológica que está fuera del lenguaje? Ni madre ni padre en una actividad de ficcionalización que finalmente reafirma la identidad, la escritora en su posición de ser enmascarado, de ser en el exilio, es también bailarina que baila en un doble compás; el compás visible de una intertextualidad masculina dominante, y el compás marginal de adicción y silenciamiento que corresponde a su vivencia, de un ser vivo.

El problema está en que la crítica tradicionalmente sólo ha reconocido los compases consagrados de una melodía, cuyos versos recoge el popular corrido mexicano "con dinero o sin dinero hago siempre lo que quiero y yo sigo siendo el rey".

En el caso específico de Chile, país que se aprecia de no poseer los prejuicios tropicales del machismo, los textos literarios producidos por la mujer, fueron una vez definidos, y cito: "como simples ensayos tentativos, originados por una disposición ocasional de ánimo, amables composiciones que sería impropio e ino-

portuno juzgar como obras que pudieron ejercer eficaz influjo en doctrinas de trascendencia o en el gusto literario".

Partiendo de las preconcepciones de que el texto literario de la mujer es una sutil expresión del alma femenina, esta crítica se ha empeñado en darle un lugar secundario, basta sólo hojear cualquier historia de la literatura chilena, para comprobar la existencia de una abismante mayoría de escritores varones y varoniles; porque la trascendencia de los temas masculinos llega también a la esfera de la escritura vigorosa y viril.

En la evaluación crítica de la narrativa chilena, se salvan, aquellas escritoras que adoptan la máscara de la virilidad o presentan conceptos inofensivos para el orden burgués y patriarcal. La insistencia injusta y limitada por ejemplo, de aclamar a Gabriela Mistral como poetisa de la maternidad, la atención que reciben las novelas de Martha Brunet, cuando adopta el formato criollista, no cuando nos cuenta la historia de María Nadie.

¿Qué habría ocurrido al nivel de la recepción del texto si las protagonistas de María Luisa Bombal, hubieran elegido el verdadero adulterio, y no aquellos amantes lícitos envueltos en un girón de niebla, desplazados a un árbol que crece frente a la ventana, o metaforizados en un oscuro clavel y un techo de avellanas.?

"Los escándalos producidos por "La Brecha", novela de Mercedes Valdivieso, publicada en 1961, no sólo nos da un valioso índice, sino que también pone de manifiesto la existencia de un sector femenino de receptoras, que se identifican con la problemática de la protagonista, porque aparte de todos los padres hasta ahora develados, también existe el lector macho, no como lo definía Julio Cortázar, sino como ese receptor que reafirma la hegemonía masculina.

Este Congreso tiene como objetivo reafirmar un derecho humano, valorar la palabra silenciada de la mujer, e incursionar en el espejo opaco de una concepción del mundo, que subvierte aquella visión masculina, de una realidad que los hombres han confundido como la verdad absoluta.



Carmen Ollé, autora del libro "Noches de Adrenalina" es una de las nuevas voces más importantes en la poesía escrita por mujeres en Latinoamérica. Sobre ella, María Negroni presentó una ponencia en el Primer Congreso de Literatura Femenina que aquí reproducimos parcialmente.

# Carmen Ollé: Los besos de la cintura para abajo

María Negroni

Hace aproximadamente dos años, cuando leí por primera vez *Noches de Adrenalina*, envié una nota a Carmen Ollé que decía más o menos esto: "Tu poesía me deslumbra porque en ella está presente todo lo que ocultan los espacios en blanco de mis poemas". Reacción personal al margen, no he dejado de pensar a partir de entonces en esta poesía como un lugar de referencia obligatorio para la poesía escrita hoy por mujeres en o desde Latinoamérica. Lo que sigue no son sino algunas reflexiones que pretenden fundamentar (tal vez innecesariamente) un asombro que todavía persiste. . .

Me pregunto por qué esta poesía me remite a la idea de libertad como a una idea fija. Para contestarme, pongo mi atención primero en la materia verbal, los modos de composición del poema, la cohabitación de lo narrativo dentro de lo poético, el modo en que se cortan los abruptos, los versos. Pero ello no alcanza. Es preciso que me detenga en la impresión —no del todo articulable pero sin duda allí— que me produce la dramatización— de lo femenino. Una dramatización que me envuelve, me abofetea, no me da respiro. "Tat/30 años irreversibles"/"entregadas al que-hacer desesperadas o en busca del/amante ideal", la confrontación



Carmen Ollé

implacable con la vejez que es otra cuando se trata de una mujer, o con la imagen de lo femenino, o con la representación imaginaria de lo femenino, como se prefiera, en ellos o en nosotras. "Hombros-jiba-senos colgantes-orificios dentales/soy yo esa viejita para dentro de 40 años?". La que aquí es hablada lo es de la percepción de una mujer, sin ocultamientos ni confabulaciones. Es el yo femenino quien habla y es capaz de verse y de nombrarse contando otra historia, propia, y de paso readquiriendo el derecho a la autocompasión o la ironía,

visiones del mundo. "La sonrisa de la Monalisa indica el camino del envejecimiento/detenido por las cremas". Versos que denotan un humor corrosivo, jugado desde este lado. Y también las opciones: "Los labios de la libertina y los de la distinguida. . . traducen risa-volcán-gasto versus economía-sensualidad a dosis". Una constatación sin tregua del tabú, pero en Ollé dicho con todas las letras, puesto de manifiesto como modos de disminuir la mutilación o síntoma de que algo cambia, está cambiando.

Por último, el efecto poético se desencadena en otra parte. Además del despliegue de la desvergüenza y la ironía ("anoche besaba a mi hombre le suplicaba una nueva pose"), o la reflexión furibunda, que no cede, ("la pose es el esquema que traduce/la manera de constituirse en "los de arriba" y "los de abajo") hay más: hay otra vez la voz que se nos muestra en su reverso, en todo lo que la fuerza y lo dicho no transforma, en lo que aún no cambia y sufre.

De igual modo que Lima que sigue allí, enfrentada a la "realidad" europea desde la que se escriben los poemas, como símbolo de los valores estéticos de quienes están abajo en la pose sexual, resumen de lo tabú, lo

marginal, la dependencia económica y cultural, también en la voz femenina persiste el dolor. Y la rabia. De allí, el valor confesional y metafórico de uno de los versos más logrados del libro:

"En Lima —dice Ollé— la belleza es un corsé de acero".

El tema de una identidad que pretende delimitarse, perfilarse a uno y otro lado de la línea que separa mundos diferentes, pero no sólo el primero y el tercer mundo "real" sino el imaginado, es otra recurrencia, telón de fondo de los temas "triviales" en los que se demora la poeta. Así, las bañistas en el Mediterráneo o la cena en un restaurante vietnamita (puerco dulce) a metros del Boulevard Saint Michel son el contexto en el que ocurren evocaciones del tipo de: "dejé de tener himen como de tener amígdalas en una operación/de dos horas". La contraposición es violenta y sirve a la vez a dos propósitos: por un lado instala la reflexión "lírica" es un tiempo irónico autodespiadado y ferozmente cáustico que lo despoja de toda emocionalidad, en segundo lugar desmitifica lo sublime del paisaje culturoso y almiarado del oh París, París. Las postales no se pueden vivir dice Ollé ("su naturaleza es retiniana") con lo cual lo que se eleva a primer plano es la constatación episódica de escenas tomadas al azar pero siempre ligadas a la experiencia de lo femenino: la pérdida de la virgini-

dad, una conversación en el lecho con la pintora holandesa, un recuerdo de su padre en la infancia, doloroso e inextinguible.

En este moverse por escenas resulta llamativo en el libro hasta qué punto las imágenes vicarias pueden suplantar a lo real, París postal a todo color, las fotografías en que la poeta se ve —sonrisa desolada— en brazos de dos extrañas son el andarivel por donde otra dimensión de la experiencia (¿tal vez la verdadera? ¿tal vez la única?) se vuelve posible, narrable, definible.

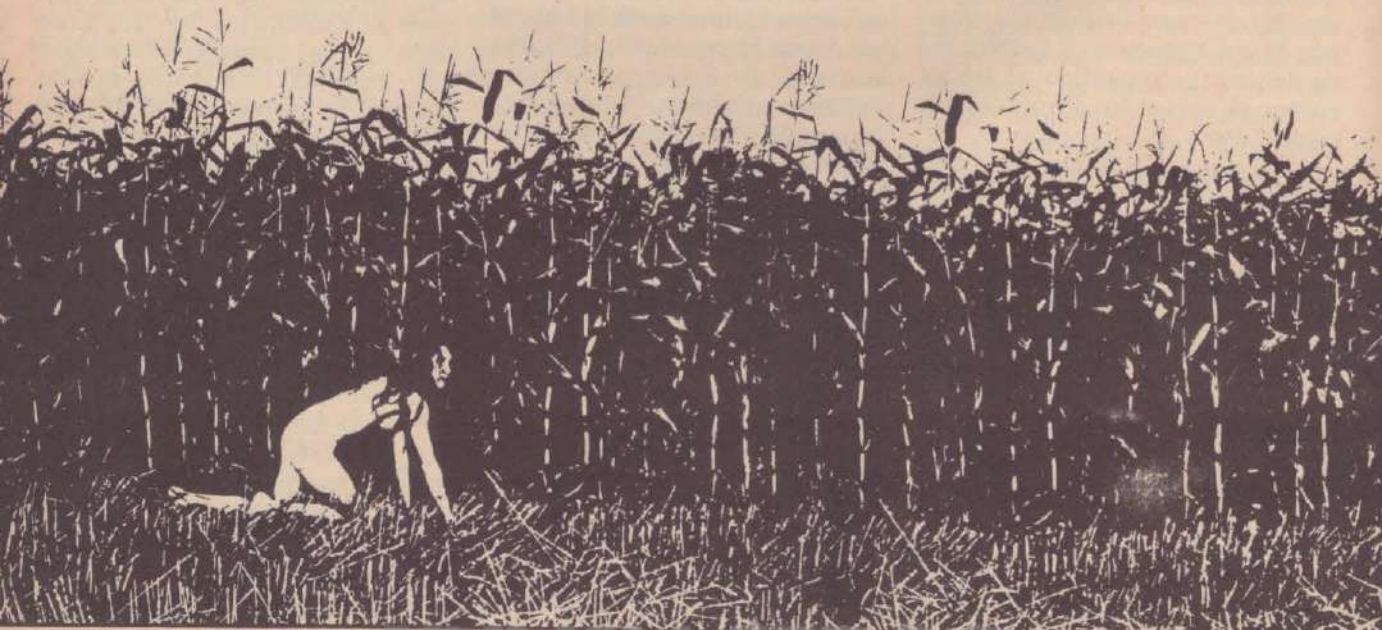
"Todo lo que goza es verdadero y sus consecuentes silogismos", nos estampa Ollé y ese es sin duda el gozne desde el cual empieza a desplegar su tela de araña, su red sin nudo central. Me refiero al goce de la escritura. "El asunto es gozar maníacamente" repite y coherente, el poema se traslada por vericuetos en donde las imágenes se perversifican y dulcifican alternativamente como si lo corrosivo y lo lírico se necesitaron recíprocamente, como si el acceso al goce implicara la necesidad de abrirlo todo, liberándolo, atreviéndose a frases como ésta: "un gesto lascivo; entre los dedos un miembro gigante envuelto en cerda o una máquina de descoser".

A veces la violencia es exhuberante, entonces de inmediato una voz de contralto dice "Elsa Sira Margarita las amo porque nadie sabe qué camino/han tomado sus

frustraciones". Y una no puede dejar de pensar que ESM somos de algún modo todas, poeta incluida, al ataque y sumisas, corajudas y tímidas, militantes y sometidas. La misma Ollé amplía el espacio para que quepamos, aunque tampoco aquí se olvida de nuestra condición de latinoamericanas, esa otra marginalidad desde la que miramos el mundo, la política, el psicoanálisis, la cultura. Otras mujeres escritoras que nos han precedido aparecen en su libro, Silvia Plath, Simone, Safo, las Bronte o la Woolf pero la línea de la diferencia persevera en Noches de Adrenalina. "La Woolf, dice Ollé, cuya amistad con la Ocampo hizo decir a ésta: yo, como toda subdesarrollada tengo el hábito de escribir".

¿Podría acusarse a esta poética de destructiva o petardista? Entiendo que no. La poesía no deriva, a mi ver, de la tarea de develamiento de una belleza unánime y preexistente sino más bien de la fuerza y la obsesividad de ciertos modos de la percepción que precisamente por ser obsesivos son bellos.

Encuentro que Ollé define un campo de exploración y allí trabaja. Le interesa sobretodo escapar de la pulcritud —o como ella diría "de los besos de la cintura/hacia arriba" —y prefiere buscar abajo donde todo está más in-nombrado y los miedos se mueven a sus anchas. Es decir, donde el riesgo crece y con él la posi-



bilidad de un relampagueo —cuando la poesía se logra— más nítido y duradero.

Habría que detenerse, también, en el espesor que lo “real” (o lo irreal) alcanza en Noches de Adrenalina. El acto de evocación del pasado (un pasado lejano en el tiempo y en el espacio) permite a Ollé arrimarse a la imponderabilidad de lo vivido. Imágenes poca cosa que se suceden y que no obstante lucen vividas: “de niña/tenía el tic de la señal de la cruz”. Lo real, ¿lo que fue real? ha sufrido también el deterioro que produce el tiempo y va adquiriendo otra dimensión. Pero tal pérdida tiene tanta violencia que, como un boomerang, se vuelve una presencia. “Lo irreal era nuestro” dice Ollé, en uno de los momentos más lúcidamente melancólicos del libro.

Recordar es así otro acto placentero, peligroso como “delinquir por exceso de lujuria”. Otra vez la materia del poema se abre en un abanico de posibilidades inagotables. La obsesión de cualquier imagen (“una noche me deslizaba en busca de mi hermano”) le sirve para el enfrentamiento con lo único que cuenta: aquella médula de la existencia inahabitable que se vuelve de repente opaco. Diríase que se trata de un acercamiento voluptuoso y solidario tan sólo preocupado en correr el límite de lo permitido —aun en el terreno de la imagina-

ción— a pesar de que se sepa de antemano que no hay promesas del otro lado. “Oh (dice un poema). No temer a imaginarlo todo/la ley alcanza lo real o no existe”.

Para terminar, quisiera volver a la pregunta del principio. Por qué escribo sobre Ollé, qué es lo que me seduce en esta poesía. Es casi redundante decir a esta altura que descubro aquí una agudeza conceptual y reflexiva que me sorprende como si se tratara de una inteligencia implacable. El modo en que Ollé puede decir en medio de un poema “lo obsceno sigue siendo para mí una prolongación de la incertidumbre” por ejemplo. También una cierta convicción visible en su poesía y que comparto, de que lo bello surge con inusual frecuencia al filo de la transgresión. (Digo esto a riesgo de que se me impute igual que a ella una “teoría nerviosa de la historia”). Pero no es solamente eso. Es su posibilidad de trabajar allí donde el tabú gobierna lo que me atrae.

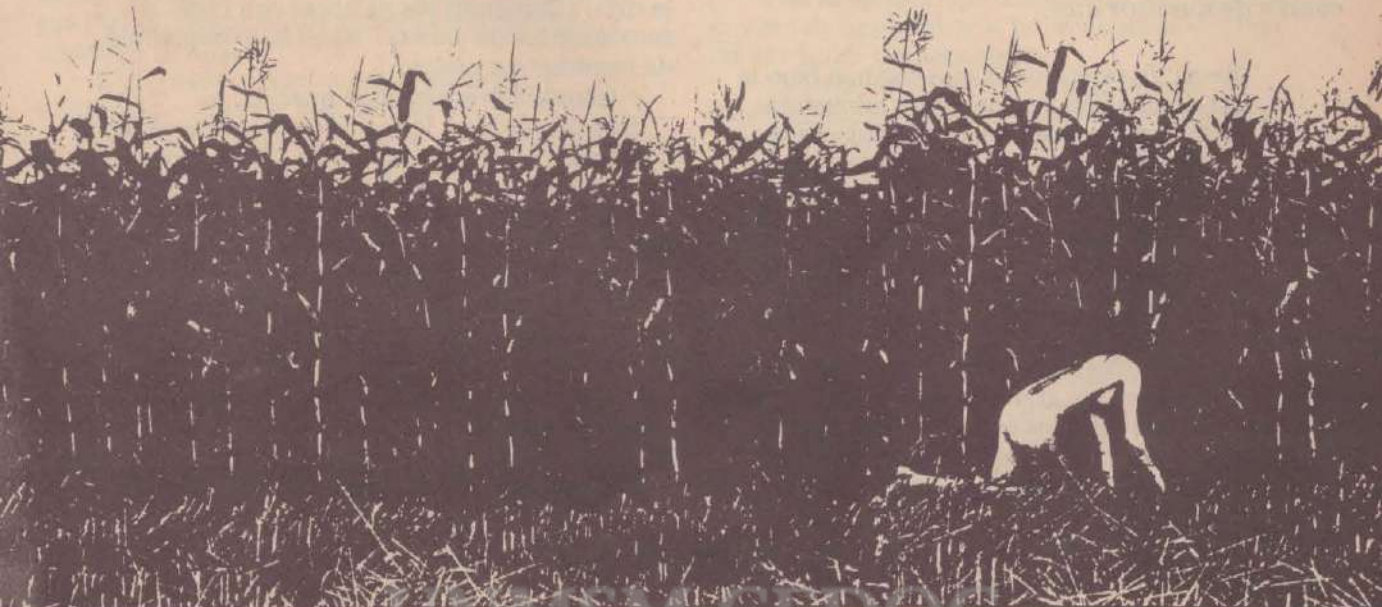
Podría decir con Ollé: “lo obsceno sigue siendo para mí una prolongación de la incertidumbre” pero cómo seguirla cuando dice: “la crema nivea sirve para que la palabra pene se sumerja/tranquilamente en la palabra ano”? ¿Cómo saltar de lo conceptual-razional para tocar lo literal el cuerpo?. Es sin duda ese puente de bordes peligrosos lo que le confiere a esta poesía tanto po-

der de seducción.

Sin embargo, en el momento en que digo —Ah, era eso— me doy cuenta de que aún no quedo satisfecha.

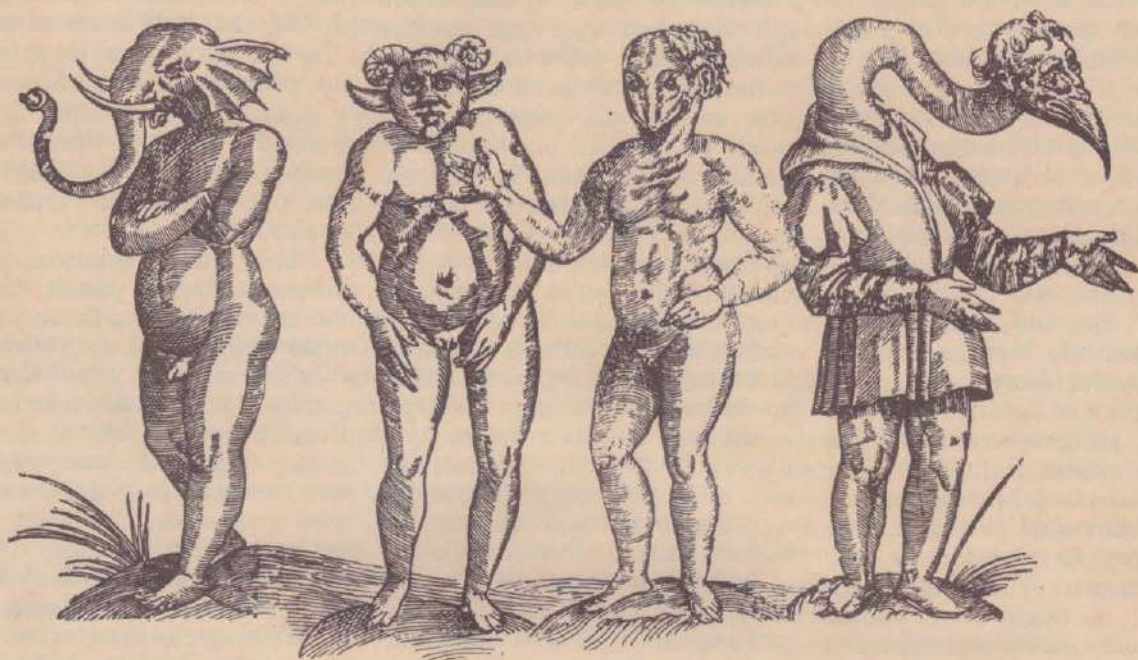
Hay, todavía, algo más: un lugar, un tono, una experiencia desde la que el límite se traspasa. ¿Cómo llamar a “eso” sino la artista misma de lo femenino? El modo particular en que la poesía de Ollé se instala frente al mundo y lo colorea todo, se da el lujo de no pedir permiso para nombrar y nombra y pone sobre la mesa y arma una nueva versión de los hechos, toda teñida, como debe ser, por el color del cristal con que se mira.

Como mujer, escritora y latinoamericana, la poesía de Ollé me muestra que así como la experiencia recobra su estado gerundial, ambiguo y multifacético gracias a la embestida de lo poético, lo poético mismo se configura —multiplicándose— cada vez que necesidades y deseos y náuseas y caricias y fantasías eróticas propias o identidades culturales y reclamos políticos irrumpen en la escritura. Lo que equivale a enfatizar que la marginalidad y la perspectiva son, también, terrenos de lo poetizable y que, como mujeres tenemos en nuestras manos la riqueza y la tarea de un mundo que aún no ha sido configurado (puesto que aún no ha sido nombrado) y que nos pertenece como proyecto real y como posibilidad estética intransferible.



# Cuarto de juegos

Susi Gutiérrez



“Si se pregunta ingenuamente cómo ha llegado la humanidad a adquirir su configuración actual, obtendríamos mil respuestas distintas. Monos, víboras, caballos, cerdos, pájaros conforman, además del alma humana, el rostro y el cuerpo de los hombres. Y en verdad, Frederic y Ursula, de naturalezas sagaces y en el fondo, frenéticas, ocultaban bajo sus pieles humanas extraños perfiles, difíciles de revelar para un hombre común de nuestros días.”

Hacia ya varias horas que jugaban bajo la luz de una lámpara de cobre minuciosamente labrada, cuyos caracteres mitológicos representaban múltiples escenas de aves sagradas que bebían, jugaban y se amaban entre fuentes y matorrales. Una bomba eléctrica dentro de ella proyectaba sobre el blanco mantel de la mesa sus siluetas, las cuales parecían cobrar vida cada vez que la lámpara oscilaba debido al roce del viento o a la inquietud de los jugadores de cartas.

—Ya no juego más— dijo Luisa retirando las manos de la mesa. Un gran lunar negro apareció entre sus oscuros cabellos sobre la nuca amarillenta. Ninguno de los tres presentes quiso insistirle para que continuara. Ursula cruzó las

piernas de tobillos delgadísimos separándose un poco de la mesa y encendió un cigarrillo. Todos cruzaron miradas, menos Sacarías que, ajeno a la voluntad de Luisa, continuó, repartiendo las cartas con un gesto de placer expresado principalmente en los labios.

Al acabar, su rostro joven, moreno y pecoso se encontró con los diminutos ojos de Frederic.

—Tal vez ellas prefieren descansar, ¿no crees?— le dijo, alternando sus palabras con rápidos movimientos de cabeza. Sacarías comprendió de inmediato y asintió.

—Iremos a preparar algo querida...

Se puso de pie a la vez que reunía las cartas y continuó: —¿Te provocaría un trago corto?, yo tomaré un Gin and Tonic.

Luisa frunció el ceño e hizo trotar sus largos dedos cetrinos sobre la mesa.

—Prefiriría vino tinto, ¿hay?

Sacarías ya no contestó. Se levantó mecánicamente y siguió a Frederic hasta la cocina, lugar donde Frederic almacenaba grandes cantidades de licor, granos y conservas.

Ursula, que había presenciado la corta escena en todos sus movimientos, los contemplaba desde lo alto con aire burlón. Del sillón de mimbre

donde se columpiaba, brotaban desagradables chirridos que agudizaban el tono de su risita. Luisa se dio cuenta de que ésta los observaba y suspiró haciendo denotar su fastidio.

—Voy a mirar por la ventana —dijo, sin importarle si era escuchada o no. A pesar de la rabia que sentía por los ademanes de su amiga, le gustaba observar desde allí sintiendo el vértigo que provocaba la distancia. Era como conjurar un mal a través de la violencia.

Abajo, los que se desplazaban parecían ser empleados de la banca, colegiales, ambulantes y vistosas mujeres. Gente que fluía como la crema espesa, gente que se apelotonaba cada cierto tiempo para, una vez deshecho el nudo, variar el ritmo de sus pasos.

Curiosamente, casi todos los peatones se concentraban más hacia la izquierda, como acercándose al centro de la avenida principal, justo al frente del edificio de ellos. Desde abajo, el cuarto de juegos de Ursula y Frederic colgaba independiente del resto como una inmensa jaula de pájaros. De ella brotaban silbidos alegres y a la vez misteriosos. Algo así como lamentos que no llegaran a concretarse, lamentos cargados de ironía.

—¿Qué silbas?— Preguntó Sacarías a su amigo. Un intenso resplandor llenó la cocina de mosaicos.

—Es una antigua sinfonía— le respondió Frederic. Sus ojos refulgían como dos bolitas de mercurio bastante separadas entre sí.

Al sentir la música que llegaba de la sala, Frederic dejó de silbar y su cuerpo cambió de color. Sacarías no podía creerlo: palideció. Su cuello, su pecho, su vientre, eran recorridos por la espantosa sensación que a veces genera la soledad.

—Oye Frederic, ¿llevamos el trago? —dijo como si nada hubiese sucedido. Pero éste no contestó; sólo sus párpados batieron, las alas continuaron serenas.

—¡Frederic!, ¡Frederic! —Insistió una y otra vez sacudiéndole los brazos con impaciencia y echando a reír pero con una señal en la mirada que sólo indicaba pánico.

Al poco rato, las luces se encendieron milagrosamente desde la sala como respuesta a sus casi suplicantes palabras y detrás de ellas, apareció Ursula.

—UUUrsula —Tartamudeó Sacarías, y continuó: —¿Dónde está Luisa?

Ella no dijo palabra, tan sólo señaló, con la quijada haciéndose a un lado para que él pudiera verla.

—¿Luisa? —Llamó él con tono infantil, pero Luisa no contestó.

—Qué poca delicadeza tiene tu mujer Sacarías —dijo Ursula mirándolo con ojos achinados.

Y continuó: —Ni siquiera sabe contestar. . . ¿Y tú? ¿Porqué estás así tan estático?, vamos hombre, si no te tranquilizas ahora vas a necesitar mucho tiempo para que puedas agitar tus músculos, ¿me entiendes? O acaso ya olvidaste el viaje que planeamos por el Sur. . .

Ursula acabó con un guiño dirigido a su marido que en esos momentos danzaba un vals solo. Se le veía muy contento.

—¿De qué agitación me hablas? —respondió al fin Sacarías. Y siguió: —Ustedes dos ya me están llegando, par de . . .

—¿Par de qué amigo? —acabó de decir Frederic suscitando en Sacarías un terror mucho mayor. Ursula, quien se hubo dado cuenta de todo, le ofreció un trago a la vez que posaba su intensa mirada sobre el cuerpo esmirriado por el cansancio.

—Ya vas a ver cómo te relajas con esto querido— le dijo, acariciándole el pecho. Sacarías notó que de su cuerpo alargado manaba un polvillo dorado muy parecido a la purpurina que, poco a poco, la fue rodeando hasta formar un aura alrededor de su silueta.

—¿Por qué no vas a ofrecerle un trago a nuestra amiga? —dijo Ursula a su marido con un nuevo guiño. Frederic obedeció. El polvillo también lo seguía a él.

—¡Dios Santo! —exclamó Luisa retirando las manos de Frederic de su angosta cintura.

—Me asustaste, estaba tan ensimismada que. . .

No pudo acabar la frase. Frederic la volvió a rodear, pero esta vez con mayor suavidad, de manera que a ella se le hiciera difícil encontrar escapatoria. Con la mano libre le puso el borde de la copa entre los labios y luego, de la misma, bebió él.

—No me habrás echado algo raro ¿no? —dijo Luisa en tono pícaro. Frederic la miró de reojo y también sonrió.

—¿Sabes? tienes un lindo lunar sobre la nuca —le dijo susurrándole al oído.

—No deberías ocultarlo de esa manera. . . Bebe Luisa, bebe un trago más y ven aquí.

Luisa se estremeció. Las manos de Frederic habían empezado a clavarse con demasiada fuerza sobre su contorno y ya empezaban a deslizarse, rozando las partes más vulnerables de su cuerpo. Era extraño sentirse atrapada por un pájaro.

—NNNNo deberías hacer eso Frederic —balbuceó. Sus manos luchaban y se retorcían, pero su cuerpo no hacía nada para zafarse.

—¿Qué música desean que ponga? —fue a preguntar Ursula dando ágiles saltitos. Había aparecido repentinamente, así como un colibrí. Luisa empujó de sí a Frederic, consternada.

—Pon la música que desees querida, —respondió él y sin dejar de mirar a Luisa continuó: —Pero tal vez Luisa prefiera elegir. . .

—¿Vamos querida? —llamó la bella mujer extendiéndole sus brazos como alas y creando cierta sonrisa para su rostro perfecto. Luisa no la miró un instante. Estaba avergonzada y a la vez indignada contra ella misma. A pesar de su cansancio aún le quedaban fuerzas para luchar contra el otro poder.

Abajo, el movimiento de la ciudad a lo largo de las arterias principales aparecía como manchas negras en el cuello de una jirafa, pero en el tiempo que Luisa había dejado de mirar, algo había sucedido: ya no se distinguía sino una sola mancha grande y movediza como la arena.

—¡Lo que necesito es un enorme trago! —gritó Luisa. Los tendones de su cuello estaban sumamente tensos, lo cual agrandaba el tamaño de su lunar sobremanera. Al ver esto, por primera vez Ursula se desconcertó por algo y emitió un

trino caprichoso dando nuevos saltos. Frederic, por otro lado, trataba de darle ánimos a Sacarías con delicados sonidos. Para lograrlos, no necesitaba abrir el pico.

—Iré a ver a Luisa— dijo Sacarías ya sin ocultar su terror. Un suave aroma a polen y alpiste vino a mezclarse con las dulces melodías que emitía Frederic. Era Ursula que llamaba a su pareja.

—Como quieras amigo— dijo Frederic de repente, apartando a su amigo. Entonces, preparó una extraña mezcla compuesta de granos y tragos macerados y desapareció de la cocina.

Ursula, que lo llamaba desde la ventana a través de su aroma, tenía los ojos de un verde mucho más intenso. Brillaban a la luz de la noche como dos gemas. Ella también había cambiado su ajustado vestido rosa por otro más llamativo que transparentaba casi totalmente sus delgados miembros.

Al otro lado de la ventana estaba Luisa, que reía entomando las pupilas sin despegarse de la escena que estaba desarrollándose sobre la vereda. La botella de vino que tenía a su lado había sido escanciada con rapidez, sin embargo aún podía reconocer, a pesar de la distancia, los rostros de las personas que la miraban con melancólica contención. ¿Debía marcharse con ellos a pesar del dolor de cabeza que había empeorado tras esa botella de vino? ¿Esperaba que Sacarías viniera a ella? ¿Y hasta qué punto influía en la decisión de ella el que él lo hiciera o no? La voz de Ursula interrumpió su meditación pero eso no la sacó de la escena. Debía fingir un poco, darle tiempo al alcohol.

—¿Quién se atreve a bailar conmigo? —preguntó Ursula con voz enronquecida. Ya empezaba a metamorfosearse en algo extraño y amarillo.

Al escuchar la voz, Luisa resistió una vez, pero luego ya no pudo más y giró violentamente abandonando su objetivo. Enseguida experimentó

la angustia tras conocer algo pavoroso: la sonrisa de un pájaro.

—¡Sacarías! —Explotó su voz. Abajo, la mancha humana, cada vez más compacta, empezaba a trepar por las paredes como una babosa. Quienes encabezaban el tumulto eran dos: un hombre joven, moreno y pecoso y una mujer también joven de cabellera oscura que dejaba ver un inmenso lunar en la nuca.

La otra pareja no se desconcertó con el grito. Al contrario, ellos lucían cada vez más felices; Ursula sacudía los brazos para desprender los restos de piel humana que le quedaban impidiendo que el plumaje surja por completo y Frederic la ayudaba en esa tarea con el pecho henchido de satisfacción.

—¿Brindamos? —preguntó a su hembra una vez concluido el trabajo.

—Sí —respondió ella inclinando la cabeza no más de cinco centímetros en un esbozo de afirmación y dio unos saltos hasta llegar al centro de la sala. Frederic la siguió con las copas dócilmente.

A esas alturas, los otros habían desaparecido sin dejar rastros de su especie.

—¿Vamos? —fue la última palabra que pronunció Ursula al comprobar la ausencia de sus antiguos amigos.

A partir de ese momento, miles de luces surgieron apuntándolos directamente y sin piedad desde los cuatro ángulos de la habitación.

—Son ellos, ya vinieron a llevarnos— musitaron en un lenguaje desconocido.

De abajo, Luisa y Sacarías, aterrorizados y afectados por un dolor intenso, los veían danzar, jugar y amarse, minuciosamente labrados pero vivos, entre fuentes y matorrales, dentro de una inmensa jaula mecida lentamente por el viento o por la inquietud de la pareja de mascotas, iluminadas por las antorchas del conglomerado.



NOMBRE : .....

DIRECCIÓN : .....

CIUDAD : ..... PAÍS : .....

IMPORTE : .....

Valor de la suscripción por 6 números: I/. 200 / US\$ 20

NOTA: Enviar los cheques a nombre del

CENTRO DE LA MUJER PERUANA FLORA TRISTAN

PARQUE HERNAN VELARDE No. 42 Tlf. 248008 - 240839

LIMA - PERU

Aída Alonso

# Me reconozco mujer

*Es la hora  
sitúo el miedo*

*Cómo es posible albergar a tanta gente  
ensamblar en un solo bloque sus voces  
marchar al ritmo de todas sus pisadas  
no esquivar todos sus ojos  
y al mismo tiempo  
dejarles caer el grito que hasta ahora  
a solas ha rodado por mi espalda*

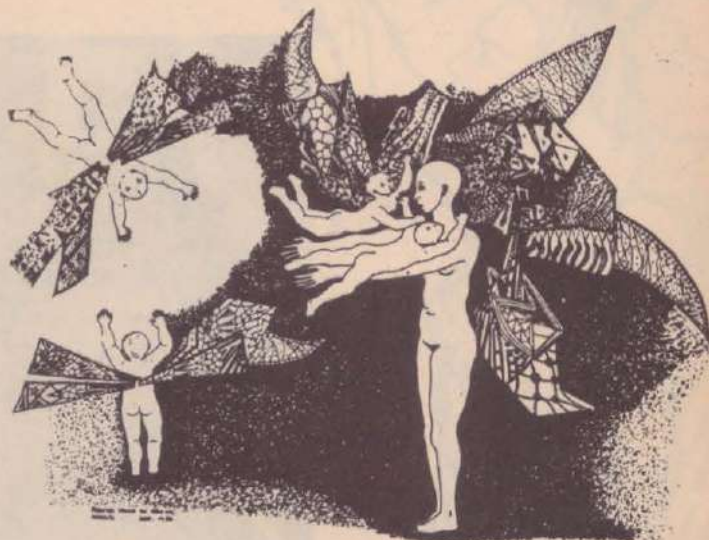
*Ahora los reconozco  
sus maneras de fumar y de levantar los vasos  
sus trenes detenidos en mis bancas  
paraderos de un solo y mismo amor  
los veo ahora  
pájaros de una misma fauna  
salvajes, hambrientos devorando mis entrañas  
y yo en el centro*

*Ahora vienen todos a mi fiesta  
estreno los colores  
canto grito y me desnudo  
miren señores  
aquí la risa  
aquí la herida  
el hueco de luz en que me abrazo  
a la felicidad como a la almohada  
delicado botín*

*Es húmeda esta noche en la que han sido  
convocados  
jamás se sabrá todo*

*Aquí los tengo ahora  
cosa de minutos el poema  
esta absurda ceremonia  
cosa de minutos las palabras  
rito antiguo repetido por los fieles  
hoy luciérnagas brillantes en mi brillo*

*Acto seguido el fuego*



*Un fósforo en lo oscuro  
y tu silencio largo  
una débil y tajante decisión por no ir  
tras tu huella descalza*

*No desapareces  
sólo trato de desaparecerte  
con frágil resultado  
La fiereza de las ramas a mi costado  
los poros se aglutinan contra el viento  
Atardece  
está quieto mi lugar y tú lo pueblas  
porque se alargan tus manos hacia mí  
que soy ajena  
Me reconozco:  
mujer*

*sola  
        bellísima por dentro  
donde están las palabras y su juego  
y mis ruidos  
y tus voces una noche en primavera*

*No te nombro,  
flor amarilla del pintor  
no te nombro  
pero tú  
    me has nombrado para siempre*

AIDA ALONSO, joven poeta limeña quien prepara su primer libro de poemas.

# Gioconda Belli:

## Poesía con palabra de mujer



Beatriz Suárez

**Gioconda Belli, una de las voces literarias más importantes de Nicaragua, estuvo en Lima con motivo del encuentro de escritores organizado por el CICLA.**

**Poeta, feminista, luchadora revolucionaria, Gioconda explica a quienes consideran su poesía como erótica: "El erotismo para mí, es un principio vital que impulsa a los seres humanos." y fundamentándola desde su visión de mujer, dice "A pesar que la mujer es considerada, desde la perspectiva del hombre como un cuerpo, un objeto, desde su propia perspectiva la mujer ha tenido negado su cuerpo."**

**Autora de cinco libros de poemas, entre ellos "La Costilla de Eva", la poesía de Gioconda Belli no es sólo tremendamente sensual sino también una poesía comprometida con la revolución y la lucha de las mujeres.**

**Aquí les ofrecemos, uno de sus nuevos poemas que da cuenta de este compromiso con las mujeres y el reconocimiento a las escritoras que la antecedieron.**



## CONJUNCION

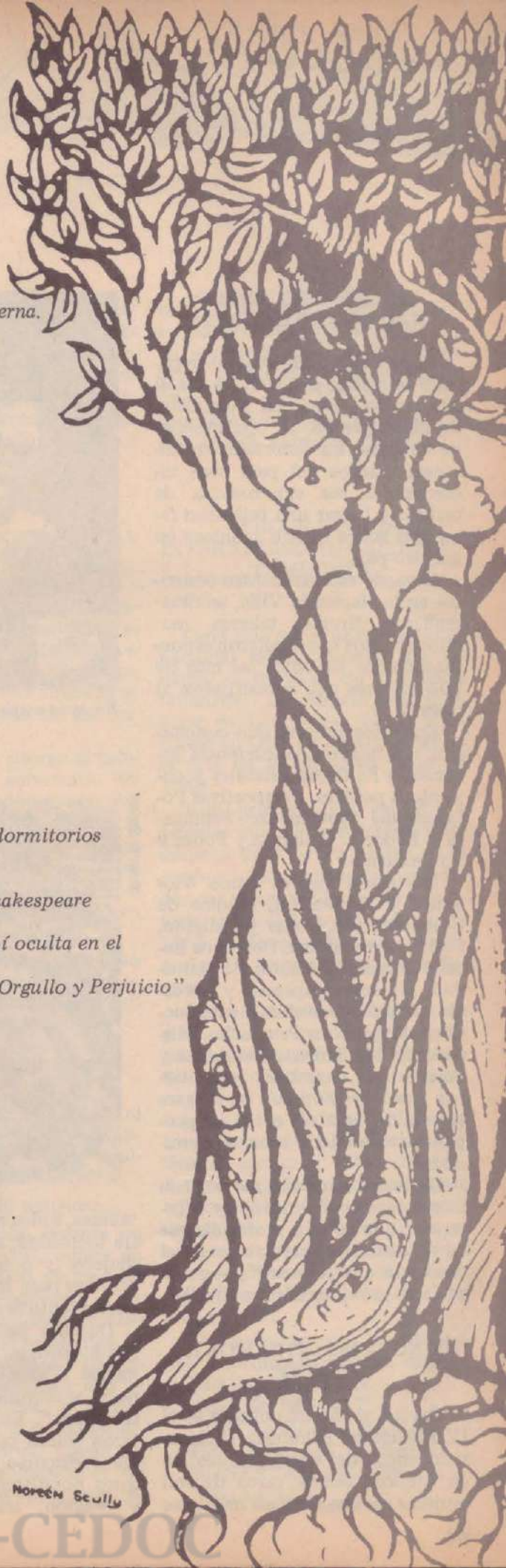
Afuera  
la noche agazapada  
aguarda como un tigre  
el salto mortal a través de la ventana,  
en este recinto donde doliosamente  
hago surgir del aire las palabras  
me asombra la latente presencia de un beso sobre la pierna.  
No hay nadie solo mi cuerpo solo  
mi cuerpo y los cabellos extendidos en imágenes  
estoy yo y están ellas  
las mujeres sin habla  
esas que mis dedos alumbran  
esas que la noche se lleva en su aliento de luna

Mujeres de los siglos me habitan:  
Isadora bailando con la túnica  
Virginia Woolf, su cuarto propio  
Safo lanzándose desde la roca  
Medea Fedra Jane Eyre  
y mis amigas  
espantando lo viejo del tiempo  
escribiéndose a sí mismas  
sacudiendo las sombras para alumbrar perfiles  
y dejarse ver por fin  
desnudadas de toda convención

Mujeres danzan a la luz de mi lámpara  
se suben a las mesas dicen discursos incendiarios  
me sitian con los sufrimientos  
las marcas del cuerpo el alumbramiento de los hijos  
el silencio de las olorosas cocinas los efímeros tensos dormitorios  
mujeres enormes monumentos me circundan  
dicen sus poemas cantan bailan recuperan la voz  
dice: No pude estudiar latín no pude escribir como Shakespeare  
Nadie se apiadó de mi gusto por la música  
George Sand: Tuve que disfrazarme de hombre, escribí oculta en el  
nombre masculino  
Y más allá Jane Austen acomodando las palabras de "Orgullo y Perjuicio"  
en un cuaderno en la sala común de la parroquia  
interrumpida innumerablemente por los visitantes

Mujeres de los siglos adustas envejecidas tiernas  
con los ojos brillantes descienden a mi entorno  
ellas perecederas inmortales  
parecieran gozar detrás de las pestañas  
viendo mi cuarto propio  
el nítido legajo de papeles blancos  
la negra electrónica máquina de escribir  
los estantes de libros  
los gruesos diccionarios  
el cenicero negro de ceniza  
el humo del cigarro

Yo miro los armarios con la ropa blanca  
las pequeñas y suaves prendas íntimas  
la lista del mercado en la mesa de noche  
siento la necesidad de un beso sobre la pierna.



NOREEN SCULLY

## PRIMER ENCUENTRO NACIONAL FEMINISTA

Entre el 4 y 6 de setiembre pasado se realizó por primera vez el Encuentro Nacional Feminista, donde tuvieron la oportunidad de reunirse las feministas de diversos puntos del país para intercambiar sus experiencias de trabajo y lograr una reflexión feminista sobre lo que acontece en nuestro país.

Durante este encuentro ocurrido en la Hacienda Villa, se desarrollaron diversos talleres, muchos de ellos que surgieron espontáneamente de entre las más de 200 mujeres que concurrieron al evento.

Entre los talleres que concitaron una mayor concurrencia estuvieron Políticas Estatales y coyuntura política, Perspectivas Políticas del Movimiento Feminista y Poder y Violencia y Poder y Sindicalismo.

Los otros talleres como Violencia y Recreación, Medios de Comunicación, Poder y Religión, Poder y Sexualidad, Derechos Reproductivos, Lesbianismo, Identidad, Mujeres Golpeadas y Divorcio, Mujer y Derechos Reproductivos, Mujeres en Provincias, Historia del Movimiento Feminista y Perspectivas, también permitieron una discusión con un rico intercambio de ideas sobre las propuestas que debe tener el feminismo.

De todos estos talleres salieron interesantes conclusiones y sugerencias que podrán profundizarse en el segundo encuentro nacional feminista que se acordó, se realizaría el próximo año en Trujillo.

### "Y NOS ENCONTRAMOS EN MEJICO"

Del 18 al 25 de octubre es el IV Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, se realizó en Méjico, donde cerca de mil mujeres participaron en múltiples



Reunión preparatoria para el encuentro



Beatriz Suárez

talleres, todos relacionados a nuestra identidad, a nuestra visión de mujeres y a nuestra perspectiva política para la consolidación del movimiento feminista.

Durante las mañanas se llevaron a cabo, en varios grupos, una misma discusión con el eje "La política feminista en América Latina, hoy". En las tardes se trataron temas como salud, ideología y discurso, feminismo y sectores populares, arte, feminismo y religión, tráfico de mujeres,

cuerpo, sexualidad, feminismo y revolución, lesbianismo, vida cotidiana, prensa y comunicación alternativa, violencia, cooperativas de mujeres, feminismo y sindicatos, racismo, derechos humanos, feminismo y democracia, radio, tercera edad, feminismo y cristianismo, video, nuestra historia, teoría e investigación feminista, autodefensa, mujeres y consumo, curanderas y medicina natural, teatro, comités de solidaridad, refugio para mujeres, masa-

o el río. misma ch...  
jes, audiovisuales y violencia, feminismo y heterosexualidad, canciones, movimiento ecologista, mujeres y lucha antinuclear, centros de estudio y/o documentación, terapia feminista, mujeres cristianas y la reproducción, expresión artística, relación entre las feministas del Primer Mundo y las del Tercero, guerra y participación de las mujeres en la lucha armada en Centroamérica, relación de las mujeres feministas dentro del imperio (propuesta chicana).

#### LA RED MUNDIAL POR LOS DERECHOS REPRODUCTIVOS

Uno de los aspectos más resalantes del 5to. Encuentro de Salud fue el acuerdo de afianzar las redes existentes, una de ellas la Red Mundial de Mujeres por los Derechos Reproductivos que desde 1984 funciona en Amsterdam. (La Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe es la otra) El equipo de la red con Marge Berer a la cabeza convocó a una buena parte de las asistentes a una reunión al día siguiente de terminado el Encuentro. El objetivo: hacer una evaluación del trabajo de la Red en los últimos años y consolidar estrategias para el futuro. La Red edita un boletín en inglés y en español y su actividad se centra en diseminar información, acoger denuncias y campañas, además de propagandizar acciones y logros de los grupos que trabajan el tema de los Derechos Reproductivos.

Entre los acuerdos de esta reunión estuvo fortalecer las redes nacionales en cada país, mantener una comunicación más fluida y permanente entre la sede y el resto del mundo y establecer el Día Mundial de Acción en torno al tema de la Mortalidad Materna.

Ese día será el 29 de mayo de 1988. La evaluación sirvió además para reconocer el trabajo tesonero y eficaz del pequeño equipo de Amsterdam y en especial de una mujer como Marge Berer, pionera en la lucha por los derechos reproductivos.

#### FLORA TRISTAN PREMIADA

El proyecto de apoyo a Obbras Electrónicas del Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán fue elegido entre todos los proyectos de Latinoamérica que financia el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas.

Este premio se otorga al celebrarse el décimo aniversario del "Fondo de Contribuciones Voluntarias para la Década de la Mujer" y seleccionó al trabajo realizado por el Centro Flora Tristán por su alta calidad y el impacto social que ha tenido en el grupo al que fue dirigido.

La entrega del premio se llevó a cabo el 22 de octubre pasado en el Palacio de las Naciones Unidas.

#### EL CUENTO DE LA MUJER

Ediciones Cantolao convoca al concurso "El Cuento de la Mujer" bajo el lema: "todas tenemos algo que escribir".

Las bases indican lo siguiente:

"Cuente su historia, invente un cuento o lo que Ud. quiera en una línea o en 1000 páginas, en prosa, verso y/o historieta, o como Ud. quiera. Concurso abierto a todas las mujeres residentes en Chile o en el extranjero. Las ganadoras serán premiadas con la publicación colectiva o individual, de acuerdo a la extensión de sus colaboraciones. Cierre del concurso: 24 de diciembre de 1987. Enviar dos ejemplares de

cada colaboración firmado con seudónimo más sobre cerrado y en su interior: seudónimo nombre y apellidos, dirección, teléfono.

Enviar a Ediciones Cantolao, Casilla 13458, Santiago, 21 Chile.

#### TERCERA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO FEMINISTA

Cada dos años, una feria internacional reúne, durante una semana, el universo de la edición feminista. La primera feria tuvo lugar en Londres en 1984, la segunda en Oslo en 1986 y la tercera será en Montreal en junio de 1988.

Esta primera feria en Norteamérica invita especialmente a las mujeres de América Latina. Las conferencias, lecturas y mesas redondas a desarrollarse durante la feria entre el 14 y 21 de junio de 1988, serán concebidas para estimular los intercambios y la reflexión.

Están invitadas a participar en gran número en esta feria pues las organizaciones están interesadas en ensanchar la red de contactos en América Latina. Los temas que se abordarán serán entre otros: mujer y memoria, política y escritura, alfabetización. Esta feria ofrece una excelente tribuna a las editoras de libros, de revistas y periódicos a las escritoras, traductoras, distribuidoras y librerías de todo el mundo, permitiendo crear entre ellas una gran red.

Las personas que deseen mayor información pueden escribir a: DIANA BRONSON  
ARIANE BRUNET  
ODETTE DESORMEAUX  
420 EST, RUE RACHEL,  
MONTREAL, QUEBEC, CANADA H2J 2G7.



Beatriz Suárez

### LAS MANUELAS ATENDERAN EN CONSULTORIO GINECOLOGICO

Desde hace cuatro años que Fresia Carrasco, Coordinadora del Movimiento Manuela Ramos, planeaba lo que el pasado 6 de julio, al fin lograba concretarse: un consultorio ginecológico femi-

niستا. La idea surgió al constatar que no existen servicios de salud para las mujeres que se dé en buenas condiciones y con el cual se obtenga información y se aborde la problemática de las mujeres en forma integral.

"Generalmente es una atención puntual y no se busca la co-

nexión con otros aspectos de tu vida y si una mujer demanda explicaciones mayores, se las toma como una histérica" manifiesta Fresia.

De ahí que el consultorio de Manuela Ramos, esté pensado como un servicio más amplio que no contemple únicamente la atención puntual e impersonal sino que funcione también como un medio de información para las mujeres, donde se les presenten alternativas y ellas solas puedan determinar por ejemplo, qué tipo de anticonceptivos prefieren usar.

"El consultorio contempla la atención integral, que pasa por un examen general de la paciente poniendo especial énfasis en el área ginecológica" informa la ginecóloga Flor de María Carvalho quien junto con Grelia Davis, médica general, tienen a su cargo el consultorio.

Uno de los aspectos de mayor importancia para la Dra. Carvalho es que las mujeres aprendan a conocer su cuerpo. Es decir, enseñarles a las pacientes a realizar su propio auto-examen o que aprendan a hacerse un examen diario de mamas, junto con medidas de higiene indispensables para la salud de las mujeres, hechos que generalmente son obviados por los centros de salud estatales.

Paralelamente al establecimiento del consultorio, las mujeres de Manuela Ramos, están desarrollando talleres de discusión sobre temas de salud específicos de mujeres. Actualmente se están realizando dos talleres: uno sobre la menopausia y el otro sobre sexualidad femenina.

El haber logrado crear un centro de atención de salud desde una perspectiva feminista constituye todo un logro para las mujeres ya que por fin contarán con un servicio que las atienda pensando en sus propias necesidades e identificadas con su ser femenino. Es decir, una atención de mujer a mujer.



Beatriz Suárez

## Hemos recibido...

**TALLER ENCUENTRO NACIONAL DE TEORIA FEMINISTA.** Edita Centro Acción de la Mujer. 26 pg. Guayaquil, Ecuador 1987.

Este es el relato de todo lo que se dijo y ocurrió durante el Taller de Teoría Feminista que organizaron las mujeres del CAM en la localidad de la Ballenita en abril de 1986. A este taller fueron invitadas a participar Virginia Vargas del Perú y Magali Pineda de República Dominicana.



**LAS MUJERES DIRIGENTES DE VILLA MARIA DEL TRIUNFO.** Taller Mujer Nueva. Agosto 87. 23 pg. Lima

Este folleto traduce la experiencia de los Comités del Vaso de Leche en Villa María del Triunfo. Experiencia que marca toda una etapa de lucha y toma de conciencia de las mujeres en los distintos comités. Un aporte interesante para quienes están interesadas/os en analizar las dimensiones de un movimiento social como es éste. Pedidos a Taller Mujer Nueva, Apartado 025, Lima, 35.



**PALABRAS DE MUJER.** Edición de Calandria y Tarea. junio 87. 76 pg. Lima.

Este libro reseña la experiencia de ser promotora popular de comunicación. El sostenido trabajo que en el campo de la comunicación popular tienen tanto la Asociación de Comunicadores Sociales "Calandria" como Tarea, Asociación de Publicaciones Educativas, hacen posibles este tipo de experiencias que en este caso se refiere al Taller de Capacitación que dirigió "Calandria" y en el cual participaron mujeres de barrios, la mayoría de ellas dirigentes de los Comités del Vaso de Leche. Pedidos a Av. República de Chile 284. Dpto. 207 y Horacio Urteaga 976. Lima, 11

**MULHERIO.** Edita Núcleo de Comunicaciones Mulherio. Editora responsable Inés Castillo. Año VII, No. 31, agosto 87. Sao Paulo, Brasil. 23 pg.

Este número de Mulherio, el excelente periódico feminista de Brasil, contiene un sustantivo informe sobre ecología y medio ambiente, temas que hace tiempo figuran en la agenda feminista internacional. Destacamos: Perpetuar el instante único de cada especie (en defensa de todas las especies animales); La Vida después de Chernobyl; Verdes y Mujeres: dos grandes aliados; Antártida: ¿un mundo igualitario?. Pedidos a: Rua Cunha Gago, 704, Pinheiros, 05421, Sao Paulo, SP. Brasil.



**AMIDEP.** Boletín de la Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población. Mayo, Junio 87, No. 51. Editor José B. Adolph. 8 pg. Lima.

Material muy variado en torno a eventos y publicaciones que AMIDEP mantiene como parte de su tarea docente y de comunicación. En otra parte registra su décimo aniversario de fundación que por cierto fue dignamente celebrado. Pedidos a: Roma 485, San Isidro, Lima 27.



**VAMOS MUJER.** Organo informativo de la Casa de la Mujer. Especial No. 9-10, junio 87. 24 pg. Bogotá, Colombia.

Los cinco años de trabajo de la Casa de la Mujer bien valen este especial que intenta reseñar cronológicamente, las andanzas y los esfuerzos de las mujeres que hacen posible la experiencia de una casa como la de Bogotá. Pedidos a Carrera 18 No.59-60 Bogotá, Colombia.



**ENFOQUES.** Edita Grupo de Estudios de la Mujer Paraguaya. Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos. Marzo 87, No. 2, 50 pg. Asunción, Paraguay.

Aunque parezca mentira en Paraguay las mujeres no están silenciosas, pese al oprobio de una dictadura y a la desinformación que seguimos teniendo sobre ese país. Enfoques es una muestra contundente. Algunos títulos de este número: Las mujeres frente a la crisis, La mujer campesina: mitos y realidades, La "imagen" de la mujer paraguaya, La Prostitución joven y el consumo, ¿Hay una literatura específica y característicamente femenina? Pedidos a CPES, Eligio Ayala 973, Asunción, Paraguay.



## Hemos recibido...



**KILLA.** Boletín de Filomena, mujer minera. No. 12 Mayo-julio 87. 12 pg. Lima.

Killa es un interesante esfuerzo de comunicación a favor de los intereses de las mujeres mineras en el país. Está en su segundo año de vida y espera seguir adelante. Hay una información muy diversa sobre las actividades de los comités y grupos de las zonas mineras. Da cuenta por ejemplo, del Segundo Encuentro de amas de casa realizado recientemente, aparte de las secciones sobre salud y capacitación. Pedidos a: Jr. Apurímac 224, Of. 305, Lima. 1

**VOCES QUE SE LEVANTAN.** Boletín en español de las Mujeres y la Educación Popular. Coordinadora: Jane Gurr. Mayo-junio 87. Edita Programa de Mujeres del Consejo Internacional de Educación de Adultos. Toronto, Ontario, Canadá. 36 pg.

Este es el primer número en idioma español de "Voces que se levantan" y que pretende ser un órgano de difusión de las mujeres y la educación popular. Los temas que se tratan en este número tienen que ver con la educación y organización de las mujeres en un amplio espectro de contextos culturales y políticos. Así por ejemplo hay un reportaje a un grupo de Manila en torno a la nueva tecnología (La Tecnología del "micro-chip"). Pedidos a: Programa de Mujeres. Consejo Internacional de Educación de Adultos. 229 College Street, Suite 309, Toronto, Ontario, Canadá M5T 1R4.



**¿QUE HACEMOS?.** Ediciones Tierra Ltda. No. 34, año 7. Agosto-setiembre 87. Dirección y Jefe de Redacción: Jaime San Martín. 48 pg. Santiago, Chile.

muy vital. Así es "Qué Hacemos?" que ahora está recordando sus siete primeros años de existencia. Una publicación alternativa de alta calidad donde se habla de todo, es decir de la vida. Campesinos, mineros, mujeres, jóvenes, estudiantes, amas de casa, desfilan en las páginas de esta revista. Ojo en este número va una larga entrevista con Isabel Parra de vuelta de un largo exilio. Pedidos a: Seminario 774, Santiago, Chile.



**MEMORIA VIVA.** Boletín del Colectivo de Mujeres por la Defensa de los Derechos Humanos COLMUDEH No. 2, abril-junio 87. 17 pg. Lima.

Como su nombre lo dice, esta publicación no sólo es una puesta al día sobre todo lo que acontece en el país en relación al tema de los Derechos Humanos, sino también una expresión reflexiva desde las mujeres comprometidas con esta causa. En este número Palabras de Mujer, Lo que pasó en Febrero, Maternidad Forzada, Sobre el aborto, Más sobre torturas. Pedidos a: Apartado Postal 050069, Lima.

**MICAELA.** Edita la Asociación Latinoamericana de Mujeres. Año 9, No. 63, Mayo-junio 87. 26 pg. Spanga, Suecia.

Puntual y persistente "Micaela" va en su noveno año de vida, siempre con interesante material sobre América Latina y que desde el exilio sirve de puesta al día. Algunos temas: Mujeres: línea o reflexión? Nicaragua de Vilma Castillo; Machismo e impotencia Colombia, Aura López; En el exilio, el feminismo marca caminos. Canadá, Sergio Martínez. Pedidos a Box 5099-163 05 Spanga, Suecia.



**MULHERES.** Directora Helena Neves. Editorial Caminho S.A. Agosto 87. No. 112. Lisboa, Portugal. 84 pg.

Noticias, comentarios, secciones diversas: libros, cine, literatura, artes, modas, entrevistas a mujeres famosas del mundo y de Portugal, enfoques de humor y también cáusticos. Esta revista es una verdadera radiografía sobre la situación de la mujer en ese país. Pedidos a: Avda. Duque de Loulé No. 111-40 1000, Lisboa, Portugal.





# El Desván de Gurín Tello

“AFIRMA SIQUIATRA:

## SE VUELVEN ASI CUANDO LES SALE EL INDIO

Los rezagos primitivos del matriarcado que conservan algunas mujeres de hoy en día originan que éstas maltraten a sus esposos y tengan un afán de dominio y supremacía sobre ellos.

Así lo explicó ayer el psiquiatra Humberto Cairampoma al indicar que los hombres también tienen ese instinto primitivo al interior de sus subconscientes el cual se traduce en el machismo.

“Tanto en el hombre y en la mujer se dan estos casos de rezagos de épocas arcaicas, lo que no permiten comprender ni aceptar la igualdad de sexos existentes en estos tiempos” añadió.

En el caso de la agresividad femenina en contra de su pareja, agregó, se da siempre y cuando el marido lo permita, pues la mayoría de veces el hombre trata de corregir el carácter de su esposa para no ser signado como un ‘sacolargo’.

‘Hay hombres que son insultados todo el día por sus mujeres y nunca les dicen nada ni les contestan. Ello se debe a la personalidad de cada individuo que la

ciencia no puede explicar’ acotó.

## FRUSTRACIONES

El psiquiatra indicó que las frustraciones acumuladas por las féminas a lo largo de su vida, también son causa de los maltratos que dan a sus maridos en quienes descargan sus fracasos y complejos. Estas frustraciones se producen prosiguió, al no haber alcanzado sus metas trazadas, ya sea en el campo cultural, sexual, laboral, social, económico, etc., lo cual le crea una gran insatisfacción.

## LIBERACION Y FALTA DE AMOR

‘La evolución de la liberación femenina en los últimos años ha generado que muchas mujeres traten a los hombres en forma seca y fría debido al carácter fuerte que tienen y con el cual luchan por la igualdad de los sexos’ comentó. Finalmente dijo que cuando una esposa deja de amar a su cónyuge (sic) y se despiertan en ella nuevas ilusiones se vuelve agresiva con su pareja, pues inconscientemente lo ve como estorbo para su felicidad.’

(Leído en OJO, jueves 24 de setiembre de 1987)

## MUJERES Y SALUD

Una publicación del  
Centro de la Mujer  
Peruana "Flora Tristán"

CESIP Centro de  
Estudios Sociales y  
Publicaciones

Movimiento Manuela  
Ramos



"MAS ME PEGAS..."

La violencia  
cotidiana que sufren  
todas las mujeres

Pedidos a Centro de la Mujer Peruana "Flora Tristán" Parque Hernán Velarde N° 42